



57
Г Л А В П О Л И Т П Р О С В Е Т
ВСЕРОССИЙСКАЯ ЧРЕЗЪЛЧАЙНАЯ КОМИССИЯ
ПО ЛИКВИДАЦИИ НЕГРАМОТНОСТИ

И. Г. ВЕКШИН

ВЫЛЬ ГУРТ



ОЖЫТ ГОЖТЭТ ТОДИСЬ-
ЁСЛЫ ЛЫДЗОН КНИГА

ТУПАТ-ЯЗ
БАГАЙ АРКАШ

И.О. 386

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МОСКВА

31

Удмур.

3-215

ГЛАВПОЛИТПРОСВЕТ ВСЕРОССИЙСКАЯ ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ
КОМИССИЯ ПО ЛИКВИДАЦИИ НЕГРАМОТНОСТИ

1608

Г. П. Б. в АНГР.
ОБЯЗ. ЭКЗ.
1928.

И. Г. ВЕКШИН

ВЫЛБГУРТ

ӖЖЫТ ГОЖТЭТ ТОДЙСЬ-
ЁСЛЫ ЛЫДЗОН КНИГА

ТУПАТ'ЯЗ
БАГАЙ АРКАШ

ИЗВ. № 1140

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРОДОВ СССР
Москва 1928



Главлит № А-3317
Тираж 5000 экз.
Заказ № 1916

I. МУЗЕМ УЖЕЗ ПАЙДАЁ
КАРОНО.

ОКТАБР РЕВОЛЮЦИ УЖАСЬ-
КРЕСЬЯН ЁСЛЫ МА СЁТІЗ

**I. Октябр революци кызьы
луиз.**



Ож мынэ но мынэ. Пумыз оло кытын.
Нылетй арзэ иней калык курадзе.
Таза ниёс быро, сёсырмо. Ваньбур ку-
ашка.

Эксэй, кузёёс—сиыса, юыса уло.

1917-тй ар вуиз. Февраль толэзь
Калыклэн чиданэз чигиз. Революци по-
тйз. Эксэез куштйзы.

Улон тупалоз инй шуса калык мал-
паз. Өз тупа. Нош ик, узыр'ёс власез
киязы басытйзы. Ож нош ик өз дугды.
Улон уката секыт лунз. Уката шуг
луиз.

Соку большевик'ёс дасяськыны кут-
скизы.

Сйзыыл. Октябр толэзь. Ленин эшмы
уйзэ нзыытэк ужа. Революци лэсьтыны
дыр вуиз шуса калыкез валэк'я.

Ужасьёс но, кресьян'ёс но, салдат'ёс
но большевик'ёс пала кариськызы. Вань-
зы чош жутскизы.

Октябр революци вормиз.

Ужасьёс, кресьян'ёс власез асьсэ
кие басытйзы. Кенешо влась кылдйз.

ВЕРАЛЭ: Ма ож сярысь татын верамын? Ку
со потйз? Февраль революци бере малы со өз
дугды? Ужасьёс но, кресьян'ёс но, салдат'ёс но
малы большевик'ёс пала луизы? Кин вал Ленин?

Ужась-кресьян'ёслы Октябр революци ма сё-
тйз?

Уж'ёс. 1. Книгаен тодматске; та али лыдзон
книгады ма нимо? Кин сое гожтэм? Дуныз кёня?

2. Та веранэз лыдзыса тетрадыды гожтэ: Ок-
тябр революци вормиз.

2. Векчи калык'ёслэн моз- мемзы.

СССР муз'емын пöртэм выжы векчи калык'ёс уло.

Эксэй дыр'я та векчи калык'ёсты юн зйбыса возизы. Дышетскыны сюрес öй вал. Поп'ёс вань калыкез зуч карыны турттйзы. Векчи калык'ёс нонна эксэй одйг но öз сюлмаськы.

Тани Октябр революци луиз.

Ужась-кресьян калык вань власез ас княз басьтйз. Кенешо влась кылдытйз. „Котькыче векчи калык'ёслы ас сяменызы улыны эрик сётйське“, — озы шуиз Кенешо влась. Озы ик луиз.

Векчи калык'ёслы автономно облась-ёс, автономно республик'ёс усътйськиз. Удмурт калыклы но 1921-тй арын автономно облась усътйськиз.

Удмурт обласьлэн шор карез—Иж кар.

Вань калык'ёс ас эрказы уло.

ВЕРАЛЭ: Векчи калык'ёслы Октябр революци ма сётйз? Азьло соёсыз кин, кызы зйбыса возиз?

Кыче автономно обласьёсыз, республик'ёсыз тй тодйськоды?

Уж'ёс. 1. Та веранэз лыдзыса, тетраяды гожтэ: Вань калык'ёс ас эрказы уло.

Валэктон: Гож'яку нырысь кылэз котьку бадзым букваен гожтоно.

2. Удмурт обласьлэсь грань гож'ёссэ, собере, Иж карез но карта вылысь шедьтэ. Чаклалэ: кыче, ма тодметэн тодмотыса соёс карта вылэ пунктэмын.

3. Книга пумысь кыл валэктоньсы таё кыл'ёсыз учке: автономии, векчи калык'ёс.

Удмурт обласьын кӧня, кыче калык'ёс уло.

Удмурт'ёс 413.208 мурт.

Эуч'ёс 318.353 „

Бигер'ёс 16.055 „

Бесермян'ёс 8.495 „

Крашин'ёс 1.352 „

Пор'ёс 2.541 „

Мукет калык'ёс . . 2.718 „

Ваньмыз . . . 762.722 „

Та лыд'ёсыз лыдзыса тетраяды гожтэ.

Валэктон: Лыд'ёсыз тазы гожто: бур паласен паллян пала вераса, нырысетй интые—одйг'ёсыз, кыктэтй интые—дас'ёсыз, куиньметй интые—сюосыз, нылетй интые—сюрс'ёсыз, собере—дас сюрс'ёсыз, сю сюрс'ёсыз пукто. Кыл сярись, тазы:

4	1	3	2	0	8
НЫЛЬСЮ	дас	куинь сюрс	кыксю	—	ТЯМЫС

СЮРЕС УСЬТЭМЫН—ОЙДОЛЭ
ДЫШЕТСКОМЕ.

**3. Дышетскыса, выль улон
нылдытом.**

Дышетскымтэ мурт ас ужзэ пайдаё карыны уг быгаты. Трос ужа ачиз сютэк улэ. Пöртэм висён'ёсын курадзе. Пелляськисьёслы, туноёслы оске. Котькин сое пöяны шедьтэ.

Сю ар'ёс ёже эксэйёс но узыр'ёс кузёяськыса улийзы. Марлы соёс калыкез дышетыны өз сюлмаське? — Пöяса улон понна. Дась кужымен улон понна. Ужась-кресьян калыкез соёс юромом пеймытын возизы. Асьсэлэсь пиёссэс, асьсэлэсь выжыёссэс гинэ дышетйзы.

Эксэй öвöл нй. Пеймытмы вань на. Пэймытмы бадзым на. Сое быдтоно. Со понна дышетсконо. Кенешо влась вань калыксэ гожтэт тодйсь карыны сюл-

маське. Коть кинлэн дышетскемез луэ. Сюрес усьтэмын. Ойдолэ дышетскоме! Дышетскыса гинэ улонмес умоятэммы луоз. Дышетскыны нокуно бер өвөл.

БЕРАЛЭ: Марлы асьмеёс пеймытэ кылемын? Кызы со пеймытэз быктоно?

Уж'ёс. 1. Та веран'ёсыз лыдзыса тетрадяды гожтэ: Кенешо влась вань калыксэ гожтэттодйсь карыны скулмаське. Коть кинлэн дышетскемез луэ. Чаклалэ, кӧня веран татын.

Валэктон: Гожтыку, веранлэн пумаз дугдонпус (точка) пуктоно. Дугдонпус бӧрсы гожтонкылэз бадзым букваен гожтоно.

2. Та кылэз кнйга пумысь Кыл валэктонысь учке: пӧяны.

4. Дышетскытэк улон шуг. (Верос*)

Кылем ар'ёсын милям гуртамы мӧй-ёсты дышетон усьтйзы. Жытлы быдэ отчы воргорон'ёс люкасько. Гожтэтлымылысь-кыдысь дышетско.

Одйг Пиляй гинэ соёслэсь дышетскемзэс серек'яса улйз:

— Под'ясе пырыны медйськоды шат? Оло ужды быриз-а?.. Мон кут кутай ке, умойгес луоз!

*) Улон-вылонэз возматыса гожтэмез озы шуо.

Озы вераськыса со дышетскытэк ик кылиз.

Туэ со Пиляй вал басьтыны ветлїз. Коньдонлы ёрмыса искалзэ, кунянзэ, ыжзэ вузас.

Вал басьтыку росниска кулэ луэ. Тае котькин но тодэ. Пиляй но тодэ вылэм. Одїг муртлэсь вал басьтэм но росписказэ курем.

Вал вузась мурт солы кыёеке гожтэм бумага сётэм. Тани, пе, тыныд росниска.

Гожтэт тодїсьтэм муртлы ма кулэ! Печатэз вань уг-а шуса, сое со кисыяз понэм но кошкем.

30 изькем мынса сое милица дугдытэм:

— Кытысь вал шедьтїд?

— Коньдонэн басьтї. Тани роспискае!

Милица со бумагаез учкем но Пиляез исполкоме пытсам.

— Кызбы, мар уж та луиз медам?— шуса Пиляй пеймыт азын пуке.

Їуказеяз сое милица допрос карем. Ассэ лэзем, валзэ басьтэм.

Озы Пиляймы валтэк бертїз, вал душкасе потїз. Али со судэз вите.

— Малы гинэ мон кылем толалтэ дышетскыны ой ветлы. Кут кутанлэн но пумаз ой вуы лэся. Табере дышетско. Туэ ик дышетскыны ветло. Валасьтэм муртэ пöяло вылэм. Пиёсме но дышето. Мынам шуг сюрестйм медаз ветлэ“. — шуса Ппяй табре ас понназ малпа.

ВЕРАЛЭ: Малы Ппяез милица кутэм? Кин, кызы сое пöям? Кызы табре со малпа?

Уж'ёс. Та веран'ёсыз лыдзыса тетрады гожтэ: Туэ ик дышетскыны ветло. Валасьтэм муртэ пöяло вылэм. Пиёсме но дышето. Мынам шуг сюрестйм медаз ветлэ. Чаклалэ кöня веран татын гожтэмын.

Мöйёсыз дышетон ужмы кызы мынэ.

Дышетскымтэ калык асьме обласямы трос. 14-ысен 36 аресозь лыд'яса дышетскымтэез сү но сизьым сюрс мурт вал. Со пöлысь та мындазэ дышетыса вуим инй:

1922-тй арын вить сюрс кыксю укмыстон	
	сизьым адыми.
1923-тй арын ньыльсү куамын вить	”
1924-тй арын куинь сюрс кыксю кызь	”
	куать
1925-тй арын куинь сюрс кыксю куамын	”
	ньыль
1926-тй арын куать сюрс сизьымсү	”
	витьтон вить

Уж'ёс. Та лыд'ёсыз лыдзыса чот вылэ понэ, собере, лыдпус'ёсын соёсыз гожтэ.

5. Нылкышно'ёс но ды- шетсно.

Марпа, Марья, Окульна,
Сандра, Лиза, Пекульна
Гурт кузя книга кутса,
Жыт мыно вераськыса:
— „Бырод, бырод кышноёс!
Кызы меда та дырозь,
Улым пересь луйтозь —
Юуса, жугиськыса
Уйбыт вина пöзтыса
Книгаез но валатэк,
Газетэз но лыдзытэк“.
Шунит школә вуизы,
Артэ-артэ пуксизы.
— „Выль улон табре вуиз,
Вуж улонэз куштоно;
Узырлэн кужмыз быриз,
Коммунаен улоно“...
Озы лыдзо кышноёс...
Валазы ук, валазы
Та кышноёс табере,
Кыче сюрес возматэ
Визьмо книга соёслы.

Огзы бöрсьы огзы.

Бадзым-Киб'я (Можга уез) волосьын
мөйёсыз гожтэтлы дышетон уж умой
пуктэмын. Волосьын азьло 4 ликпункт
вал. Табере 6 иней.

Сйзылысен кутскыса январозь та
ликпункт пыр та мында адями поттэ-
мын.

Выжыя:

Удмуртэз — 73 адями
Зучез — 19 „

Арес'я соёс ик:

17 аресозь — 59 адями
20 аресозь — 14 „

20 ареслэсь бадзымез—19 адями.

Февраль толэзысен кыктэти черодзэ
люказы инй.

Уж'ёс. 1. Лыд'ялэ: Көня адями ваньмыз ды-
шетскемын? Тйляд дышетсконады көня пиёс'ёс,
көня нылкышноёс дышетско? Ваньмыз көня?

2. Удмурт кылын кыче, ма нимо газет потэ?
Тйляд сое лыдземды вань-а? Кытын со потэ? Га-
зетлэсь нимзэ но, адрессэ но тетраяды гожтэ.

3. Бадзым Киб'я волосез карта вылысь шедьтэ.
Кыче волосёсыз тй тодйськоды на?

ВУЖ УЛОНЭЗ БЫДТОМЕ.

6. Вашкалаёслэн оскон'ёссы.

Вашкала удмурт'ёс туж уно пöртэм-пöртэм макеёслы оскыса үлйллям. Со макеёс куспын адямины эеч карисез но вань шуса оскиллям, урод карисез но вань шуиллям. Ву-мурт, нюлэс-мурт, луд-мурт, налэс-мурт, кузьпинё-мурт, скалныдо-мурт, корка-мурт вань шуса малпаллям, соёслэсь кышкаса үлйллям. Соёсыз эеч карон нонна асьсэ тодэменнызы цудоёс но няньёс сйзьыса вöсялөзы вылэм.

Вашкала удмурт'ёс—адями кулэм безраз но та дуннейын кадъ ик үлэ шуса оскөзы вылэм. Кулэм муртэз ватыкузы солы сиктанзэс, чильымзэс гуаз понозы вылэм.

Вашкала удмурт'ёс туноёслы но оскөзы вылэм. Туно со коть мае тодэ шуса малпалөзы вылэм. Соин, котьку но туноёс доры ветлөзы вылэм.

Удмуртэз соку нокин валэктйсь, ды-
шетйсь вылымтэ.

ВЕРАЛЭ: Малы вашкалаёс өвөлтэм-кулэтэм
макеёслы оскыса улйллям? Кыче муртёс сыче-
ёслы али но оско?

Кызы монэ песяе эм'яз.

(Верос).

Кезыт пыңаз оло шай — нбылонэ
пыктйз. Дыльдые но нбылэме уг луы.

— Песяедлы верано, несяед эм'ялоз! —
шуэ мемей.

Верай.

Їуказеяз їукна ик сайкатыса несяй
монэ бакчае куала беры нуиз. Кияз
оломар туж кесяськем куштскем ызы
кутэм.

Куала кор бордын, ош-син кадесь,
бадзимесь ул'ёсыз вань.

— Татйгес кариськы! — шуэ несяй,
монэ ул доры матэгес кариськыны ко-
сыса.

Мон ул доры матэгес кариськи.

Эм'яны кутскиз.

Куштскем ызыиьсытыз курегпуз быд-
за кёльы иззэ басытйз но, со изэн гу-
рулам йёттылыса, олокызы мыдлань-

азьлань вераса лыд'я. Бернумитаз., чик
өвөл, чик өвөл“ шуэ.

Собере, со ош-син, кадь ул вылэ
„тыну, тыну“ шуса сялаз но „нюлтае“
шуса монэ нюлыны косэ.

Туж юрзыса мон сое нюлй: али ке
но уг вунэтйськы. Пичи вал на мон
соку.

Арня нуналэ апеным больницае мы-
ноно луи.

Уж'ёс. Тае гожтэ: Тунаскиеь вöяське.
Пелляськись пöяське. Соёслы осконо
өвөл. Чаклалэ, кöня веран татын гожтэмын.

Туно-пеллёёслы оскон быре.

Висён йöтйз ке, вашкала удмурт соку ик туно-пеллё
доры мыноз вылэм. Туала дыр'я доктор'ёс доры мыно
инй. Кыл сярысь, 1925-тй арын асьме обласямы док-
тор'ёс доры та мында калык ветлэм:

Ма висёнэн.	Кöня калык.
Кезег йöтыса висёнэн . . .	9.338 адыми.
Тракомаен (ичконэн) . . .	61.645 „
Урод висёнэн (куртчангиен) . . .	7.010 „
Мукет висён'ёсын . . .	3.372 „

Ваньмыз. . . 81.365 адыми.

Дышетскыса но доктор'ёс доры ветлыса гинэ ви-
сён'ёсмес быттыны быгатом.

Уж'ёс. Та, лыд'ёсыз лыдзыса ёот вылэ понэ, тет-
радыды но гожтэ.

НОШ ОДИГ ДЫШМОН.

7. Юонлэсь урод'ёссэ вераса уд быдты.

Эксэйёс — зйбизы. Кузёёс — зйбизы. Пеймытмы—зйбе. Нош, вина юон—уката юн зйбе. Ма мында ваньбур кошке? Ма мында синкыли киське? Ма мында йыр уж'ёс кылдо?—Ваньмыз со вина юон бордысь потэ. Вина юса, зеч мурт ик, урод луэ.

Виналэн „алкоголь“ шуон лек ядэз вань. Со ик адямиез онратэ. Уно юисьлэн со вань сйльвираз, тяз-мусаз, йыр виымаз пыча, тазалыксэ сөре.

Юись мурт борды котькыче висён'ёс чальгем кутско. Улон даурез но солэн, юымтэ муртлэн сярысь, вакчигем луэ. Нылпиёсыз, вордскыкузы ик, висись луса вордско. Юонл сь урод'ёссэ вераса уд быдты.

Трос дышмон'ёссэ ужась-кресьян калык вормиз иний. Тазэ но вормыны турттоно.

Вина пöзытонлэн из'янэз.

Пнчи юон'ёсыз вератэк, асьме удмуртлэн ар куснын 8 мында бадзым юонэз луэ.

Шоро-куспо улйсь мурт юонлы быдэ öжытсэ вераса, 3 пуд нызь быдтэ. Арлы — 24 нуд луэ. Улй дунэн дун'яса одйг пуд пызь манет сылэ. 24 пудэз 24 манет луоз.

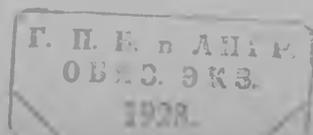
Юонлы быдэ 2 воз пу быре. Арлы 16 воз луэ. Одйг воззэ 2 манетэн дун'яса 32 манет луэ.

Вина пöзытон бордын вырыса, кышномурт öжытсэ 7—8 ужан нуналзэ быдтэ. Ар куснын 56 нунал быре. Вина пöзытон секыт уж. Нуналзэ манетэн ик дун'яно луоз. 56 манет луэ.

Табре: 24, 32, 56 манетэз огинэ каре али! Кöня манет со луоз?

Вить-куать арлэсь озьы лыд'яд ке, аран машина басьтымон ваньбурмы быре.

ВЕРАЛЭ: Адмилы виналэн кыче, ма урод'ёсыз йöтэ? Юись муртлэн нылпйёсыз кыче луоз?



Юыса шуге-леке усён сярыйс маке кылэмдэс-адземдэс вералэ.

Уж'ёс. Тае лыдзыса тетрадыды гожтэ: Юись мурт борды котькыче висён'ёс чальгем кутско. Улон даурез но солэн вакчигем луэ. Нылпиёсыз висись луса вордско. Чаклалэ, кӧня веран татын.

Кинлэн нылпиез кыче дышетске.

Кыче муртлэн нылпиез	Сю мурт пӧлысь		
	Усто ды- шетске	Шороку- спо ды- шетске	Урод ды- шетске
Юись муртлэн	"	33	67
Ӗжыт гинэ юись муртлэн	28	58	14
Юисьтэм муртлэн	47	49	4

„Гудыри“ газетысь.

Уж'ёс. Та таблицаез учкыса лыд'ялэ но вералэ: Кинлэн нылпиез кӧняез урод дышетске? Кудйз, кӧнялы уногем?

Шоро-куспо, усто дышетскисьёс сярыйс но озьы ик лыд'ялэ.

8. Вуж сям'ёс быро.

Гожтэт өжыт тодйсьёслы дышетскон понна, Можга уезысь Алнаш гуртэ, туэ школа усьтйзы.

Нырысь усьтыкузы отын дышетскисьёс нимзэс но умой гожтыны уг быгато вал. Та дыр'я умой гож'ясько, лыдзисько пий. Тросэз „Гудырие“ но гож'яны кутскизы пий.

Азьло дыр'я милям пинал'ёс нукон-пол'ёстй но юнпөл'ёстй гинэ ветлыны тодо вал. Табре соёс лыдзон корка мыныса отын гож'яськыса но книга-газет лыдзыса пуко.

Кулэтэм вуж улон сям'ёс быро.

ВЕРАЛЭ: Тйляд гуртады лыдзон корка вань-а? Тй отчы ветлйськоды-а? Кызы тй чыдэтскон дыр'ёстэс ортчыт'яськоды?

Уж'ёс. 1. Газетысь „Югдыскон ужпум'ёс“ шуон люкетсэ шедьтэ. Мйёслэн дышетсконзы лыдзон коркаёс сярысь гожтэмзэ отысь лыдэ.

2. Та веранэз лыдзыса тетрады гожтэ: Гожтэт өжыт тодйсьёслы дышетскон понна, Можга уезысь Алнаш гуртэ туэ школа усьтйзы. Пичи-а, бадзым-а букваен та веранысь Можга, Алнаш кыл'ёс гожтэмын.

Валэктон: Гурт, волось, уез, губерня, облась ним'ёсыз котьку бадзым букваен гожтоно.

МУЗ'ЕМ УЖАН СЯРЫСЬ.

9. Ваменэс Илля.

Та Иллялы котькызыбы вера по со ялам ас малпамез'я ужалоз. Плуген гырисьёсты адже ке— „эккой барин'ёс: нарсь гырем вылысь нянь сиыны өд'яло-а мар-а таос“ — шуоз вал. Милям Иллямы туэ ке но икыр-кукыр герыен гыре на али.

Гурт бадзым шуса, кылем тулыс милям бусыен-бусыен люкиськыны кариськызы. Укмыс бусыен ужалом, кенер кутса ум курадже нй, улонмес капчиятом, — шуизы ми иал'ёс. Илля ваменскиз.

— Туала калыклы мон чылкак иаймисько. Пересьёс та быдза гуртэн ик тэрса уйллям. Бусы бадзым шуса но жожекымтылэ, ужаны но радэз'я вуллям. Туэ нош мар таёе луиз?“

Муз'ем вужмемез, соин арысь-аре нянь ляб потэмез Илля уг ик чакла.

Машинаёсын ужамен та озьы луэ шуса гинэ малпа.

— Кыдёкысь сэрег'ёсы турын кизём, некал'ёсмес но турынэн сюдом,— шуэмзылы пумит, Илля, арлан кадь, кариськиз.

— Со нюко-выро бусыяды уг ужа мон. Мукет урам'ёс нёлы чошкыт азьын gyro-усало. Отын тй сямен укмыс бусы шуондэс но уз поттэ. Турынэ возьвылысез но тырмоз,— шуэ.

Ваменскиз Илля, өз кылзы: шур тупал'ёс пёлы кариськиз.

Гужем ужан дыр'я милям урамысь Иллямы лэрк-лэрк гинэ шур тупалы кошке, ми асьме гидкуа вөзтймы ик ужаса улйськом.

Та гужемзэ шур тупал'ёс но укмыс бусыен ужаны тупатскизы. Иллялэсь кылзйсь өз луы нй. Табере со ми пёлы пырны турттэ на вылэм но, милям уг пырто нй.

Ваменэс Илляез выль улонсям вормиз.

Марлы урод улйськом.

Малы асьмеёс урод улйськом?—Купинь бусыен ужаськом. Соин урод улйськом. Кизем ю-няньмы ляб далтэ. Зор-

тэм ар'ёсы сютэк кылиськом. Зег но сезы, сезы но зег—вань тодэммы ик со гинэ. Мукет юосыз кизыны ум валаське. Муз'еммы вужме. Кыеданы ум быгатйське. Юосмес жаг турын соге.

Арлы быдэ одйг бусымес такыр*) возиськом. Малы со кулэ?—Муз'ем мед чыдэтскоз шунськом. Шунськом ке но, муз'еммы уг чыдэтскы. Отын пудо-живот ветлэ. Такыр бусыез тулыс вазь ик гыроно. Гыреммы уг луы: пудо-животмы сентэк кыле. Гырытэк ик улэ. Лёгаське. Тёла. Куасьме. Бернум мускытзэ жаг турын сюпсыса быдтэ.

Пудо - живот'ёсмы восьтэтэсь. Жаг турын сиса кизы-о со тыр луоз? Озы ик ветло. Сйль өвөл. Йёл-вөй өвөл. Жаг турын вылысь трос-а йёл усёз? Усе ке но, ву кадь гинэ.

Купнь бусыен ужаськом. Соин урод улйськом.

ВЕРАЛЭ: Муз'ем ужандэс тй кёня бусыен ужаськоды? Кизем юмы малы ляб далтэ? Юэз далтытон понна муз'емез кизы ужано?

*) Книгалэн пумысьтыз учке.

Уж'ёс. 1. Та веранэз лыдзыса тетраяды гожтэ: Миллям Иллямы туэ ке но икыр-кукыр герыен гыре на али. Чаклалэ, ма кыл татын бадзым букваен гожтэмын.

Валэктон: Адыми ним'ёсыз котьку бадзым букваен гожтоно.

2. Асьтэлэсь нимтулдэс тетраяды гожтэ.

3. Йыр'янзэ учкыса, та книгайысь „Ёрмыса улонлэсь ми кызы мазим“ шуса гожтэмзэ шедьтыса лыдзэ.

Одйг десетин муз'ем кытын, ма мында зег сётэ.

Пудэн вераса.

Россиын	45 пуд.
Германиын, Россиын сярсы	87 пудлы уногем.
Голландиын	125 „ „

Килограммен вераса.

Россиын	720 килограмм.
Германиын, Россиын сярсы.. . . .	1392 „ уногем,
Голландиын	2000 „ „

Уж'ёс. Одйг десетин муз'ем ма мында зег сётэ Германиын? Голландиын? Азыло пудэн вераса, собере, килограммен вераса сое тодэ.

Валэктон: Килограмм 2¹/₂ гирвенкалы чоша. Одйг пудын 16 килограмм ёрос луэ. Килограммез вакчияк тазы гинэ гожто: кл.

10. Ёрмыса улонлэсь ми кызыы мозмим.

Кин валэктіз.

Кышноёс лап зульыса улізы. „Калыклэсь визьмо луэмды нотэ. Со трос бусыеныды гольык кылёды-ай“ шуса тышкасько.

Нокинлэсь но өм кылзэ. Агрономез өтим. „Муз‘емдэс тямыс кусыплы люке,—агроном валэктэ.—Озыы тйляд 8 бусы луоз. 2-аз зег кизёды. 2-аз валэс ю луоз. 2-аз сизьйыр турын луоз. 2-аз такыр бусы луоз. Зег бусылэн жыныяз арлы быдэ турын кизёды. Ужды сураськытэк шонер мыноз“... Кызыы валэктіз, озыы ик карим. Быдэн 5 гирвенка турын кидыс басьтйм но кизим.

Мар луиз.

Уж, паймоно кадь, луиз. Урод муз‘еме кизем турынмы туж чебер далтйз. Одйг десетин но жыны вылысь 30 воз турынэз шедиз. Бусы шоры, гурезь быдзаесь зурод‘ёс иуксизы. Вань сеник‘ёсмы турынэн тырмизы.

Сійзыл но вуиз. Толалтэ но вуиз.
Пудо-живот'ёслы юондыр кадь. Куажыр
карыса, сизыйыр турынэз посо. Гужем-
лэсь но умой куаизы. Гурто калык'ёс
кудйз сйль вуза, кудйз мылёно турын-
зэ вуза. Выт но тыремын, кёт но ты-
ремын. Ёрмись өвёл.

Гуртмы узырмиз.

Кизем турынмес 2 ар чоже турнаса
улём. Собере гырим но, етйн кизим.
Етйнлэн далтонэз, бен, отын ик вылэм.
Десетин вылысь 35 пуд пала мертчанэз
гинэ шедиз. 200 манет тыр. Вань гурт-
мы узырмиз.

Вить ар-а, мар-а улса со сизыйыр
бусыямы зег кизыны вуиз. Азьвыл
кизылэм сярысь зегмы кыкполэс зеч-
гем далтйз. Десетин вылысь 100 пуд-
лэсь но трос тысез шедиз. Гид'ёсамы
арлы быдэ пудо йылэ, кыед но трос
люкаське.

Кызы мой малпасько.

Табере асме верало. Азьвыл 40
уробо сяна кыедэ өз шедьылы. Со но
куро гинэ вал. Табере 120 воз ёрос туж

џеч кыед поттійсько. Кресьянлэн улэ-
мез тодмо: кытын кыед, отын пк нянь
но. Картопка уно мерттійсько, солэсь
но пайдазэ адзійсько. Чебер выжы
парсь вордыны кутски. Парсь сїль ву-
заса коньдонлы уг ёрмиськы.

Мпым десетин но жыны вылысь 300
пуд нала џег но чабей гинэ шедиз.
Сезыы но чебер далтэмын вал. Пудо-
лэн йёлыз азьвыл сярись куиньполэс
трос люкаське. Гуртамы машинаен ужан
эштос кылдытїм. Машинаен ужаськом.
Каньыл. Кышноёс но уг нї зулө.

Табере, куинь бусы уж котыре кут-
скыны монэ куинь сюлоен жугса но
косэмды уз луы. Вазь-а, бер-а — сое
куштытэк уд мозмы. Котькытын но,
котькин но трос бусыен ужаны кут-
скоз. Озыы мон малпасько.

ВЕРА.ЛЭ: Куинь бусыен ужаку бусые туры
кизыны луэ-а? Трос бусыен ужаку бусые туры
кизыны луэ-а? Турын кизыса муз'ем џеч-а,
урод-а луэ?

Уж'ёс. 1. Лыдзон коркась таёе книга куре: Зуб-
рилин „Муз'емез шонер ужан сярись“.
Та книгайысь „Кизён турын'ёс“ сярись гож-
тэмзэ лыдёе.

2. Ю-нянь далтон интыёсыз карта вылысь шедьтэ, собере, тетраяды гожтэ. Тани соёс: Украин республик; Волга шур ёрос; Орёл, Курск, Тамбов, Воронеж губерняёс; Кавказлэн уйшор пал интыез; Сибыр.

Чаклалэ, губерня ним'ёс сяна, кыче кыл'ёс татын бадзым букваен гожтэмын.

Валэктон: Губерня ним'ёсыз сямен ик, шур, гурезь, ёрос ним'ёсыз но бадзым букваен гожтоно.

Турын кизён арысь аре вёлсне,

Куинь ар куспын Удмурт Обласе та мында турын кидыс сётэмын:

М а а р ы н	Пудэн вераса	Килограммен вераса
1923-тй арын	542	8878
1924 „ „	356	5831
1925 „ „	620	10155
Ваньмыз	?	?

Куинь ар куспын ваньмыз кёня пуд, кёня килограмм турын кидыс сётэмын? (Огинэ лыд'яса сое тодэ).

II. Такырез вазь гыроно.

Митрей нимо одйг мурт выль плуг басытэм. Сое эскерон понна, одйг аназэ Митрей тулыс вазь ик гырем. Мызон'ёссэ берло гырем. Вазь гырем ана вылын ю туж зеч далтэм. Берло гырем анаёсын урод далтэм.

Талы Митрей туж паймем. Агроном доры мынэм. „Марлы али со озьы луиз“, шуса юам. Агропом тазьы валэктэм: „Гырем му ас пушкысьтыз мускытзэ кошкыны уг лэзы. Гырымтэ му куасьме, чурытоме. Мускытзэ кутэмез уг луы. Вань мускытэз солэн бус луса омыре жутскыса быре. Зор ву но отчы уг пыча. Вылтйз кошке. Сонн, тйинн, тынад но вазь гырем анаед далтэм, бер гырем'ёсыз далтымтэ“ шуэм.

ВЕРАЛЭ: Кытын тйляд агрономды улэ? Муз'ем ужан сярсы соин кенешемды вань-а? Агрономлэн валэктэмез'я маке со ёд лэсьтэ-а? Ма пайдаез луиз?

Уж'ёс. 1. Зубрилилэн „Муз'емез шонер ужан сярсы“ книгайысьтыз „Такыр бусы“ сярсы гожтэмзэ лыдзё.

2. Тае гожтэ: Выль плугзэ эскерон понна, одйг аназэ Митрей тулыс вазь ик гырем.

Чаклалә, кыче кыл татын, малы, бадзым букваен
гожтэмын.

3. Та кыл'ёсыз кыл валэктоньсы учке:
такыр, омыр.

Одиг десетин муз'емлэн ма мында мус- кытэз луэ.

1. Бер (июнь толэзе) гыремлэн . . . 56.000 ведра.
2. Май толэзе гыремлэн 81.000 "
3. Вазь (апрель толэзе) гыремлэн . 91.000 "

Та лыд'ёсыз лыдзыса чот вылэ понэ, собере, тет-
радяды соёсыз гожтэ.

12. Юэз далтытон понна ма тодыны кулэ.

Будос'ес.

Сиён сиытэк, ву юытэк, шокатэк,
кезыт-пеймыт интйын ноқыче живот-
лэн улэмез уг луы. Будос'ес но сыче
ик. Живот'ёслы кадь ик, будос'ёслы но
умой будон понна сиён но, вуно, омыр
но, шунит но кулэ луэ. Сотэк будос-
лэн тыр будэмез, зеч тысь, зеч лемыш
кылдытэмез уг луы. Кизем юмы марлы
уг далты?—Сиён уг тырмы. Юэз дал-
тытон понна, солэсь кызы будэмзэ,
кызы улэмзэ, кыче ма сиён кулэ ка-
ремзэ тодыны кулэ.

Будослэн выжыез, модосэз, куар'ёсыз.

Будон понна будослы ву кулэ, газ шуон'ёс, собере пöртэм сылал'ёс кулэ. Кызбы, кытысь та макеёсыз со басытэ?—Муз'емысь но омырысь басытэ.

Котыкыче будос, будон интыяз муз'еме выжы лэзе. Выжыеныз муз'емысь ву кыске. Вуэн ёош ик муз'мысь фосфор, калий, шуон пöртэм сылал'ёс тубо. Та кулэ сылал'ёс муз'емлэн вуаз (мускытаз) сылмемын луо. Муз'емлэн мускытэз öвöл ке, соёслэн сылмемзы уг лу. Муз'ем туж көс ке, будослэн та сылал'ёсыз басытэмез уг лу. Соин тйни, көс ар'ёсы котыкыче ишпу-турын-куар'ёс ляб будо.

Выжыез сяна будослэн модосэз но куар'ёсыз луэ на. Таёсыз марлы кулэ?—Куар'ёсыныз со омырысь углекислöй шуон газэз кыске. Та газ — адымылы ярасьтэм урод газ. Будослы ке со туж кулэ. Будослэн куараз пырыса, углекислот шуон газ вуэн но пöртэм сылал'ёсын сураське но, крахмал пöрмытэ.

Озы, выжыёсыныз сиён шедьтыса будос аслыз модос лэсьтэ, бадзым луэ,

*) Сылмэнын.

будэ. Муз'емлэн будослы минійсь сиё-
нэз өвөл ке, соку со ляб будэ, куасьме
быре.

Уж'ёс. 1. Чаклалэ, кыче веран'ёслэн пумазы
юан пус (?) пуктэмын. Со веран'ёсыз нош ик ог-
пол лыдзё на.

Валэктон: Веранлэн пумаз юан пус луиз ке,
сое юан куараен лыдзёно.

2. Дэмен малпаса, та юан'ёслы пумит кулэ ве-
ран'ёс шедьтэ. Со веран'ёсыз, нырысь, доска вылэ
гожтэ. Доска вылысь учкыса тетраяды но гожтэ:
Будос кытысь аслыз сиён басьтэ? Май-
ныз со муз'емысь сиён кыске? Омырысь
маиныз кыске?

3. Та кыл'ёсыз кыл валэктоньсь учке: будос,
сылмемын.

Будос'ёс муз'емысь ма басьто.

Пөртэм будос'ёс муз'емысь пөртэм сиён басьто.
Кыл сярись, сизыйрез, картовкаез, сезыез вералом.
Одйг десетин муз'емысь та будос'ёс та мында пөртэм
сылал'ёссэ кыско:

Будос'ёс	С ы л а л ' ё с			Ваньмыз
	фосфор	калий	известь	
Сизыйыр(клевер)	65 гирв.	203 гир.	230 гир.	?
Картовка . . .	78	260	61	?
Сезы	40	76	25	?

Уж'ёс. Ма будослы фосфор уногем мынэ? Мукет будос'ёслы сярись кёня гирвенкалы со уногем мынэ?

Калий, известь сярись но озьы ик тодэ.

13. Муз'емлэн вылсиез.

Кыче муз'емез зеч шуо.

Муз'ем одйг кадь уг лу. Кудйз—се-кыт, кезыт, кудйз—капчи, шуныт луэ. Огез—нюр улэ, мукетыз—шуныт улэ. Луо муз'ем—вуэз возьыны уг быгаты, нуж пыртй кадь, сое лэзе. Соин ик, шунанзэ но чаль шуна, куасьмонзэ но чаль куасьме. Луо муз'емлэн будослы кулэ сйён-юонэз пчи. Сыче интйын будос ляб будэ.

Гордсюй муз'ем, спён-юонэн узыр ке но, спнмаськымон өвёл. Со—кезыт, секыт луэ: пёлаз омырез өжыт, котырысьтыз вуэз палэнэ уг лэзьи. Вуэз уноен шунаны уггем быгаты, салкым улэ. Гордсюй вылын но будос ляб будэ.

Луо муз'емез но, гордсюй муз'емез но уш'яны уг лу. Котькудйздэсь умой шоро-куспоез. Шоро куспоез кык пумо луэ. Зуч сямен вераса огез—супесь, мукетыз—суглинок шуиське.

Муз'емын луоз но городсюез но ог мындагес ке, сое городсүй шуо. Куиньлэн кык люкетэз луо, одйг люкетэз гордсүй ке, со—суглинок луоз.

Витьлэн ньыль люкетэз луо, одйг люкетэз гордсүй ке, со—супесь луоз. Муз'емын луоз (гизез) куать-сизьым люкетлэсь трогем луиз ке, сое луо муз'ем, луовыл шуо.

Муз'емез тодманы тазы луэ: оҗы-так кырыме басьтыса „пöраны“ куте-коно. Погыльтэм муз'емез, калачез кадь ик, куасаны луэ ке, со гордсүй луоз. Куасаны уг ке луы, со—суглинок луоз. Погыльтыны но уггес лу ке, — супесь луоз. Пызь кадь пырдэ ке,—луо муз'ем луоз.

Муз'емез малы кыедано.

Вылысьтыз - вылаз, ог пнтые ог юэз ик кизыса муз'ем вужме. Муз'емлэн вöйыз быре. Ю уг далты нй. Соин ик, сое кыедано луэ. Кыедаса асьмеёс муз'емлы вöй сётйськом.

Будослы будыны ма кулэ? — Коть-марлэсь ик трогем солы азот, калий фосфор шуон макеёс кулэ. Кыед пöлын та макеёс ваньмыз вань. Соин ик, кыедам муз'еме котькыче ю зеч далтэ.

Дышетскем мурт'ёс муз'емзэс пызь (порошок) кыед'ёсын (селитрен, фосфорен, пенен) кыедало. Та'че кыед'ёсын кыеданлэн ужез капчигем: муз'емдэ трогем кыеданы вунськод, юнянь но далтэ.

Кызы кыедано.

Асьмеёс кыедмес ана выламы люкен-люкен кисьтаськом. Собере, оло к'өня арня отын т'олат'иськом. Озы кыедлэн пайдаез быре. Малы ке шунд, — кыед т'ола, куасьме; куасьмыса солэн юлы кулэ, ярась макеёсыз т'оласа быре, ана вылэ й'оназ уг кылы нй. Кыедэз ана вылэ гырон азын гинэ поттыны кулэ. Кисьтам нупалэ ик гырыны кулэ.

Кыедэз в'олдыса кисьтаськод ке, ана-ез гырытэк возыны чик уг яра—кыедлэн пайдаез о'жыт кылэз.

Уж'ёс. 1. Та юан'ёсыз лыдзыса, юанлы быдэ, дэмен малпаса, кулэ веран'ёс шедьтэ. Шедьтэм веран'ёстэс, нырысь, доска вылэ, собере, тетраяды гожтэ: Бусые поттэм кыедэз му вылаз в'олдыса возыны яра-а? Малы уг яра?

2. Чаклалэ, кызы та кыл'ёс гожтэмын: кадь, чаль, кудйзлэсь, куать, пызь...

Асьтэёс малпаса, сы'че кыл'ёсыз шедьтэ.

Кыедлэн пайдаез.

Одйг десетин вылысь та мында зөг люкаське (килограммен вераса):

	тысь	куро
Кыедатэк	602	2.012
Суперфосфатэн кыедаса	1.200	3.600
Фосфор пызен кыедаса	1.708	3.504
Кыедэн кыедаса (2.400 пуд кыед)	1.820	4.608

Азьло ик, кыедэн кыедамеэз кыедаммтээн чошатэ: кудйз, кёнъялы уногем, ёжытгем.

Собере, мукет лыд'ёсыз но озы ик чошатыса ваче кусыпсэс шедьтэ.

14. Жаг турыньёсыз быдтэ.

Кресьян мурт бусыяз ю-нянь кидыс'ёс гинэ кизе кадь. Утёд ке, ю-нянь пöлы жыиыез жаг турын потэ.

Жаг турыньёс кресьянлы трос из'ян каро. Соёс муз'емлэсь трос мускытсэ басьто. Ю-няньлы будыны муз'емлэн мускытэз уг нй кылы.

Жаг турыньёс, котькудйз ик, ю-нянь сярысь шаплыгем будо. Ю-нянез сого. Юмы, кык йыр интые, одйг йыр гинэ сётэ на.

Жаг турыньёс туж жог вöлско. Соёслэн кидыс'ёссы сыче вöлскись макеёс: коть ма борды лякиськыны быгато. Пудо - живот'ёс, тыло-бурдоёс, нумыр-

кибыёс, адями борды но люгияськыса
котькытчы пазясько. Троссэ төл вöлдэ.
Сопн ик, жаг турын'ёсын нюр'яськыны
секыт.

Озыы ке но, соёсын котькызыы но
нюр'яськыны кулэ. Кудйзлэсь тысьёссэ,
кудйзлэсь выжыёссэ ик ичкаса тылын
сутыса быдтоно. Кизён кидысэз котьку
тазатыса, шертыса кизёно.

„Трнер“ ннмо шертйськон машинна
вань. Та машина котькыче кидысэз туж
зеч шертэ.

Собере, асьмелэн чубекесь анаёсын
ужан сяммы вань. Йыран возён сяммы
вань. Та йыран'ёс жаг турын нотыны
сяна уг ярало. Йыран'ёсыз быдтоно.
Чубек анаёсыз быдтыса паськыт анаё-
сын ужано. Йыран'ёс öжыт мед луоз.

Сюрес дур'ёсысь жаг турын'ёсыз во-
жен ик турнаса куяно.

Уж'ёс. 1. Чаклалэ, кызыы та кыл'ёс гожтэмын:
кресьян, басьто, лякиськыны.

2. Дэмен малпаса, та юан'ёслы пумит кулэ ве-
ран'ёс шедьтэ. Шедьтэм веран'ёстэс, нырысь, доска
вылэ, собере, тетрады гожтэ: Кыче жаг ту-
рын'ёс тйляд ю-нянь пöлады потэ? Кызыы
соёсын нюр'яськоно? Кизён кидысэз ма-
лы шертыса кизёно?

3. Та кыл'ёсыз кыл валэктонысь учке: чубек,
йыран.

Шертыса кизем кидыс ма сэтэ.

Ма юос	Шертытэк кизем- лэн 1 десетин вы- лысь та мында		Шертыса кизем- лэн та мындагы уногем.	
	пудэн	килограм.	пудэн	килограм.
Зег	43	688	58	928
Чабей	47	752	34	544
Сьодчабей	92	1.472	24	384
Сезы	45	720	22	352

Уж'ёс. Шертыса кизем Зеглэн далтэмез кӧня пуд (килограмм) луоз? (43 пуд вылэ 58 пуд будэтыса лыд'ялэ).

Мукет юос сярсыс но озыс ик лыд'яса тодэ.

Ми но шертыса кизиськом.

Куинь ар куспын Удмурт Обласын та мында кидыс шертэмын:

1923-тй арын 29.600 пуд.
 1924-тй „ 46.800 „
 1925-тй „ 87.000 „

Куинь ар куспын ма мында кидыс шертэмын? Ма арын ма мындагы уногем шертэмын.

15. Гырыны луонтэм инты- ёсыз пайдаё кароно.

Асьмелэн ярантэм муз'еммы трос. Нюр'ёс, нюк'ёс, гоп'ёс, гурезь бам'ёс, луо выл'ёс, мукетыз но. Ваньмыз, сыће интыёсмы, куштскыса пайдатэк кыллэ.

Чаклад ке, ваньзэ сыће ярантэм муз'емез пайдаё карыны луоно. Валась мурт'ёс озыы ик каро. Нюр'ёсыз кырылыса көсат'яло. Нюк'ёсыз-гоп'ёсыз чошкыт'яло, бадзым'ёссэ юнмат'яло. Гурезь бам'ёсы мерттос'ёс мерттыло.

Та уж'ёсыз ужан понна эштос'ёс кылдыт'яно. Сыће эштос'ёс котькытын ик вань инй. Асьме СССР-ын сыће эштос'ёс та дыр'ялы 2500 мында луэмын.

Куштскем муз'емез жечатонэз жүч кылын „мелиорация“ шуо. Сыће эштос'ёсыз „мелиоративные товарищества“ шуо.

ВЕРАЛЭ Ярантэм, куштскем интыёсыз пайдаё карыны луэ-а? Кызы соёсыз пайдаё каро?

Уж'ёс. 1. Таће книга лыдзё: „Нюк'ёс — муз'ем ужасьлэн дышмонэз“ — Зубрилинен гожтэмез.

2. Чаклалэ, кызы та кыл'ёс гожтэмын: асьме, асьмеёс, асьмелэн, ваньзэ, ваньмыз, озыы.

Асьтэёс малпаса сыће кыл'ёсыз шедьтэ.

Ярантэм муз'емез зечатон эштос'еслэн ужамзы.

Ярантэм муз'емез зечатон эштос'ес 5 ар чоже та
мында ужаллям:

- 13.166 десетин нюр выл'ёс кӱсатэмын.
- 12.125 „ муҗо возьёс чошкыттэмын.
- 1.125 „ урод возьёс вылэ зег турын киземын.
- 100 „ дуо выл'ёс юнматэмын.
- 11.631 „ вутэм кыр интыёсы ву лэземын.
- 1.315 „ пӱртэм ярантэм муз'ем зечатэмын.

Уж'ёс. Та лыд'ёсыз огинэ но, купштыса но лыд'ялэ.

16. Машинаен ужалэ.

**Малы машинаен ужано, низыы сое
басьтоно.**

Машинаен котьма ужез жоҗ ужась-
код, каньылэн ужаськод. Пайдаез трос
луэ.

Гыронэз тыраз гыроно. Кизёнэз ды-
раз кизёно. Дыраз ке оҗд ужа, юэд кык
полэс ичигем далтоз. Арандэ дыраз ке
оҗд ара, юэд жыныез му вылаз кылёз:
киськоз, чигоз, пырдоз.

Куанерлэн, шоро-куспо улйсьлэн ма-
шина басьтэмез уг луы. Кужымез уг

тырмы. Огинэ кариськоно. Машинаен ужан эштос кылдытоно. Огинэ кариськыса дуно машинаез но басьтыны се-кыт өвөл. Влась но юрттэ. Пунэмен вылысь сётэ. Дунзэ ичнен-ичиен тыроно каре.

Кресьян'ёслы юрттон понна волосьлы быдэ агропунктёс кылдытэмын Татын ик машинаёс но дуо.

Машина эштос — улонмес тыромытоз.

Иж уезысь Кыква гуртын туэ машина эштос кылдытмы.

Эштосмы „Триумф“ нимо шертйськон машина (сортировка) ваиз иней. Кидыс сузясьёслэн пумыз өвөл. Мылыськыдысь сузяло. Кудйз пересьёс, нош, пыкиськысез но вань. „Азьвыл сузятэк кизыса но нянь сипмы. Марлы дун тырыса кидысэз сузялод“ — шуо.

Валасьёс сычөөслэсь уг кылзйсько. Малы ке шуид, кидысэз сузяса-а, сузятэк-а трогем пайдаё дуэмзэ ми тодйськом иней. Сое милемлы кылем сйзьыл ю-нянь далтон празниклэн выставкаез возматйз.

Иж уезэз карта вылысь шедьтэ.

Трактор.

Трактор—дуно машина. Дуно ке но,
ас дунзэ со чаль берыктэ.



Тракторен котьма ужаны луэ. Араны,
гырыны, кутсаськыны, пул пилыны,
мукетсэ но. Котьма ужез со жог ужа,
каньылэн ужа. Огинэ кариськыса сое
басьтыны оло ма кадь секыт өвөл.

Асьме Удмурт обласьын та дыр'я
ог дасо мында трактор ужа.

ВЕРАЛЭ: Кыче машинаёс тйляд гуртады вань?
Адымлы машина ма пайда сётэ? Машина бась-
тыны кызьы каньылгем: оген-а, валчеен-а?

Дэмен малпаса, та кыл'ёсын веран'ёс гожтэ:
нянь, пересь, культо, сезьы. кыл сярысь:
Ми ю-нянь кизиськом. Гожтыкуды, ньобит
пусо кыл'ёсыз чаклалэ.

Асьме СССР-ын та мында трактор'ёс вань.

Одйген (понназы, нимаз) ужасьёс кийн , . . .	2.080
Эштосэн, валчеен ужасьёс кийн	19.500
Совхоз'ёс кийн ,	4.420

Кин кийн, кёнялы уногем трактор'ёс?

Ваньмыз кёня трактор'ёс.

17. Пудо-живот вордон.

Асьмелэн кызыы, мукет кун'ёслэн кызыы.

Асьме кресьян калык пудозэ кыед понна гинэ вордэ. Пайдаез сярись уг сюлмаськы. Куроен сюдэ. Трос вордэ-мез уг луы.

Мукет кун'ёсын пудозэс валаса вордо. Турын кизё. Пöртэм кушман'ёс кизё. Турынэн, кушман'ёсын сюдыса трос пудо-живот вордыны быгато. Бадзым пайда басьто.

Кыл сярись, Бельги шуон шичи гинэ кун вань. Интыез Ленинград губерня быдза сяна öвöл. Пудо-животэз ке, со губерняйын сярись, кыкпол уногем.

Голланди кун, асьме СССР сярись, кыкпол тросгем вöй люка.

Германиын искалзы арлы быдэ 375 пуд (6000 килограмм) йöл сётэ. Асьмелэн ке, туж зеч шуон искал 100 пуд гинэ сётэ.

Даниялэн искалэз ар кусын 40 манет жиляк докод сётэ. Асьмелэн ке, со 80 коньы гинэ луэ. Даниялэн сярись 50 пол öжыт.

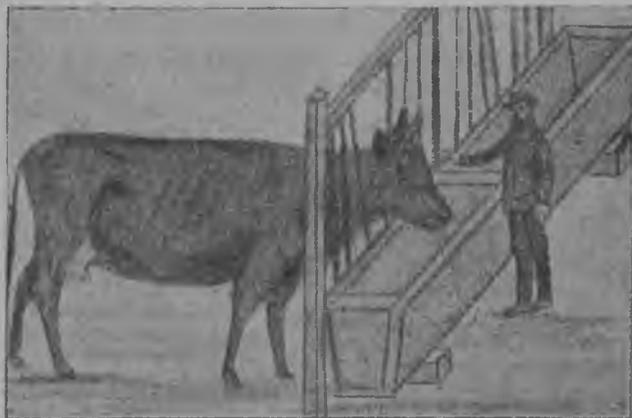
Даниялэн пудо-живот вордон данэз быдэс дуннее вöлдскемын.

Искалэз утялтон.

Йöло искалэз шуныт пнтыыйн во-
зёно. Коргид шуныт луыны кулэ. Пу-
долэн сиён-юонэз одйг но медаз кынмы.

Коргид югыт луыны кулэ. Пеймыт,
кезбыт азын возыса нокыче йöло ис-
кал но тырос йöл уз сёты. Вöлдэтлэсь
жыны аршин, яке солэсь улэгем, одйг
ке но укно лэсьтоно.

Почиесь тусьёсын, вышкыёсын сю-
дыса иудо-сиён чуз-буг луэ, пудолэн
пыд улаз лёгаське. Зеч сюдон-тусь
лэсьтоно. Сое пул'ёсыз чогаса но лэсь-
тыны луэ. Спён пазяськемлэсь, сюдон-
лэсь азыналзэ решеткаен кароно. (су-
редзэ учкы).



Нуналлы быдэ нуназе шорын, ис-
кал'ёсыз кыскем бере, коргидэз төлат'-
яно. Жокыт азын улыса, сиёнзэ искал
мылыз потытэк сие. Йöлыз кулэсме.
Жокыт омырез поттон понна, вöлдэт
пыртй нул-мур'ё лэсьтоно.

Скаллэсь пыдул'ёссэ нуналлы быдэ
тазат'яса, куро вöлдыса возёно.

Скалэд, валэд, кычёке пудоед вись-
ыны кутскиз ке, соку ик сое пудо эм'-
ясь докторлы верано.

ВЕРАЛЭ: Асьмелэн пудо-живот вордонмы,
мукет кун'ёсын сярись, малы ляб пуктэмын?
Кызы сое умой кароно?

Та книгалэн пумаз возматэм тус'я, оскы-
тон бумага гождэ. Гожтыкуды, нёбыт пусо
кыл'ёсыз чаклалэ.

Уж'ёс. Таза выжы пудо живот вордйсь ёрос'ё-
сыз карта вылысь шедьтэ. Кыл сярись: Ярослав,
Холмогор (Архангельск. губ.), Украина.

Вань СССР-ысь гурто пудо-животлэн лы-
дыз тазы вош'яськем (сюрсэн вераса):

Ма живот'ёс	1913-тй ар	1922-тй ар	1924-тй ар	1925-тй ар
Вал'ёс. . . .	31.307	20.166	22.344	24.187
Векчи живот'ёс	83.045	53.663	69.204	80.368
Искал'ёс. . . .	22.301	19.330	22.306	24.286

1913-тй арлэсь но 1925-тй арлэсь лыд'ёссэ чо-
шатэ: кудйз, көнялы уногем.

18. Пудоез валаса сюдэмлэн пайдаез.

Б.-Кибья волосьын, Ильинской гуртын муз'ем ужан дасо кылдытймы. Та дасоамы туэ арын агроном милемлы пудо-сюдон ужез возьматйз. 7 муртлэсь искал'ёссэс басьтыса, шунит гид'ёс лэсьтыса, 3 арня ёже нормаен сюдыса эскеримы.

Нуналлы быдэ тазьы ужамы.

Їукна $4\frac{1}{2}$ часын искаллэсь кыедзэ утялтыса, 5 часын йёлзэ кыскимы.

Нуназе $11\frac{1}{2}$ часын кыедзэ утялтыса 12 часын йёлзэ кыскимы.

Їытазе та уж'ёс ик $6\frac{1}{2}$ но 7 часын ортчылйзы.

Скаллы нунал ёже сиёно спёнзэ (нунал нормазэ) тазьы люкыса сюдймы: пызь но кы'ё кад'ёсызлэсь жынызэ—чукна, жынызэ—жытазе сёт'ямы.

Картовка, кушман кад'ёссэ: одйг-ныльмос кусынсэ—чукна, жынызэ—нуназе, кылемзэ—жытазе сет'ямы.

Турын но куро кадъёссэ: одйг-куиньмоссэ—чужна, одйг-куиньмоссэ—нуназе, одйг-куиньмоссэ—жытазе сёт'ямы.

Пудо сиёнэз но, кыскем йөлэз но весэн мертаса лыдэ басьямы.

Йөллэсь вылзэ (нөкызэ) вис'яны кык сепараторез ужатйм.

Пайдаез кыче луиз.

7 искалэз нормаен сюдыса таёе луэмез адйим: пырысь сюдыны кутскем бере, искал'ёсмылэн 1 литр йөлзы $3\frac{1}{4}$ коньы*) сылэ вал. (1 ведрайын 12 литр луэ). Берпумтаз—со литр ик $\frac{1}{4}$ коньы**) гинэ усиз.

Мукет сямен вераса: нудолэсь сием сиён дунзэ лыд'яса, собере, сётэм йөлзэ мертаса 1 коньы сиёплы 4 литр йөллыктэ.

Тазы сюдыса искал'ёс $8\frac{1}{2}$ литр мултэс йөл сётыны кутскизы. Нупалскын кудйз 14, кудйз 17 литр йөл сётйсь лупзы.

Со куспын ик, нудо сюдонэз но пудо вордонэз валэктон понна агроном 6-пол

*) Шонергем вераса 3,22 коньы.

***) Шонергем—0,24 коньы.

****) Шонергем вераса 8,4 литр.

кенеш лэсьтйз. Со кенеш'ёсы трос калык ветлйз. Тужгес ик, кышноёс трос ветлйзы.

Табере, Ильинскойын 25 скалзэс кресьян'ёс асьсэёс нормаен сյудо иней. Быдэс гуртэн сепаратор басьтыны малнало. Удса-вылса оло йёл-вөй поттон эштос но кылдоз али шуса малнано.

Уж'ёс. 1. Чаклалэ, кызы та кыл'ёс гожтэмын: муз'ем, искал'ёссэс, гид'ёс, сёт'ямы, вис'яны, лыд'яса.

Малпаса асьтэёс сыће кыл'ёсыз шедьтэ.

2. Таће книга лыдэе: Зубрилиин „Скаллэн йёлыз кыл вылаз“. Удмурт кыллы берыктэмын.

3. Мосэн верам лыд'ёсыз лыдзыны но гож'яны но дышетске, тазы: жыны— $\frac{1}{2}$, одйг-нъыльмос (черык)— $\frac{1}{4}$, одйг-куиньмос— $\frac{1}{3}$, ньыль но жыны— $4\frac{1}{2}$, куать но жыны— $6\frac{1}{2}$.

Пудо-животмы арысь аре йылэ.

Асьме Удмурт Обласысь вань сյоро пудо-животлэн лыдыз тазы вош'яськем:

1922-тй арын—сյо сизьымдон сյоре куатьсёу йыр вылэм

1924-тй „ —кыксёу витьтон куинь сյоре ньыльсёу йыр вылэм.

1925-тй „ кыксёу тямьстон вить сյоре укмыссёу йыр луэм.

Та лыд'ёсыз лыдпус'ёсын (цифер'ёсын) пунктэ, ёотэн но понэ.

19. Кресьянлы нош ма тоды- ныи нулэ на.

Вуз лэсьтон будос'ёс.

Етйи, пыш, кушман (ческыт кушман) шунды - берган, мамык (вата) кадъёс завод-паврик'ёслы кулэ макеёс луо. Отын та макеёслэсь: шорт, дэра, сакар, басма лэсьто, вöй потто, мукет но каро. Ог кылын вераса пöртэм вуз лэсьто. Соин ик, соёсты зүч сямен — вуз лэсьтон будос'ёс (технические культуры) шуо. Улонмес котыр ласянь ик умоятон понна, кресьян'ёслы та макеёсты трогем кизыны сюлмаськоно. Тае чакласа, етйи-пыш кадъёсты кизисъёслы Кенешо влась капчиятон'ёс сётэ.

Етйины кычэ напчиятон'ёс сётэмын.

Етйилэн мертчанэз та виын туж кулэ маке луэ. Улон тупам'я, наврик'ёслэн вуз лэсьтон ужзы азинскем'я, соёслы трос мертчан кулэ. Со сяна, мукет куц'ёсын вуз каронамы но асьме етйи бадзым ишты басьтыса мынэ.

Соин ик, етйи кизён ужез Кенешо влась котькызы вöлскытыны сюлмась-

ке. Со понна, етйн кизем муз'емлы выт тырон жыныез кулэстэмын. Етйинлэн дуныз будэтэмын.

Вуз лэсьтон будос'ёсыз кытын низё.

Етйн: Смоленск, Вятка, Твер, Псков, Перма, Кострома, Ярослав губерняёсын. Удмурт Обласьлэн Глаз уезаз.

Мамык-пуд (вата): Туркмен, Узбек, Закавказ республик'ёсын.

Ческыт кушман: Украин Республикын.

Татын верам интыёсыз карта вылысь шедьтэ.

Уж'ёс. 1. Дәмен малпаса, та юан'ёслы веран'ёс гоштэ: Етйинэз маиз понна кизё? Кытчы солэн мертчанэз мынэ? Сое ма лэстьто? Етйн кизисьёслы кыче капчиятон'ёс сётэмын?

2. Таچه кыл'ёсыз чаклалэ: будос'ёс, завод-паврик'ёслы, тупам'я.

Вуз лэсьтон будос'ёсыз кизёнмы паськыта.

1923-тй арын . . 5.700.000 десетин киземян.

1924-тй " . . 6.500.000 " "

1925-тй " . . 7.200.000 " "

Та лыд'ёсыз лыдзыса тетраяды гоштэ, чотэн но понэ.

23-тй но 25-тй арлэсь лыд'ёссэ чошатэ: кудйз, кённылы уногем.

20. Валче улон—кужмо луон.

Асьме кресьян трос ужа, пайдазэ ичи басытэ. Вуж сям'ёсын ужа, сонн со озьы.

Тыр улон вылэ вуон понна выль сям'ёсын ужаны кутсконо. Выль амал'ёс шедьтоно. Ачид интые машинаёсыз кытсконо. Зеч, таза кидыс'ёс кылдытоно Пудо-живот вордонэз умоятоно...

Куанерлэн но щоро-куспо улйсьлэн талы кужымез уг тырмы. Огинэ кариськоно. Огинэ кариськыса нөртэм эштос'ёс, артельёс, товариществаёс, коммунаёс кылдыт'яно... Ог кылын вераса ваньнамылы коопераци вöзы матэ кариськоно, солэн нöлаз пыроно.

Коопераци—бадзым кужым. Коопераци—выль улонэ, социализме нупсь сюрес луэ.

Коопераци юрттэ.

Муз'ем ужан коопераци (сельскохозяйственная кооперация). Кресьянлы муз'ем ужзэ капчиятэ, дунтэм дунэн машинаёс басытыны юрттэ, зеч кидыс, пöртэм кивалтос'ёс, кыед кадьёсты но мар но шедьтэ, вань улонзэ умоятыны, вылэ жутыны юрттэ.

Спён-юонэн вуз карон коопера-
раци (потребительская кооперация)
кресьянлы дунтэм дунэн котькыче вуз
вае. Вузчпёс, спекулян'ёс ки улэ пё-
яськыны шедемлэсь уте.

Пунэмаськон коопераци (кре-
дитная кооперация) кресьянлы ас ко-
тырзэ жутыны: пскал, вал басьтыны,
юрт-ер пуктыны пунэмен коньдон сётэ,
котькыче шуге-леке усён дыр'я мыжык'-
ёслэн мыжык улазы пачкамлэсь уте.

Кустар коопераци (кустарно-про-
мысловая) кустар'ёсыз огинэ каре, соё-
слэн ужзылы кулэ арберпёс, кивал-
тос'ёс шедьтыны сюлмаське, лэсьтэм
вуззэс пайдаен вузаны сюрес возь-
матэ.

Оген улйсь кресьян'ёсыз коопераци
ваньзэс огинэ каре, валче улыны ды-
шетэ, улон-вылонзэс котьма ласянь ик
умоятыны, вылэ жутны юрттэ.

Коопераци—гуртэз карен, кресьянэз
завод-наврикын ужасен огинэ герза.

ВЕРАЛЭ: Оген-а, эптосэн-а ужаны каньыл-
гем? Муз'ем ужан коопераци кинлы, кызы юрт-
тэ? Пунэмаськон коопераци кинлы, кызы юрттэ?
Кыче кооперацие тй членэ гожтйскемын?

Ужёс. 1. Та книгалэн пумаз возматэм тус'я, эштосэ пырыны куриськон бумага гожтэ. Сое гожтыкуды, чурит пусо кыл'ёсыз чакласа шонер гожтэ.

2. Кустар кылэз кыл валэктоньсы учке

Валчеен (коллективен) ужась хозяйствоёс СССР-ын 1926-тй арын та мында вал.

Артельёс	15.920
Тавариществоёс	3.644
Коммунаёс	3.188

Та лыд'ёсыз огинэ лыд'ялэ.

Удмурт Обласьын 1926-тй арын пöртэм эштос'ёс та мында вал.

	кöня эштос'ёс	кöня член'ёссы
Пунэмаськон эштос'ёс	5	1.878
Пунэмаськонлы но муз'ем ужанлы корттйсь эштос'ёс	75	17.965
Муз'ем ужан эштос'ёс	37	1.621
Кустар артельёс	35	987
Муз'ем ужан артельёс	15	383
„ „ коммунаёс	3	109
Иöл-вöй поттон, муш вордон, нюлэс ужан артельёс	5	156

Чошатэ: кудйз та лыд'ёс кудйзлэсь кöнялы уно-гем.

21. Гожтэт.

Пичи дыр'яз Лёви дышетскытэк кылиз. Со понна со али мөйёс пöлын дышетске. Кыктэтй арзэ дышетске иңй. Гожтэт гож'яны но быгатэ. Тани, туннэ но со гожтэт гож'яса пукиз. Горд армие Лёгор дядиезлы гожтйз.

— Я, лыдзы али гожтэттэ! — Лёвилэн мумиз шуэ.

Лёви тазы лыдзыны кутскиз: 1927 ар. 15-тй июнь. Зеч-а Лёгор дядй! Ми ваньмы тыныд салам вераськом: тынэсьтыд гожтэттэ толон басьтйм. Мон сое ачим лыдзи. Бертон ивордэ кылыса, мемей туж шумпотйз. Та куспын али ми зеч улйськом. Гожтэтад тон муэштосмы сяресь юаськод вал. Эштосмы зол ужа. Вань эштосчийсмы тыныд котьку туж тау каро. „Лёгор ке ой лусал, али но куинь бусы вылын курадзыса улысалмы“, шуо. „Лёгор валэктйз“, шуо. Кизем турыны туж зеч далтйз. Пудо сюдонлы ум ёрмиське. Трос бусыен ужанмы сяресь мон тыныд азьло гожтэт'ёсам гож'ялляй. Али уг гож'я ий. Утем карамы туэ выставка вал. Мемейлэн етйин мертчанэзлы

выставкайын туж синмаськпызы. Дас манет наград сётйзы. Усто кунськемез понна Семер Дар'я но дас манет наград басьтйз. Пилька Иванлэн ужпиезлы сйес тйрлык сётйллям. Выставка туж шулдыр вал. Асьмелэн эштосмы выставкайысь шертйськон машина, собере кунь уморто муш басьтйз. Рамкаё умортоёс. Педор Яшкаез муш-утись карыны малпаськом. Со пересь иий. Муш утыса но яралоз солы. Собере тон „Гудырп“ гезетэз басьтйськод-а шуса юаськод вал. Басьтйсько. Анмы ачиз косйз. Коньдон но сётйз. Сое лыдзыны мон туж яратйсько. Нош, одйг веранэ вань на. Гурт Кенешын, алигес асьме гуртэ лыдзонка*) усьтоно шуса кенешизы. Утем каре со сярись куриськон но сётэмын иий. Мукет ивор'ёсмы али өвёл нй кадь. Мемеймы ас нимисьтыз тыныд туж бадзым салам вера. Зеч лу. Гурысь пось табанез кадь ваньмы тонэ витыса улйськом. Тынад Лёви выныд“.

Лёви гожтэтсэ лыдзыса быдтйз но, ньыль сэрго куасаса, конвертаз понйз. Собере, конверт вылаз адрессэ гожтыса пошта яшнике лэзыны кошкнз.

*) Изба-читальня.

Ку, кыче выставкае тйляд ветлэмды вань? Отысь ма адземдэс вералэ.

Уж'ёс. 1. Чаклалэ: кызы, кыче кыл'ёс ог чурьсь мукет чуре выктэмын (поттэмын).

Валэктон: Гож'ясыкыку гожтон кыл куд дыр'я ас чураз уг тэры. Сое люкыса выль чуре выжтоно луэ. Выжтоно луыку, кыл ёзэз сёрытэк выжтоно. Кыл сярьсь: басьты—ны, бась—тыны.

2. Та книгалэн пумаз възматэм тус'я, асытэ-лэсь адрестэс гожтэ.

22. Выт тырон сярьсь.

Азыло дыр'я выт тыронлэн вань секытэз ужась-кресьян калык вылэ усе вал. Помешшик'ёс, заводшаврик кузёёс выт тыронлэсь мозмытэмын вал.

Паврикын лэсьтэм вузлы: чайлы, сакарлы, тамак-лы, мукетэзлы но баджым акциз понэмын вал. Паврик кузёёс, вуззэс дуноатса, та акцизэз ужась-кресьян'ёс вылысь ик басьто вал.

Озы, ужась-кресьян калык кыкполэс выт тырыса улиз.

Ожмаськон тйрлык'ёс лэсьтыны, полица възыны, чино-быжоесыз, поп'ёсыз, ас выжыёссэ утылтыны эксэйлы трос коньдон кулэ вал. Выт тырем коньдон ваньмыз отчы мынэ вал.

Кенешо влась выт тыронлэсь вань секытэз вузчйёс вылэ но узыр'ёс вылэ куштэ. Куанер улийсьёс выт тыронлэсь мозмытэмын. Ичи тыро.

Горд армиясь салдат'ёслэн семьяёссылы капчиятон'ёс сётйське.

Эпитос'ёслы, артельёслы но капчиятон'ёс сётйське.

Коллективен (валчеен) улйсьёс выт тыронлэсь куйнь черыксэ гинэ тыро.

Выт тырон сиисья (семья) тупатэмын.

Вытлэсь пырем докодзэ Кенешо правительство школаёс, болоницаёс усътылыны кутэ. Чугын сюрес'ёс, паврик-завод'ёс лэсьтылэ. Муз'ем ужанэз пайлаё карыны, вылэ жутны сюлмаське.

Капиталисо кун'ёс асьме Кенешо власез ялан ожманы турттыса уло. Соин ик, Горд Арми но флот но возытэк уг луы. Солы но выт докодлэн ичи люкетэз мынэ.

Выт тырон, азьло сярысь, ичи каремын. Со, ваньмыз кадь ик, ужась-кресьянлы берен аслыз берытске.

Выт сяна, Кенешо правительство, паврик'ёслэсь, нюлэс'ёслэсь, вуз карон'ёслэсь трос коньдон шедьтэ. Собере, мукет кун'ёслы: нянь, нюлэс, етйн кадьёсыз вузаса бадзым докод пыртэ. Со докод'ёсын ик со улэ.

ВЕРАЛЭ: Выт тыронлэн секытэз азьло кин'ёс вылэ усё вал? Табре кин'ёс вылэ куштэмын? Выт докод азьло кытчы мынэ вал? Табре кытчы мынэ? Кин'ёслы, кыче капчиятон'ёс сөтйське?

Уж'ёс. 1. Чаклалэ: кыче кыл'ёс кызы выжтэмын.

2. Та кыл'ёсыз ёзэн-ёзэн люкылыса гожтэ: Выт тырон, азьло сярысь, ичи каремын. Со, ваньмыз кадь ик ужась-кресьянлы берен аслыз берытске.

Кыл сярысь, тазы: Выт ты-рон...

3. Выт тырон сярысь газетысь лыдзе.

4. Та кыл'ёсыз Кыл валэктоньсы учке: акциз, капиталисо кун'ёс.

II. ВЫЛЬ УЛОНЭЗ ЮНМАТОН ПОННА ПАВРИК-ЗАВОД УЖЕЗ ВЫЛЭ ЖУТОНО.

УЖАСЬЁСЛЭН КРЕСЬЯН·ЁСЛЭН ВАЛЧЕ УЛОНЗЫ.



23. Асьмеёс вынёс.

Асьмеёс одйг вын'ёс:
Мон ужась мурт, тон кресьян.
Одйг кылысь кариськыса
Каньыл луоз улон-сям.

Мон заводын, тон лудын
Ук бордамы улйськом
Зеч улонэз асьме кужмын
Чик жадьытэк лэсьтйськом.

Мон портйсько гурезез,
Андан, ыргон поттыны.
Нянед понна, ужед понна
Кузьмало сое тыныд.

Асьмеёс одйг вын'ёс:
Мон ужась мурт, тон кресьян.
Одйг кылысь кариськыса
Каньыл дуоз улон-сям.

Гурт — карлы, кар — гуртлы ма сётэ.

Кресьян калык муз'ем ужа, сиён-юон котыр поттэ. Ужась калык заводын (карын) ужаса котьма кулэ тйрлык лэсьтэ.

Мултэс няньзэ кресьян каре вуза, отысь тйрлык басьтыса бертэ. Ужась калыкез нянё каре, ачиз — тйрлыко луэ. Нянез тйрлыкен воштон кресьянэз ужасьёсын герзэ. Кресьянлэн — одйг няненыз гинэ улэмез уг лу, ужасьлэн — тйрлыкеныз гинэ улэмез уг лу. Соёс ог огзылы юрттыса уло.

Соин ик, Кенешо влась кресьян калыкез ужась калыкен огинэ валче карыны турттэ. „Вамыштэмзылы быдэ ужасьёс кресьян'ёсын ёш мед мынозы — соку гинэ асьмеёс вормом“ — шуэ вал В. И. Ленин юлтошмы.

В Е Р А Л Э: Завод-паврикын ужасьёс кресьянлы ма сэто? Кресьян соёслы ма сётэ?

У ж ' ё с. Та веранлэсь кыл'ёссэ ёзэн-ёзэн люкылыса тетраяды гоштэ: Мултэс няньзэ кресьян каре вуза, отысь тйрлык басьтыса бертэ.

Кар'ёсын но гурт'ёсын кӧня калык улэ.

Асьме СССР-ын 100 адями пӧлысь 80-эз гурт'ёсын, 20-эз кар'ёсын улэ:

Кар'ёсын 25. 760. 869 адями

Гурт'ёсын 120. 145. 745 "

Кар'ёсын но гурт'ёсын ваньмыз кӧня калык улэ?

Гурт'ёсын, кар'ёсын сярысь кӧнялы уногем калык улэ?

24. Басма поттон промыс.

Вылам мае дӱсялом.

(Удмурт кырӟан)

Вылам мае дӱсялом?—

Горд сатинет дӱремме.

Азиям мае керттылом?—

Лыз сатинет азьшетме.

Бакчае мон потӱ но,

Мак сяська кадь мон луи;

Бусые мон потӱ но,

Лыз сяська кадь мон луи;

Йырам гинэ керттэмын

Вож сатинет кышетэ—

Возь вылэ но потэмын

Вож сяська но ой кадь ик!

Киям мар-о понэмын?—

Сьӧд перчатка пӧзые,—

Нюре гинэ потэмын

Сьӧд сутэр но ой кадь ик!

Пыдам-ай но понэмын

Сьӧд колоша бапмаке,—

Сюрес дуре выдэмын

Сьӧд йыро но кый кадь ик.

Басмаез кызы лэсьто.

Асьмелы кыдэкин, лымшор палан, шуныт интыёсын мамык-пуд шуон турын-куар потэ. Туркестан но Узбекистан шуон палёсыз кылэмды вань дыр. Татын улйсьёс мамык-пуд кызыса уло.



Мамык-пуд.

Мамык-пудлэн тысьпотоназ туж ёеч, туж небыт мамыкез луэ. Та мамыкез люкаса паврике келяло. Паврикын сое черсыса пужыё-пужыё басма куо.

Асьмеёс етін кизиськом. Дэра куиськом. Киынымы ужаськом. Чебер кареммы уг лу. Кема ужаськом. Дунолы вуэ. Басмаез машинаен куо. Черсонзэ но машинаен черсо. Одйг паврикын ик оло но кёня машина пуктэмын луэ. Одйгез—черсэ, мукетыз—куэ.

Дыбыр карыса ужало. Адямиёс со машинаёсыз тупат'-яса гинэ уло. Час куспын кесэген-кесэген басма потэ.

Табере инй дэра куон паврик'ёс но вань. Киын куэм дэра зёк но, чурыт но луэ. Паврикын куэм дэра, басма кадь ик, волбыт луэ. Дуныз сокем дуно ёвёл.

В Е Р А Л Э: Мамык-пуд кытын будэ? Маиз понна сое кизё? Кытын, кызы сое басма лэсьто?

Басма поттон промысэз юнматыны мар кулэ.

Басма, дэра, пустол, буртчинь поттон паврик'ёсыз от кылын вераса басма поттон промыс (текстильная промышленность) шуо. Гозы пунон паврик'ёс но татчы ик пыро.

Басма поттон промыс асьме СССР-ын, мукет промыс'ёс сярись, паськытгес вёлскемын. Муско ёросысь: Ивано-Вознесенск, Орехово-Зуево, Шуя, Кострома шуон кар'ёсын, Мускойын но сыёе паврик'ёсмы туж трос. Азьло со паврик'ёс кузёёс киын вал. Табере Кенешо влась киын.

Паврикез зол ужатон понна, солы сыр'ё кулэ. Басма куон паврик'ёслы—мамык, дэра куонлы—етйн, пыш, пустол куонлы—ыжгон, буртчиньлы—буртчинь шорт, гозы пумонлы—пыш кулэ. Сыр'ётэк павриклен ужамез уг луы.

Мамык поттон интыёсмы асьмелэн трос ке но, мамыкмы уггем тырмы. Ыжгонмы но уг тырмы. Сыр'ё тырмымтэен паврик'ёсмы могоса ужало. Соин ик, мамык-пуд кизёнэз но етйн-пыш кизёнэз но, ыж вордонэз но, вань кужмысьтымы дыатыны, паськытатыны кулэ.

Улон-вылон тупамез'я басма вуз'ёс арысен аре шаплы вузаськыны кутско.

ВЕРАЛЭ: Басма поттон промыслы кресьян калык ма но ма сётэ? Кинлы тй пыш, етйн, ыжгон кад'ёстэс вузаськоды? Кооператив'ёслы-а, огшоры вузчиёслы-а? Малы кооператив'ёслы вузано?

Уж'ёс 1. Та'ёе кыл'ёсыз чаклалэ дэра. кулэ, сыр'ётэк, павриклэн.

Малпаса асьтэёс сы'ёе кыл'ёсыз шедьтэ.

Валэктон: д, з, л, н, с, т, букваёс чурит кыл'ёскон дыр'я соёс бёрсы е интые э гоштоно.

2) Татын верам кар'ёсыз карта вылысь учке.

3) Дыатыны шуэм кылэз кыл валэктоньсь учке.

Басма лэстытон паврик'ёслэн ужзы ож дыр'я улэ усиз.

Та кык ар'ёсыз ёшатыса сое учком:

	1923/24 ар.	1912 ар.
Көня паврик	114	5 пол ёрос уногем вал
Көня ужась (сюрсэн вераса)	252	2 " " " "
Көня черс ужаз	2.332	3 " " " "
Ма мында шорт черсэмын	102.000 тон	3 " " " "

1912-тй арын паврик'ёс көня вылэм? (114-эз 5 пол уноятса сое тодэ).

Валэктон: 1 тонна-61 ёрос пудлы ёша.

Ож дугдэм бере, басма лэстыток паврик'ёслэн ужзы жутскыны кутскиз.

Та куинь ар'ёс куспын соёс та мында вуз лэстыллям:

1923/24-тй арын	368	миллён манет тыр
1924/25 " "	694	" " "
1925/26 " "	982	" " "

Та лыд'ёсыз ёшатэ: кудйз көнялы уногем.

25. Корт поттон промыс.

Кортэз ма лэсьто, кытысь сое потто.

Кортэз ма гинэ уг лэсьто! Тйр, пурт, кортҫог, ве-
дра, тэчы, пуньы, кобы, сиктан, пеж'ян, усы, геры,
ваньмыз ик кортэз лэсьтэмын. Нош, чугын сюрес'ё-
сыз чугын выж'ёсыз верад ке, марлэсь со ваньмыз
лэсьтэмын?—Ваньмыз ик со кортлэсь, чугынлэсь, ан-
данлэсь лэсьтэмын.

Корт со юн, чурыт чидась маке. Кортэз дурыса
котьма лэсьтыны луэ. Дурыса сое куасаны но, итыны
но, векчи карыны но, зёк карыны но луэ.



Корт позьтон гур (пуш ласянь возьматэмын).

Корт ке ой луысал, адямилэн улэмез туж шуг лу-
ысал. Кортэз лэсьтэм пёртэм машинаёс ой ке лусал-
зы, наврик-завод'ёслэн но ужамзы ой луысал. Промыс

поттон уж'ёсмы нокуно та кеме ой жутскысалзы. Ады-
миёс ялан ог сямен, вашкала сямен улысалзы.

Кортэз муз'емысь гудыса (копаса) потто. Руда шу-
эmez кылэмды вань дыр. Руда со пöртэм суйёсын, газ'-
ёсын сураськем корт. Рудаез корт-пöзътон бадъым
гур'ёсын чыжатозь пöзътыса, солэсь корт, чугын, ан-
дан лэсьто.

Корт рудалы асьме СССР туж узыр. Руда поттон
интыёсмы Уралын, Крымын, Сибырын, мукет пал'ёсын
но вань.

Корт, ыргон, зарни, азвесь выллем макёссыз зуч
сямен металлы шуо.

В Е Р А Л Э: Рудаез кытысь, кызы потто? Кызы
сое чугын, корт, андан лэсьто?

Муз'ем ужасьлы кыче ма корт тйрлык'ёс кулэ?
Со тйрлык'ёсыз тй кытысь басьтйськоды?

У ж ' ё с . 1. Та кыл'ёсын веран'ёс гожтэ: кортэз
лэсьтыны, улэмез.

2. Муз'ем ужан машинаёс лэсьтйсь завод'ё-
сыз карта вылысь шедьтэ. Кыл сярысь Путилов
завод, Ленинград губерняйын; Тула—Тула губер-
няйын; Брянск—Брянск губер.; Харьков—
Украинайын.

Собере.—Урал, Крым гурезьёсыз карта вы-
лысь шедьтэ

Корт поттон промысмы ож дыр'я улэ усиз.

Та кык ар'ёсыз чопатыса сое учком:

1923/24 ар. 1913 ар.

Кöня манет тыр ужамын (миллёнэн вераса)	283	3	пол ёрос уногем вал
Ужасьёс кöня вал (сюрсэн вераса)	288	2	„ „ „ „

1913-тй арлэсь лыд'ёссэ асьтэёс лыд'яса шедьтэ.

Ож дугдэм бере, корт поттон промысмы вылэ жутскиз.

Та кык ар'ёсыз ёшатыса сое учком:

1923/24 ар. 1625/26 ар.

Кöня манет тыр ужа-
мын (миллөнөн вераса) . . . 283 „ 4 пол ёрос уногем

Ужасьёс кöня вал
(сюрсән лыдзыса) 288 „ 2 пол „ „

1925-тй арлэсь лыд'ёссэ асьтэёс лыд'яса шедьтэ.

26. Эстон макеёс.

Завод-паврик'ёсыз маин эсто.

Промыс поттон'ёслэн, паврик-завод'ёслэн вань улон
зы эстон бордын. Эстон вань ке, соёс ужало. Ёвёл
ке—уг ужало.

Эстон вань ке—басма но, корт тйрлык'ёс но, ма-
шинаёс но вань, чугын сюрес'ёс-но, пыж'ёс но ветло.
Эстон ёвёл ке, вань улон сöриське. Адымилэн сиён
сийтэк улэмез луымтэ кадь, паврик завод'ёслэн но эс-
тонтэк улэмзы-шокамзы уг луы.

Маин соёсты эсто?—Пуэн. Со сяна му-эгырен, из-
эгырен, нештаен эсто.

Му-эгыр.

Му-эгырез зуч сямен торф шуо. Нюр выл'ёсын
луэ. Нюр выл'ёсы арлы быдэ пöртэм турынквар по-
тэ, жуй потэ. Арлы быдэ отчы ик, выжыяз усьылыса,
сисьме. Со вылэ нош ик сисьме. Улыса-вылыса нюр
вылэ, эгыр кадь, гыбедзэ, кирпичез кадь, шормаса,
эгыр каро. Сое му-эгыр шуо. Со туж зырдыт (нёсь)
жуа.

Му-эгырмы асьмелэн трос. Уноез паврик'ёсмы му-
эгырен эстйськыса ужало.

Из-эгыр.

Из-эгырез зуч сямен каменный уголь шуо. Сое муз'емьсь, муз'ем пушкы гуаськыса (шахта лэсьтыса) потто. Из-эгыр поттонын ужаны туж секыт. Оло но кӧня сажеме муз'ем пушкы пырыса ужано луэ. Отын пеймыт но жокут но. Кудке дыр'я шакта куашкаса трос ужасьёс быро.



Из-эгыр поттон шахта.

Нош, кызлы марлэсь из-эгыр пӧрме? — Вашкала дыр'я муз'ем вылын тэльёс туж тырос вылэм. Муз'ем куашкаса-а, ву нюртыса-а, кызыккыса-а кудйз со тэльёс суй улә кылиллям. Оло но кӧня сюре ар'ёс чоже суйын пачкаса улыса со тэльёс из-эгырлы пӧрмиллям.

Суй улә пыдлое пачкаса нюр вылысь му-эгыр но из-эгырлы пӧрме.

Из-эгыр поттон интыёсмы асьмелэн: Уралын, Дон шур котырын *), Муско котырын, Сибырын. Мукет

*) Сое Донбас шуо.

интыёсын но вань. Из-эгырлы асьме СССР туж узыр.
Тросэз со ужаськытэк улэ на.

Из-эгыр, му-эгыр сярись зырдыт жуа. Тросэз за-
вод'ёс, паврик'ёс, чугуын сюрес'ёс, пыж'ёс но соин
(из-эгырен) эстйськыса ужало. Корка эстыны но яра.

Непта.

Кавказын Баку но Грозной шуон кар'ёс вань. Та-
тысь непта потто. Муз'емез машинаен портыса мур
голобеч (колодча) лэсьто. Кудйз со голобеч'ёс кыксю
сажем мурда луэ. Муз'ем пушкысь непта со голо-
бечтй жутскыса, ошмес кадь, ас понназ вылэ пыз'йыса
потэ. Уг ке пыз'йы, яке пыз'емысь дугдэ ке, сое отысь
машинаен кыскыса потто.

Непта туж зеч жуась маке. Котьма эстыны яра.
Со сяна солэсь бензин, карасин, мазут но ма но сы-
че пöртэм вöйёс лэсьто.



Непта голобеч'ёс.

Америкез вератэк, нокинлэн но асьмелэн мында нептаез өвөл.

ВЕРАЛӘ: Му-эгырез, из-эгырез кытысь, кызы потто? Марлэсь соёс пöрмемын? Нептаез кызы потто? Маиз солэн кресьянлы кулэ луэ?

Уж'ёс. 1. Дәмен малпаса та кыл'ёсын веран'ёс гожтэ: эстон, эгыр, арлы быдэ.

2. Татын верам интыёсыз карта вылысь шедьтэ.

Ожлэсь азыло, ар куспын адямины быдэ та мында изэгыр потэ вал:

Россиын	213 килограмм
Германын	4160 "
Англин	4586 "
Америк Штатын *)	5373 "

Та лыд'ёсыз 10 пол, 100 пол уноятыса лыд'ялэ.

Непта поттонлэн будэмез.

Кык ар куспын та мында непта поттэмын (сюрс тоннаен лыд'яса).

	1913/23 ар.	1924/25 ар.
Баку ёросысь	4132 "	4662
Грозной ёросысь	1630 "	2010
Мукет интыёсысь	180 "	272
Ваньмыз	?	?

Ма арын, ма мындагы уногем непта поттэмын?

*) Соединённые Штаты С. Америки.

27. Электро нужым.

Паймоно кадь.

Бадзым городэ ветлйсьёслэн коркась но, ульчаёсысь но туж югыт жуась лампаёсыз адземзы вань дыр. Пыре али тй юри типографие (книга потонние), яке кыёке паврике. Пырыса учкид ке, паймод: машинаёс ас понназ бергало. Машина бордын ужась оло ма борды гинэ кизэ йөттэ но, машина шатырлатэ гинэ. Валамтэ мурт: „мар юмок та таёе, потто уг оло мар но“ шуса, кизэ чапкыса кошкоз. Городёсын урамтй валтэк но, ёын поттытэк но трамвай ветлэ: пушказ тросаз ик адыми пуксем. Куд-куд корган нош путэк но, тылтэк но сиён-юон дасяло.

Кин бен, мар со коркаёсты, урамёсты, карасинтэк югыт каре, котькыёе машинаез бергатэ, секыт тйрлыкес нуллэ, сиён-юон шунтэ, пёзтэ?—Та кужым—электро кужым.

Котьмалы ярась кужым.

Та кужымен уканы солэн куинь пөртэм каньылэз вань. Нырысь каньылэз: сое паровой машинаен но, тёл вукоен но, ву вукоен но поттыны луэ. Бергась колёса борды электро поттйсь машина пуктйд ке, со машина бергаса ачиз электричество поттэ. Та машинаез „динамо машина“ шуо, яке „динамо“ гинэ но шуо. Тёл-вуко, яке, ву-вуко динамо машинаез туж жоғ бергатэ. Динамо машина бордысь электро ток (кужым) потэ. Соиз ас понназ ик езтй кытчы кулэ отчы мынэ.

Кыктэти зечлыгез электро кужымлэн та: векчи ез кузятй сое кыдёке кыскытыны луэ. Электро

машинамы, кыл, сярсы, кытын ке шур дурын, гуртлы кык-куинь изькем мында интйын луоз. Та электро кужымез ез кузаетй гуртэ кыскытыса корка пушкы но, итыме но, коргидэ но пыртыны луэ.

Куныметй эечлыгез: та электроез котьмар ужлы тупатыны туж каньыл. Чакласькод ке, электроен ужаны луонтэм уж ик өвөл: соин араны но, гырыны но, кутсаськыны но, вөй поттыны но, ыжгон тугыны но сиён-юон пöзтыны но, котькыче мукет уж'эсты но ужаны луэ. Котькыче секыт уез со туж каньылэн ужа.

Мае „электрификация“ шуо.

Электро кужымлэн пайдаез туж бадзым. Сое котьма ужатыны луэ. Озы ке но, электро кужыммы асьмелэн али туж ичи. Гурт'ёсын со али чик өвөл, бадзым кар'ёсын гинэ вань.

Кенешо влась аслэстыз вань улоссэ—кар'ёссэ но, гурт'ёссэ но электрояны турттэ. Али ачмелэн электро поттон станциёсмы отын татын гинэ. Быдэсак СССР-эз электроян понна трос бадзымесь электро-станцаёс пуктоно луоз. Электро-станциез кычеке, эстон вань интые, яке кычеке, бадзым шур дуре нукто. Эстон вань интйын со отысь дась эстонэн ужа. Шур дурын—шур вулэн кужмыныз ужа.

Та уж—туж бадзым уж. Со лы трос кужым, трос коньдон кулэ. Озы ке но, Кенешо влась со борды кутскиз инй.

Та дыр'я кыкез сыче бадзым станцаёс лэстыса вуттэмын инй. Одыгез Муско дорын—Шатур станца шуиське, мукетыз Ленинград дорын—Волхов станца шуиське. Куиньметйэ Дненр шур дуре али лэстыо.

Уж'ёс. 1. Дәмен малпаса, та юан'ёслы пумит кулэ веран'ёс шедьтэ. Шедьтэм веран'ёстэс, нырысь, доска вылэ, собере, тетраяды гожтэ: Карасин лампаен-а, электроен-а, коркаез югыт карыны каньылгем? Югыт карыны сяна электро кужым малы яра на? Кыче, ма уж'ёсыз соин ужаны луэ?

2. Таёе кыл'ёсыз чаклалэ: паймоно, йөттэ, трамвай, вөй.

Аасьтэёс малпаса сыёе кыл'ёсыз шедьтэ?

3. Карта вылысь учкыса асьме Россиысь бадзым шур'ёсыз шедьтэ.

Кудиз дунтэмгес.

Шоро-куспо лыд'яса ар куспын таёе роскол луэ:

Карасин лампалы.

1. Лампа дун	0,5 манет=50 коньм.
2. Солы 3 пияла быдэн 30 коньмен	0,9 „ =90 „
3. Ленталы	0,3 „ =30 „
4. Карасинлы	10,8 =10 м. 80 „
5. Куинь коробка тылпоттонлы	0,3 „ =30 „
<hr/>	
Ваньмыз	12,8 манет=12 м. 80

Электро лампалы.

1. Лампа дун	1,5 манет=1 м. 50 в.
2. Ез кысконлы	1,0 „ =1 „ —
3. Электро кужымлы	6,9 „ =6 „ 90 „
<hr/>	
Ваньмыз	9,4 манет=9 м. 40 в.

Ма лыд'ёсыз тазы лыдэе: 1) ноль но вить-дасмос (мукет сямен вераса: дас мослэн витез) 2) ноль но укмыс-дасмос...

28. Индустрьян.

Макар Мар'яз гурт кышноёс асьсэ пöлысь делегаткае быр'йизы. Делегатка луонлы со пумит öвöл но, трос малпаськоно луэ.

Малпаськыса, тани, туннэ но солэн йырыз пормиз ин „Индустриян, индустрьян“..—Зоз тачыртэм кадь пель сьöбраз кылське.—Мар шуэм со? Ноказыы но мынам сое валаме уг луы!“—шуса ас понназ малпа

Арня нуналэ чукна ик Макар Мар'я школае дышетись доры вуиз. „Озы но озы шуэ, уд валэкты-а?“ Дышетисез витыса улоно öз луы. Соку ик тазы валэктыны кутскиз:

„Кема ожмаскыса улон-вылонмы сöриськиз. Паврик-завод'ёсмы куашказы. Кресьянмы куанермиз. Табере улон-вылонмы нош ик ас öбраз пырыны кутске инй. Вуж паврик-завод'ёсмы ваньмыз кадь ик тупатэмын инй. Улон-вылон тупам'я туж трос котькыче вуз-тйрлык кулэ. Кресьян'ёслы басма кулэ, котьма пöртэм машинаёс кулэ. Вуж паврик'ёсмы уг тырмыто: выль-ёссэ пуктоно. Выль паврик'ёс, завод'ёс лэсьтэммы луоз но, соёслэн машинатэк ужамзы уг лу. Машинаёсмы öвöл. Тани, шуом, электро поттон станца пуктэммы луоз но, солы но машина кулэ. Вуж паврик'ёсыз вералом. Соёслэн но машинаёссы вужмемын. Выль машинаёс кулэ. Машинаёсмы öвöл. Паврик-завод'ёсмы кин'ёс кийн вал?—Буржуйёс, капиталис'ёс кийн вал. Машинаёс лэсьтон понна соёс öз скулмаське. Дасьсэ гинэ, мукет кун'ёслэсь басьтыса ваё вал. Дуно машинаёсмы

ваньмыз кадъ ик кудйз Германиысь, кудйз Англиысь,
кудйз кытысь ваемын...

— Нош, табре отысь вайыны уг лу-а-ма?...

— Вайыны луоз но, жильтрак зарнитэк соёс сое
асьмелы уг сёто. Со вёзы ик нянь куро, нюлэс куро,
котькыче сыр'ё куро. Вань сыр'ёмы асьмелэн отчы дун-
тэм дунэн кошконо луэ. Озы асьмеёс капиталисо
кун'ёс ки улэ пачкано луиском. Капиталисо кун'ёс
со—сютэм кион'ёс кадъ: одйг чиньыдэ гинэ тон солы
сётйд ке, со тынэсьтыд йырде чабтоз.

— Соиз ма озы, зэм...

— Улон-вылон тупам'я, хозяйство котырмы жуте-
кем'я асьмелы пёртэм-пёртэм машинаёс кулэ. Машинаёс
лэсьтон завод'ёсмы өвёл. Тйни, сыче, машина лэсьтон
завод'ёс лэсьтылыны асьмелы кулэ. Тйни, сое ик
индустриян шуо. Зуч сямен сое „индустриали-
зация“ шуо. Машинаёсмы ке луиз, соку капиталисо
кун'ёсмы йыбырт'яно уз лу нй. Хозяйствомес жутыны
асьмелы трос коньдон трос кужым кулэ. Соин ик
тйни, ваньбурез шыр'яса улоно. Одйг пырыез но одйг
коньез но кулэтэм интые медаз кошки.

Со куспын дышетйсьлы волосьысь кычеке бумага
ваизы. Макар Мар'я тау карыса нылкышно кенеше
кошкыз.

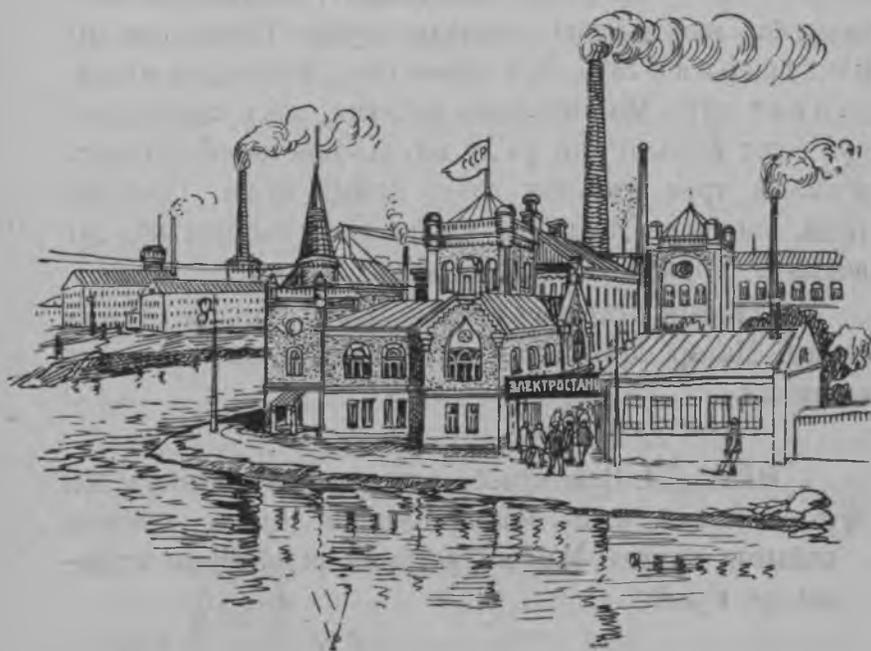
ВЕРАЛЭ: Вуж кузёёс асьсэлы кулэ машинаёсыз
кытысь ваё вал? Малы Кенешо влась соёслэсь
вайытэк турттэ? Мае индустриян шуо? Малы асьме-
лы со кулэ?

Уж'ёс Дэмен малпаса, та кыл'ёсын веран'ёс
гожтэ: йыр, вайыны, хозяйство, буржуй.

**Асьме СССР-ысь заводёсын ньыль ар
куспын та мында муз'ем-ужан машинёс
лэсьтэмын.**

1921 / 22 арын	6.840 сюрс манет тыр.
1922 / 23 „	11.849 „ „ „
1923 / 24 „	18.000 „ „ „
1924 / 25 „	38.604 „ „ „

Та лыд'ёсыз ёшатә: кудйз кёнялы уногем.



29. Ужасьёслэн огазеясь- кон'ёссы.

Азьло кызы вал.

Завод-паврикын ужасьёслэн ужзы туж секыт. Жокыт интйын тузон пблын ужано луэ. Таё интйын ужаса адыми висись луэ, сбсырме. Со вылэ ик, азьло дыр'я, завод-паврик кузёёс, асьсэды тростем пайда карон понна, ужасьёссэс ёйдэтскыны но лэзытэк ужатыны туртто вал. Собре, кузёёслэн мед'ям чиноёссы завод-паврик йыр луса, ужасьёсыз оло кызы но курдзытыса возё вал. Пумит вазисьёсыз соку ик улляло вал.

Ужасьёс, асьслэсь правозэс возьман понна, кузёёслы пумит сылон понна, вашкала тырысен, профсоюз'ёс кылдыт'яса огазе кариськыны кутекизы. Асьме Россиын сыёе профсоюз'ёс, нырысьсэ, 1905-тй арын кылдйзы. Шол, соку та профсоюз'ёслэн улонзы туж секыт вал. Кузёёс но, полица но соёсыз быттыны турттыса улляса возызы. Ужаны эрик ёз сётэ. Туж лушкемен гинэ, туж шуген со профсоюз'ёс ужаса улйзы. Озы ке но, соёс трос ужаны быгатйзы. Ужасьёслы ялан соин но таин юрттйзы. Бугыр'яськон'ёс потылыку профсоюз'ёс ужасьёсыз котьку валэк'яса улйзы. Кудйз соёс лушкемен газет'ёс но поттылыны быгатйзы.

Али кызы.

Кенешо влась луэм бере, ужасьёслы профсоюз'ёс кылдыт'яны эрык луиз. Котькыёе ужасьёслэн асьсэлэн профсоюззы вань. Ужасьёс табре ваньзы профсоюзэ пыремын. Ма ужа профсоюз?

Профсоюз—ужасьёслы ужан-дун пуктэ. Ужан дун пуктэмеж'я мед сётиськоз шуса, ужасьёслы ужам дун сёт'ямеж чакласа улэ.

Профсоюз—ужасьёслы котьку дун басьтись луэ. Кыл сярись кинэ ке ужан интйисьтыз малы ке поттйзы ке, солэн аслаз союзаз мыныса кенеш куремез луэ. Союз, ужзэ сарттыса-пертчыса, сое берен аслаз интыяз пуктэ, яке, мукет уж солы сётэ.

Профсоюз—ас член'ёссэ дышетон-югдытон сярись сюлмаське: пёртэм дышетскон'ёс, библиотек'ёс, лыдзон коркаёс, клуб'ёс усьтылэ.

Профсоюз—ужасьёслэн тазалыксы сярись сюлмаськыса, ас член'ёссэ чыдатскон коркаёсы, курорт'ёсы лэзья

Профсоюз—ужасьёслэсь улон-вылонзэс каньылатыны сюлмаське. Со понна со—нылпи утён коркаёс, шыдан-сиськон коркаёс усьтылэ, ужасьёслы кунокуа лэсьтылэ, мукет но.

Ог кылын вераса, союз—ас член'ёсызлэсь улон-вылонзэс котьма ласянь умоятыны сюлмаське.

Ваньды союзэ гожтйське.

Уж'ёс. 1. Дәмен малпаса, та юан'ёслы кулэ веран'ёс гожтэ: Ужасьёслы профсоюз'ёс кылдыт'яны азьло эрик вал-а? Ку эрик луиз? Кызы профсоюз ас член'ёсызлы дур басьтэ?

2. Таёе кыл'ёсыз чаклалэ: пайда, буржуй. Асьтэёс малпаса сыёе кыл'ёсыз шедьтэ.

3. Кыл валэктонысь учке: профсоюз, чыдатскон корка, курорт.

Ужасьёслэн ужам-дун басьтэмзы но ужамзы.

Ма арын, Ма толэзын.	Одйг ужась та мында ужам-дун басьтэ		Одйг ужась та мында манет тыр вуз лэсьтэ	
	Нуналлы	Толэзылы	Нуналлы	Толэзылы
1924 октябр . . .	1 м. 69. к.		4 м. 66 к.	
1925 декабр . . .	2 „ 27 „		6 „ 05 „	
1926 март . . .	2 „ 36 „		6 „ 38 „	

Одйг ужасьлэсь толэзылы кбня басьтэмзэ, кбня манет тыр вуз лэсьтэмзэ асьтэёс лыд'яса тодэ.

Валэктон: Одйг толэзын 30 нунал. (Ужан нунал—24.)

Профсоюзлэн будэмез.

1905-тй арын	100.000 мурт
1910 „	35.000
1918 „ „	693.000
1925 „ „	6.950.000
1926 „ „	9.541.000

Та лыд'ёсыз лыд'зыса, ёот вылэ понэ, тетрады но гожтэ.

III. КЕНЕШО—ВЛАСЬ УЖАСЬ- КРЕСЬЯНЛЭН ВЛАСЕЗ

КЕНЕШО ВЛАСЕЗ ЮНМАТОН ПОН- НА, КУАНЕР'ЁСЛЫ НО ШОРО-КУС- ПО УЛЙСЬЁСЛЫ ВАЛЧЕ УЛОНО.

30. Кенешо влась кинлы юрттэ.

Кресьян калыкез ваньбурез'я чакласа куинь люкетлы люкыны луэ: куанер'ёс, шоро-куспо улйсьёс, мыжык'ёс (гурт узыр'ёс). Кенешо влась кинлы юрттэ? Та сярись со тазы малпа: Кенешо власьлы гуртысь куанер'ёс, карын улйсь ужась-пролетар'ёс кадь ик, юн оскон луо. Гурт мыжык'ёс, нош, Кенешо власьлы пумит луо. Шоро улйсьёс—эш луо.

Мыжык'ёс куанер'ёсты но шоро улйсьёсты ялан асьсэ ки улэ пачкатыны турттыса уло. Куанер'ёслы но шороёслы ас улонзэс умятон понна, мыжык'ёс ки улэ сётсконтэм понна ялан ог'я, ог кылысь кариськыса пёртэм эштос'ёс, кыл сярись: муз'ем ужан эштос'ёс, машинаен ужан эштос'ёс, пудо-живот вордон

эштос'ёс, мукетзэ но пёртэм сыће огазеаськон'ёс кылдыг'яно. Кенешо влась сыће эштос'ёслы котькыће калциятон'ёс сётэ, ваньбурен но, коньдонэн но луэмез'я соёслы юрттыса улэ.

Куанер'ёслы но шороёслы ялан валче улоно, ялан котьма ужзэс валче ужано. Ог'я, ог кылысь-ымысь кариськыса, валче ужаса гинэ соёслэн мыжык'ёслы пумит сылэмзы луоз. Озы гинэ соёслэн ас улонзэс умой, зеч, тыр каремзы луоз.

Эксэй правительство кресьян понна өз сюлмаськылы. Сюлмаськиз ке но, мыжык'ёс понна гинэ сюлмаськиз. Соёслы со нунэмаськон банк'ёс усьтылэ вал, коньдон но куремзыя чурьтаськытэк сётэ вал. Куанер'ёслы но шороёслы оскон ой вал. Эксэй правительство соёсты, куанер вылысьтызы, куанермытыны турттыса улйз.

Кенешо влась, нырысь ик, куанер'ёслы но шороёслы юрттэ, соёслэсь улонзэс котькызыны но умоятыны, вылэ жутыны турттэ.

Куанер'ёслэн но шороёслэн, ог'я улыса гурт мыжык'ёслы пумит сылэмзы,—Кенешо власьлы гурт ласянь юн пык'ет луэ.

Уж'ёс. 1. Дэмен малпаса, та юан'ёслы веран'ёс шедьтэ. Шедьтэм веран'ёстэс, доска вылэ гожьтэтэк, асьтэ быгатэмен тетрадыды гожтэ: Эксэй влась кинлы юрттэ вал? Кенешо влась кинлы юрттэ? Куанер'ёслы но шороёслы малы ог кылысь кариськыса улоно?

2. «И» букваё кыл'ёсыз чаклалэ.

Кенешо власьлэн юрттэмез.

1926-тй арын тулыс кизьыны потыку гурт калык-лы юрттыса таёе макеёс сёт'ямын:

Пунэм кидыс	80	сюрс тонн
Порошок кыед'ёс	41	„ „
Турын кидыс	82	„ „
Нумыр-кибыёсын нюр'яськыны .	13.59.000	манет
Ужась-пудо басьтыны пунэм . .	4.400.000	„
Муз'ем ужан машинаёс басьтыны	5.500.000	„
Трактор'ёслы	2.500.000	„
Пудо-живот вордонлы, йёл-вёй поттонлы	1.900.000	„
Совхоз'ёслы	1.000.000	„

Тоннаен верам лыд'ёсыз пудлы берыктэ.
Валэктон: 1 тонна 61 пудлы чоша.

31. Ештосчиёс.

(Верос).

Жадиз лэся Иван агай геры бёрсяз ветлыса-ветлыса. Ана пумаз чьдэтскыны дугдйз. Вож'яськыса бускельёсыз пала учке. Бускельёсыз—машинаен ужан эштос кылдытыса валче ужало. Отын ик, кыдёкын ёвёл. Бусы тыр тузон потгыса ужало. Чильк-вальк гинэ виль машинаёс шунды улын чияло.

— Ойдола, чьдэтскоме!—эштосчиёс доры лыктыса Иван агай шуэ.

Дугдйзы. Быдэн-быдэн чильым'ёссэс поттйзы, кыско. Со куспын ик верасько.

— Мар малпаса тй таѣ эштос кылдытйды али?—
шуэ Иван агай.—Ноказыы валаме уг лу. Сьблык уз
лу-а? Мынам Лёгор сватэ озыы шуэ.

Эштослэн төроез валэктыны кутскиз.

— Тани асьмёес Кенешо власен ульськом, оо-а?—
шуэ—Кенешо власьлэн огнал пумаз куанер'ёс, огпал
пумаз узыр'ёс. Узыр'ёс ялан пумит мыно. Куанер'ёс
ке, вань кужмынызы выль влась понна сыло. Тани
мон но, тон но шоро-куспо ульсьёс,оо-а? Кипэн луы-
ны асьмелы тупа?—Куанер'ёсын. Узыр'ёс—мурт ку-
жымен улыны ярато. Куанер'ёсыз но, шоро-куспо
ульсьёсыз соёс ялан асьсэ пала кыскыны, асьсэ ки
улэ пачкатыны турттыса уло. Нимамы улыса узыр'-
ёслы пумит сылэммы уз луы. Ог кылысь кариським
ке, соку гинэ соёслы пумит сылэммы луоз. Соку
асьмемыз мыжык'ёслэн vormemзы уз лу нй. Соин ик
тйип, ми но эштос кылдытйм. Уканы но каньылгес
Ачид адзиськод...

Мур малиаськыса Иван агай валэз доре кошкиз.

— Мон эштосчйёс пёлы пырыны малпасько, Мар'я!—
жыт бертыса Иван агай кышноезлы шуэ.

— Нош, Лёгор сватэд номыр уз шу-а?

— Котьмар мед шуоз. Со ачиз нунал лумбыт мед
гыроз али но, соку монэн мед вераськоз.

Уж'ёс. 1. Та кыл'ёсыз кыл-валэкто-
нысь учке: вок'яськыса, зеп, чуказе, чильым.

2. Таѣ кыл'ёсыз, чаклалэ: Чыдэтскыны,
жыт, адзиськод, өвёл, дугдйз...

Валэктон: **Ж, З, Й, О, Ч**—удмурт букваёс луо.
Зуч'ёслэн сыѣ букваёссы өвёл.

3. Тае тетрады гоктэ: Огеилы жёк вылысь
жукез но сиыны секыт.

ЮРТТОН КОМПТЕГҰЭС СЯРЫСЬ.

32. Кин юрттоз.

(Салдаткалэн жожкемез).

Гырон дыр вунське,
Салдатка куруктэ:
„Кызы, шуэ, гыром,
Кинэ мед'ялом?

Гырыны потыны
Герые чик өвёл.
Гырись но мед'яны
Коньдонэ чик өвёл.

Картэ но оже
Ивортэк быриз—
Нылли коже
Улыны кельтйз.

Кин доры мон мыном
Кайгуме вераны?
Кинлэсь юалом
Герызэ гырыны?

Геры но басытыны
Коньдонэ чик өвёл
Сезыме кизыны
Кужыме чик өвёл.

Жалялозы-а меда
Картэ ёвёл шуса?
Юртгозы-а меда
Начар улэ шуса?

Та кыл'ёсыз кыл валэктонысь учке: кай-гу, карт, чик.

Юрттон комитет нинлы юрттэ.

Юрттон комитет кресьянлы котькыче шуге-леке усён дыр'я юрттэ.

Кема ожмаськемен, со вылэ ик сютэм ар луэмен кресьян калык куанермиз. Кудйзлэн скалэз, кудйзлэн усыез-герыез ёвёл. Кудйзлэн нош, скалэз-валэз, усыез герыез вань ке но, уканы ужасез ёвёл. Вань гурт'ёсы аитэм-мумитэм нылпиёсын тырмемын.

Собере, кресьянлэн шөдтэк шорысь шуге усён дыр'ёсыз но луэ. Кыл сярысь, зеч ужан куспын ик, я валэд, я мар быроно луэ. Я ачид висыны усыса ужомед лутэк кыллыськод. Я тылпу улэ шедьыса куанере кыллыськод. Мар но уг луы!

Котьку сыче шуге-леке усён дыр'я юрттон комитет ас член'ёсызлы юрттыны скулмаське.

Гуртлы быдэ юрттон комитет'ёс луыны кулэ.

Ваньды отчы членэ гожтйське.

ВЕРАЛЭ: Юрттон комитет кресьянлы ма дыр'я юрттэ? Тйляд юрттон комитетты вань-а? Кинлы, кызы, маин со юрттэ?

Уж'ёс. 1. Чаклалэ, кызы та кыл гожтэмын: жожекемез.

2. Дэмен малиаса, та кыл'ёсын веран'ёс шедьтэ. Шедьтэм веран'ёстэс, доска вылэ гожтытэк, мурт-мурт ас быгатэменыз тетраяды гожтэ: **жыт, жут, жажы, жокыт.** Кыл сярысь: куазь жыт луиз.

Удмурт Обласьысь юрттон комитет'ёс.

А р ' ё с	Кöня ко- митет	Комитетлы быдэ та мында член лыктэ	Ваньмыз кöня член
1925-тй арын	559	32	?
1926-тй арын	997	82	?

Юрттон комитет'ёслэн член'ёссы 1925-тй арын ваньмыз кöня вылэм? (559-эз 32 пол уноятыса сое тодэ). 1926-тй ар сярись но озьы ик лыд'ялэ.

33. Медоёслы малы союзэ пыроно.

Ог аре урод сьöд чер вöлскиз. Ивилэн аиз но, мумиз но бöрсе-бöрсе кулыса кошкызы. Куанер юр-таз пичи Иви огназ кылиз. Секыт ужез ужаны куж-мыз уг окмы. Валэз но öвöл..

Семон Микта жалям выллем кариськиз. Дораз басьтйз Ивиез. Соин валче солэсь нимын жыныен муз'емзэ ки улаз кутйз. Сотэк но уно ваньбурзэ уноя-тыны малпа.

Ивилэн татын улонэз туж пöсь йöтйз. 13 арескын Микта сое гырыны косйз. Пинал мугорлы вормонтэм секыт уж'ёсыз жугса-жугса ужатйз. Ивилы чыдэгскы-ны но дыр öвöл... Сюдонзэ ке, мертаса гинэ сюдйз.

Куинь ар озьы ортчиз. Огпол Иви эш'ёсыныз урамын пуке. Профсоюз секретар соёс доры вуиз.

„Мар со профсоюз, мар со медо комитет, кинды мар-лы со кулэ...“ шуса пинал'ёс юаллясько. Секретар тазы валэктйз: „Медоёс понна ужаськом. Соёсты жожомытыны ум сётйське. Югдытыны турттйськом“.

Секретарлэн кыл'ёсыз Ивилэн сюлмаз пыдло уси-зы. Арня ортчыса со медо комитетэ мынйз. Профсо-юзэ гожтскыса член луиз. Медоёслэн кенешазы вет-лыны кутскиз. Ивими котьмае валась луиз...

Семон Микталы Иви өз яра нй. Жыны ним муз'-емзэ сётыса Ивиез ураме поттйз. Иви өз лек'яськы өз куареты — кошкиз, Семон. Микталэн сюлмыз ик каньыл луэм вал инй. Огпол сое медо комитетэ өти-зы. Кема вераськыса өз улэ. „Со мында ар тыныд Иви ужаз. Со мында тон солы тырид. 280 манет тон вылысь лыктэ на. Ивилэсь муз'емзэ ваньзэ Ивилы ик берыкты“...—шуизы. Микталэн сюлмыз ик путйське вал. Тыронлэсь мозмон понна котькызы но со чы-жаськиз. Судэ но ветлйз. Тырытэк амалыз өз луы.

Иви, табре, улонлэсь шөмзэ тодэ инй. Етйз луиз. Гуртысь медоёс сое туэ комитетазы бур'йизы.

ВЕРАЛЭ: Тйляд гуртады медоёс вань-а? Проф-союзэ соёс гожтскемын-а?

Азлыо дыр'я медоёслы дур басьтйсь вал-а? Ке-нешо влась кызы соёслы дур басьтэ?

Уж'ёс: 1. Кыл валэктонысь таёе кыл'-ёсыз учке: медо, профсоюз, ай, муми.

2. Медоёслэн улэмзы сярись, медо комитет'ёслэн ужамзы сярись газетысь лыдзэ.

3. Дэмен малпаса та кыл'ёсын веран'ёс шедьтэ. Шедьтэм веран'ёстэс, мурт-мурт ас быгатэменыз, тетрады гожтэ: жыны, жож, жужит.

НЫЛКЫШНОЛЫ КЕНЕШО ВЛАСЬ МА СЁТІЗ.

34. Азьло кызы вал, али кызы.

Вуж закон дыр'я нылкышноёслэн улэмзы шуг вал. Нылкышноез соку аядми чотэ уг поно вал. Муз'ем солы уг сётскы вал. Поп венчать карыса, нылкышноез пиёсмуртлы ляльчи (медо) каре вал. Пиёс'ёс тросэз кышноёссэс жугыса, курадзытыса возизы. Кышномуртлэн жожемез уг лу вал.

Кенешо влась нылкышноёслы но, пиёсмурт'ёслы кадь ик, права сётіз. Муз'ем табре котькинлы ог мында сётске. Венчать карон быттэмын. Кузпалэн люкиськон ужпум'ёс каньылатэмын. Пиёс'ёслэн кышноёссэс жугыса воземзы уг лу нй. Люкиськыку, кышномуртлэн аслыз люкет куремез луэ. Валче ужаса шедьтэм ваньбур шори люкиське.

Нылкышно калыкез югдытон-дышетон понна, соёслы дур кутон понна, утем кар'ёсын женотдел шуон'ёс, гурт'ёсын—нылкышно делегаткаёс вань. Асьсэ уж'ёссэс нылкышноёс нылкышно-кенеш'ёсын кенешыса тупат'яло.

Нылкышноёслэн котькыче кенеш'ёсэ ветлэмзы луэ, асьсэдыз но соёсты котькыче уж бордэ быр'йыны, кутыны луэ.

Нылпи сюдон-вордон уж—нылкышнолэн туж бадзым, туж секыт уезз луэ. Кенешо влась талы но юрттэ. Со понна со—пинал коркаёс, нылпи сад'ёс, площадкаёс усьтылэ.

Озыы Кенешо влась нылкышноёс понна сюлмаське.

ВЕРАЛЭ: Нылкышноёс понна вуж закон сюлмаське вал-а? Кыче праваёс нылкышноёслы виль закон сётйз? „Женотдел'ёс“ малы кылдытэмын?

Уж'ёс. 1. Чаклалэ кызьы та кыл'ёс гожтэмын: курадзытыса, бадзым.

2. Та кыл'ёсын веран'ёс гожтэ: зег, зеч, зэзег, кудзыны, пурзе, адзыны.

Нылкышно делегаткаёслэн лыдзы арысь аре будэ.

1921-тй арын . . .	27.000	делегатка
1922-тй " . . .	58.000	"
1923-тй " . . .	95.000	"
1924-тй " . . .	208.000	"
1925-тй " . . .	334.000	"
1926-тй " . . .	484.000	"
1927-тй " . . .	605.000	"

Та лыд'ёсыз чошатэ: кудйз кёнялы уногем.

ТАЗАЛЫК УТЁН СЯРЫСЬ.

35. Син эм'ясьёс.

Жыт пал. Матй—ошмес дурын. Ачиз ву омыртэ ас понназ малпаське: „Кузпалтэк кылыса, вань ужез аслым ужано. Ярано, юрттйсь вань. Влась но юрттэ вылэм ук. Ёгиелэн тракомезлы паймыса ульсько вал. Тани, син-эм'ясьёс но лыктйллям. Оло, йбнатозы али“. Малпаськон'яз кыктэтй ведразэ но омыртйз. Со куспын, Мирон кышно—Олёна ошмес дуре вуиз. Солэн но ас понназ малпаськонэз вань кадь. Матйез адзыса шумпотэме ик вуиз. Матйлэсь юа: „Тонэ делегат шуо уг-а, Матй! Уд тодйськы-а, кыче отряд асьме гуртэ нош вуэм? Ми Миронэн иаймим инй. Нош, сое-тае кыскаса нуозы инй. „Главной отряд“ шуо лэся. Азьло „карательной“ шуо вал кадь. Кызы ке но со луоз. Нош дйсьёссы—салдат дйсь өвёл, пе. Малы меда соиз озы?“...

Матй серектйз: „Узыресь-а ма тй, Олёна?—шуэ—Эн кышка! Тй шоры сокем учкись өвёл нй. Ваньбурдэс но кыскась уз лу. Сотэк тйледын нюр'яськыны быгатом. Виль дуннеез та дыроз валатэк ульськоды. Со „глазной“ отряд луоз. Главной өвёл. Карысь эм'ясьёс гурт'ёсэ потэмын. Син висёнэз эм'яло. Тракомаен ёрмиськом ук. Тйни, соёс гуртысь гуртэ эм'яса

ветло. Азыло дыр'я, берпум ваньбурдэ нуыса эм'ясыкыны мынйськод вал. Табере, сотэк но дорамы лыкто. Эм'ясыкы гинэ "... Матй карнанзэ пельпумаз жутйз. Ведралэсь секытсэ ик уг шөд. Али ик нылкышно кенеше мыноно. Отчы со дыртэ. Олёна, ошмес дуре, паймыса ик кылиз. Шум но потыса, жожомыт но луса вузэ омыртэ.

Тазалык—котьмарлэсь дуно.

Тазалык—котьмарлэсь ик дуно маке. Тазалык со—ваньбур. Тазалык өвөл ке, ческыт сиеңэд но көш потэ, жеч улонэд, но урод потэ.

Ужась-кресьян калыклэсь тазалыксэ утён понна, кенешо влась трос сюлмасыке: эм'юм сёт'ян интыёс усьтылэ, больницаёс лэсьтылэ, чыдэтскон коркаёсэ, курорт'ёсэ лэзья.

Сьод кыль, куртчаныги, син-висён'ёс гурт калык пöлы чем вöлдйськыло. Удмурт калык пöлын соёс тужгем ик трос луо. Таёе палась висён'ёсын Кенешо влась, гурт'ёсэ эм'ясы-отряд'ёс лэзьяса, нюр'ясыке.

Висён'ёслэсь мозмон понна, нырысь ик, чылкыт улыны дышоно. Узыр'ёс кузё луса улыку, ужась-кресьян калыкез та сярсысь валэктйсьёс ичи вал. Кенешо влась, нырысь ик, вань калыксэ чылкыт, чебер улонлы валэк'яны сюлмасыке.

ВЕРАЛЭ: Малы удмурт'ёс пöлын пöртэм висён'ёс трос вöлдйськемын? Соёслэсь мозмон понна кызы улоно?

Уж'ёс. 1. Таёе кыл'ёсыз чаклалэ: чыдэтскон, ёем, таёе.

2. Та кыл'ёсын веран'ёс гожтэ: чуказе, уёы, ёын.

3. Кыл валэктонысь тае учке: курорт.

4. Асьме Удмурт Обласын 23 больница. Шорлыдын вераса, больницалы быдэ 42 койка пуктэмын.

Лыд'ялэ: 23 больницайын ваньмыз кӧня койка луоз?

Кут'ёс, тэйёс, пыч'ёс, урбоёс, кузькун'ёс, висён чер'ёсыз нулло. Быдтэлэ соёсыз.

36. Курокен шуккилям.

Гуртлэн пумысьтыз пумаз вӧлскиз. Кудйз марзэ созэ но ӧз вала на. Валатэк ик верасько. Кышно мурт'ёс котькинлэсь но шаплы.

— Паща Петыр али утем карысь бертэм. Отын сое курокен шуккилям ук, туклячи!—Окыльнаен пумиськыса Сандра шуэ.

— Бен, туж жаль ук! Нош малы меда, туклячи, сое озы кариллям? Ӑд кыл-а?—шуса соиз юа.

— Тйни, ачиз лэся урам кузя ваське. Юалом али аслэсьтыз...

— Петыр, зэм ик, урамтй ваське. Туклячиёс доры вуиз. Сандра чыркемгес. Юаны вуиз но.

Петыр, вера-ай! Малы тонэ утем карын курокен шуккилям, шуо? Шуккизы ик-а?

Петыр паймыса ӧз улы. Соку ик валаз,

— Курортэз курокен сураськоды, кенак'ёс! Курокен ӧз шукке. Курортэ лэзё, Кӧс висенэ, чекоткае вань уга! Тйни кыдёке курортэ мыныса эм'яно, пе.

Курорт шуэмеэ кылэмды өвөл-а ма? Асьмелэн барин-мы арлы быдэ кадэ ветлэ вал, ук...

— Ма, со барин вал, Петыр, тон, нош, барин өвөл ук!..

Петыр серек'я гинэ.

— Барин'ёс кемалась лобатэмын нй. Ужасен кресьянлэн власез ук. Асьме влась. Валаськоды-а тй сое? Асьме влась ке, асьме понна ик скулмаське но. Барин'ёс өвөл нй...

Туклячиёс паймыса ик кылизы.

Корка пуш югыт, чылкыт мед луоз.

Тйляд коркадылэн кёнйа укноез? Бадзымесь-а укное-сыз? Югыт-а корка пушты? — Корка пуш югыт мед луоз. Югыт коркан улыны шулдыр, мылкыд но капчи улэ. Пеймыт коркан улны шуг, мылкыд но секыт улэ.

Собере, пеймыт коркан дась сиисьёс: кут'ёс, пыч'ёс, таракан'ёс трос луо.

Пудо-животэз: ыжпийёсыз, кунян'ёсыз, курег-чипы-ёсыз, зажер'ёсыз коркан возыны, корка пыртылыны туж уг яра.

Корка пушез нуналлы быдэ төлат'яны кулэ: шокан омыр чылкыт мед луоз. Жокам омырен шокаса адямилэн тыэз-мусэз сбриське.

Муз вылады нокуно эн сялаське,

Корказь азяды пыд-кур'ян'ёс, пыд-чүчылоң'ёс лэсь-тылэ. Корка пырыку котьку но пыд'ёстэс умой-умой кур'яса, чүчылыса пыре. Соку корка пуш'ёсмы ёжыт-гем жобаськоз.

Эн вунэтэ: кытын жоб, кытын тузон — отын коть-кыче висён'ёс луо.

Уж'ёс: 1. Асьтэёс малпаса та юан'ёслы веран'ёс гожтэ: Корка пуш малы югыт луыны кулэ? Кут'ёс, пыч'ёс, таракан'ёс кыче коркан трос. луо? Корка пушез малы тóлат'яны кулэ?

2. Таче кыл'ёсыз чаклалэ: вóлскиз, өз, öвöл, көня...

Асьтэёс малпаса сыче кыл'ёсыз шедьтэ.

3. Таче книга лыдэе: Фалькнер „Кужмо, таза луоме“. Та книгайысь чекотка сярсы гожтэмзэ лыдэе.

Висён'ёсмы кулэсмо.

Шор лыдэн вераса, асьме Удмурт Обласьын нуналлы быдэ та мында адями сьöдчерен (тифен) висем:

Ар'ёс	Кöня адями висем	
	нунал куспын	ар куспын
1921 арын	39	?
1922 „	128	?
1923 „	9	?
1924 „	3	?

Ма арын көня адями висем асьтэс лыд'яса шедьтэ. Валэктон: ар куспын 360 нунал.

КЕНЕШ·ЁС.



37. Матюш—сельсовет.

Кин уг тод Матюшез?
Сое ваньмыз тодо:
Тавиись со—
Гуртын сельсовет.
Нош азъвыл, вук дыр'я—
„Гожмо шыр, шай воргос“
Шуылэ вал
Аяз поп сое.
Вордскемез дырысьтыз

Книгаез та дырозь
Сьӧд кияз
Кутэмзэ но уг тод.
Тавиись нош дышиз,
Со лыдӗе кызыкке озь...
Лыдӗемзэ
Кылзылӗд ке, паймод.
Вылъ власьлы юрттыны
Трос тодэм, пе, кулэ.

Дышето ке,
 Малы пыкиськом...
 Тушезлэсь керпоттэк
 „Гудыри“ со кутэ,
 Котыраз
 Удмурт'ёс люкасько.
 Трос лыдзё, индылэ,
 Удмурт'ёс кылзыло...
 Газетын
 Выль ивор быттонтэм:
 „Шонер'ёс¹⁾), пе, трактор
 Басьтыны малпало...
 Шушок гурт²⁾)
 Электро, ие, поттэм...
 Шонер'ёс вал'ёстэк,
 Тракторен гырозы:
 Машина, пе,
 Ачиз кужмо вал.
 — Асьмелы но, вын'ёс,
 Шонерын кадь озьы,

Ог кылысь
 Басьтыны кулэ вал.
 „Толалтэ жыт'ёсы
 Ын чаген пукод вал
 Шушокын
 Выль тылын пукозы“
 — Ачмелы но, вын'ёс,
 Пуктыны кулэ вал
 Электро,
 Шушокын кадь, озьы...
 Вань верам кыл'ёсыз
 Сюлмазы пычалю.
 Нош Матюш
 Чик уг тод вал гожтэт:
 Пересь ке но дышиз,
 Выль кужмын укалоз,
 Тйнь, соин ук солэсь
 Удмурт'ёс кылзыло,
 Тйнь соин ук
 Матюш—сельсовет.

Гурт Кенеш.

Гуртлы быдэ Гурт Кенеш (сельсовет) пуктэмын
 луэ. Гурт калык'ёс асьсэ пöлысь усто мурт'ёсыз отчы
 быр'ё. Быр'ем мурт член шуиське. Гурт Кенеше
 куинь член, гурт бадзым ке, солэсь уногем но быр'-
 йыны луэ.

Кöняке почпесь ёрос гурт'ёс огинэ кариськыса
 одыг Кенеш быр'ё ке, сое Ёрос Гурт Кенеш (район-
 ный сельсовет) шуо.

¹⁾ Шонер—Шаркан вол. Иж уезын валче ужан эштос.

²⁾ Шушок гурт—Шаркан волосьын ик удмурт гурт.

Гурт Кенеш ма сярэсь сюлмаське.

Гурт Кенеш — гурт калыклэсь улонзэ умятыны, сое котьма ласянь вылэ жутны сюлмаське.

Гурт куспын муз'ем люкон, муз'ем кутон уж'ёсыз шонертыны сюлмаське.

Муз'ем ужез пайдаёгес карон понна, куинь бусыез куштыса, трос бусылы потон сярэсь сюлмаське.

Пудо-живот'ёсыз тазамытон сярэсь но сюлмаське.

Чылкыт улонэз чакла. Гурт котырын, юрт-ер вёз'ёсын, ульчаёсын, азбар'ёсын кыстаськясь жуг-жаг'ёс, кыед люк'ёс медаз луэ.

Пёртэм палась висён'ёсыз быттыны сюлмаське.

Сьод-уж дырлы, кышноёс ваньмонтэм дырлы нуны-пинал'ёсты утён корка усьтыны сюлмаське.

Дышетскон корка, лыдзон корка усьтон сярэсь сюлмаське.

Гурт калыкез газет'ёслы, журнал'ёслы гожтскыны дэмла.

Тылпу потыку гурт калыкез сое кысыны люка.

Юрттон Комитет пормытны сюлмаське.

Куанер'ёсын шоро-куспо улйсьёсыз огинэ герза: соёслы коть кыче эштос'ёс, артельёс, товариществоёс кылдыт'яны юрттэ.

Кышноёслэсь, медоёслэсь, арлыдэ вуымтэ пинал'ёслэсь правозэс возьма.

Закон'ёсты калыклы ялэ.

Йыртэмаськисьёсын, лушкаськисьёсын, пёртэм сыче урод уж'ёсын, ваньзэ соёсты быттон вылысь нюр'яське.

Ужэ азинтон понна Гурт Кенеш ас вёзас пёртэм секциёс пёрмытэ. Кыл сярэсь: калыкез югдытон уж'ёсты чаклась секци, муз'ем ужан, сюрес возьман уж'ё-

ёсты чаклась секци, чылкыт улонэз чаклась секци, тылпулэсь утиськон секци, мукет секциёс но.

Гурт Кенеш котьма уж'ёссэ гурт калыклы валэктыса, соин кенешыса ужа.

ВЕРАЛЭ: Гурт Кенеш ма сярись сюлмаське? Кыће но кыће секциёсыз солэн вань?

Уж'ёс. 1. **Ӧ** букваё кыл'ёсыз чаклалэ.

2. Та книгалэн пумаз возматэм тус'я, кенешемлы протокол гожтыны дышетске.

38. Волосьысь Кенеш'ёслэн Кенешсы.

(Волостной с'езд советов).

Гурт Кенеш'ёслэн но Ёрос Гурт кенеш'ёслэн быр'ем мурт'ёссы люкаськыса Волось Кенеш пörмыто. Та Кенеш ас пöлысьтыз Волось понна Ужась Комитет (Волостной исполнительный комитет) быр'йыса кельтэ. Вакчи вераса сое Волисполком (В И К) шуо. Волисполком, нош, ас пöлысьтыз президиум быр'е. Президиумын: тöро, тöроез вош'тйсь, под'ясь луэ. Вань ужлүмез нуон тöро вылэ усе.

Волось Кенеше 300 адями вылысь 1 делегат быр'йиське.

Уезысь Кенеш'ёслэн Кенешсы.

(Уездный С'езд Советов).

Та Кенеше гурт калык'ёс кык сюрс адями вылысь одйг делегат быр'йыса лэзё. Со делегат'ёсыз Волость Кенешын быр'ё. Ваньмыз делегат'ёс 300-лэсь уно медаз луы. Уез Кенеш ас пöлысьтыз Уез понна

Ужась Комитет (Уездный Исполнительный Комитет) быр'е. Вакчи вераса сое Уисполком (УИК) шуо. Уисполкомлэн уж'ёсыз та'че: пöртэм отдел'ёсысь тöро-ёслэсь кызы ужамзэс эскере, соёслы уж сётэ, ужаны сюрес возматэ.

Нуналлы быдэ ужез ужаны Уисполком ас пöлысь-тыз Президиум быр'е.

Губерняысь Кенеш'ёслэн Кенешсы.

(Губернский С'езд Советов).

Татчы гурт калыклэсь 10.000 адями пöлысь одйг делегат быр'йыны усе. Со делегат'ёсыз Волось Кенеш'ёсын, яке, Уез Кенеш'ёсын быр'йыло. Ваньмыз делегат'ёс 300-лэсь трос медаз луэ. Губерня Кенеш ас пöлысьтыз Губерня понна Ужась Комитет (Губернский Исполнительный Комитет) быр'е. Вакчи вераса сое Губисполком яке ГубИК шуо. Нуналлы быдэ ужез ужаны президиумез луэ. Губерня Кенеш люкаськытозь губернялы йыр Губисполком луэ. Губерня Кенеш люкаськыку, солы ас ужамез сярэсь отчот вера.

Губерня интые куд-куд интыёсын Облась кылдытэмын луэ. Губисполком интые соку Обисполком (Обик) шуиське. Векчи калык'ёслы Автономие Облась сётэмын.

Уж'ёс. 1. Таёсыз гожтэ: Волисполком—ВИК, Уисполком—УИК, Губисполком—ГубИК, Обисполком—ОбИК.

2. Й букваё кыл'ёсыз чаклалэ.

3. Та'че книга лыд'зе: Баженов „Кенешо влась—асьмелэн власьмы“.

4. Асьтэ губерняез (обласез), уезэз, волосез карта вылысь шедьтэ.

Уез Кенеше гурт калык'ёс 2 сюрс адами вылысь 1 делегат быр'ё. Кёня делегат отчы быр'ёзы та волосьёс (таблицаез учке).

Волось ним'ёс	Кёня калы- кез (сюр- сэн вераса)	Кёня деле- гат быр'ёно
Полом, Глаз. уез	10 сюрс	?
Ягошур " "	20 "	?
Завьял, Иж уез	18 "	?
Шаркан " "	22 "	?
Алнаш, Можга уез	30 "	?
Вавож " "	22 "	?

Губерния (Облась) Кенеше гурт калык'ёс 10 сюрс адами вылысь 1 делегат быр'ё. Кёня делегат отчы быр'ёзы та уез'ёс (таблицаез учке).

Уез ним'ёс	Кёня калы- кез (сюр- сэн вераса)	Кёня деле- гат быр'ёно
Глаз уез	301 сюрс	?
Иж "	227 "	?
Можга уез	169 "	?

39. Кенеш'ёсэ быр'ён сярись.

Ваньмы лыктом.

Бадзым коркан, путэге таракан'ёс туляськем кадь, калык туляськемын. Бадзым тушо пересьёс, кисыр-мем бамо пересь кишноёс, льоль-льоль бамо ныл'ёс, егит пал-кышноёс... ваньзы совет быр'йыны лыктэмын. Сельсоветлэн под'ясез—лыктэм калыкез гожд'я.

100 мурт полысь 51-эз кенеше лыктэм.

Быр'йиськон комиссилэн членэз кенешез усьтэ. Калык чал-чал кариське. Быр'йиськон ужпумлэсь радзэ валэктэм бере, быр'йыны кутскизы. Быр'ён улэ 17 мурт ёктэмын. Соёс пöлысь 3 муртэз гинэ быр'ёно.

Пачан Васяз сельсоветэ поныны уг яра, зенеликен уг люкиськылы...—пурисьтам иересь мурт, боды вылаз пыкиськыса, советэ ёктэм муртлы пумит вера.

— Зэм, зэм...—мукет куараёс кылйсько на.

Мукетсэ быр'йыны кутско.

— Олексан Микол егит ке но, со—етйз. Советын ужаны быгатоз, мылысь-кыдысь ужалоз...—ас ёктэм мурт'ёссэс куанер'ёс пыртыны тыршо.

— Одыг нылкышно но пыртоно!—кышноёс шуо.

— Ма нылкышноез советэ пыртод? Ма карыны со отын быгатоз?!—пересь шуэ.

— Пыртоно, пыртоно—кышноёс кесясько.

Ёктэм мурт'ёсты сэз'яса быдтйзы. Ки жут'яны кутскизы.

Куинь членэ — куинез ик куанер'ёс шедизы, кандидатэ—нылкышно.

— Ичи лыктэменумы членэ пыртыны ём быгатэ. Азьланьзэ ваньмы лыктомы!—шуса нылкышноёс кошкызы.

ВЕРАЛЭ: Тйляд Советады нылкышноёс быр'емын-а?

Улон-вылонэз каньыл карыны—
кышноёслы Советэ пыроно.

Кызыы, кинэ быр'ёно.

Кудйз гурт калык'ёс Гурт Кенешын ужанэз черодэн ужез кадь адзо. Черодэн ик быр'ё. Озыы, куд дыр'я, Гурт Кенеше, ярантэм мурт шеде.

Гурт Кенеше быр'йыку черодэз учкыны уг яра. Валасьсэ, дышетскемзэ быр'ёно. Гурт Кенешлэн төроез юн етйз мурт луыны кулэ. Нылкышноез но быр'йыны луэ.

Озыы ик, мукет интыёсэ но: волосе-а, уезэ-а, кытчыке-а быр'йыку — сэзы, пезьгыт мурт'ёсты быр'ёно. Быр'ем мурт'ёсмы ужась-кресьян калыклы котьку но дур басьтыны мед быгатозы. Быр'ем мурт'ёсмы дур басьтыны азьтэмесь ке луизы, асьмелы ик урод луоз.

18 ареслы вуымтэ пинал'ёслэн быр'емзы уг луы, соёсты быр'йыны но уг луы. Мукет'ёслэн котькинлэн ик быр'емзы но, быр'ён улэ но шедемзы луэ.

Ачиз ужатэк, мурт кужымен ульсьёсыз, поп'ёсыз, вузчиёсыз, жандармын улэм'ёсыз, узыр'ёслы дур бастйсьёсыз быр'йыны уг луы. Соёслэн быр'емзы но уг луы.

ВЕРАЛЭ: Гурт Кенеше малы черод'я быр'йыны уг яра? Тйляд Гурт Кенешады кин быр'е-мын? Кычө мурт'ёслэн быр'емзы но, асьсэдыз но соёсыз быр'йыны уг луы?

Уж'ёс. 1. Й букваё кыл'ёсыз чаклалэ.

2. Та кыл'ёсын веран'ёс гожтэ: кудйз, етйз, ульсь, бастйсь.

40. Быдзым Кенеш.

Быдзым Кенеш кык арлы огпол люкаське. Отчы вань СССР - ысь делегат'ёс люкасько. Зуч сямен сое: С'езд Советов Союза Советских Социалистических Республик шуо. Вакчи вераса: Всесоюзный С'езд Советов, яке С'езд Советов СССР, шуо. Удмурт сямен асьмеёс сое Быдзым Кенеш шуиськом. Та Быдзым Кенеше кресьян'ёс 125.000 адями вылысь одйг делегат (депутат) быр'йыса лэзё. Кар'ёсын улисьёс 25.000 быр'йысь (избиратель) вылысь одйг делегат быр'ё. Со делегат'ёсыз Губерня Кенеш'ёсын но Облась Кенеш'ёсын быр'йыса лэзё.

Быдзым Кенеш — быдэсак асьме Союзо Республиканы йыр луэ. Солэсь бадзым влась өвёл ны: мукет почи Кенеш'ёс, учрежденияёс, комиссар'ёс, комиссариат'ёс ваньзы солэсь косэмзэ ужало.

Шоретй Исполком.

Быдзым Кенеш ас пöлысьтыз Исполнительный Комитет быр'йыса пуктэ. Зуч сямен сое: Центральный Исполнительный Комитет Союза ССР, вакчи вераса ЦИК Союза СССР, шуо. Удмурт сямен асьмеёс сое Шоретй Исполком шуиськом.

Шоретй Исполком — кык люкетлы люкиське. Одйгез — Союз Совет, мукетыз — Векчи калык'ёслэн Советсы шуиське. Союз Советэ — 321 мурт быр'емын луэ. Векчи калык'ёслэн Советазы — автономно республик'ёсысь быдэн 5 мурт, автономно обласьёсысь быдэн 1 мурт быр'йыса пукто. Удмурт обласьысь но отчы одйг мурт -быр'емын.



М. И. Калинин.

Быдзым Кенеш люкаськон вискын Шоретй Исполком вань Союзо Республикамылы йыр луэ: государство бордысь котьма уж'ёсыз эскерыны быгатэ, декрет'ёс-закон'ёс поттэ, комиссар'ёслэсь, автономно республикаёслэсь, обласьёслэсь кызы мар ужамзэс шонертыса улэ. Ас ужамез сярись Быдзым Кенеш азын отчот вера.

Михаил Иванович Калинин юлтошмы Шоретй Исполкомлэн одйг тӧроез луэ.

Совнарком.

Котьма ужпум сярись поттэм декрет'ёс-закон'ёс интыяз вуттэмын, быдэс'ямын мед луоз шуса Быдзым Комиссар'ёс сьулмасько. Быдзым Комиссар'ёслэн Кенешсы Совнарком шуиське. Совнаркомез Шоретй Исполком быр'йыса пунктэ. Алексей Иванович Рыков юлтошмы али Совнаркомлэн тӧроез луэ. Совнарком ас ужамез сярись Шоретй Исполком азын но, Быдзым Кенеш азын но отчот сётэ.



А. И. Рыков.

ВЕРАЛЭ: Ма Кенеш быдэсак Союзо Республикалы йыр луэ? Арлы быдэ-а со люкаське?

Шоретй Исполкомез кин быр'е? Көнйя люкетлы со люкиське?

Быдзым Комиссар'ёслэн Кенешсы кызы шуиське? Али солэн төроез кин?

Уж'ёс. 1. Удмурт букваё кыл'ёсыз чаклалэ.

2. Тае гожтэ: Центральный Исполнительный Комитет--ЦИК.

Совет Народных Комиссаров--Совнарком.

Совнаркомлэн төроез Алексей Иванович Рыков.

3. „Кенешо влась--асьмелэн власьмы“ шуон книгайысь „Быдзым правительствомы“ сярись гожтэмзэ лыдзе.

Кин бадзым.

(Туала мадь).

- Гурт кенеш, гурт кенеш... тон-а бадзым?
- Мон өвөл бадзым, район кенеш бадзым.
- Райкенеш, райкенеш... тон-а бадзым?
- Мон өвөл бадзым, волось кенеш бадзым...
- Волкенеш, волкенеш... тон-а бадзым?
- Мон өвөл бадзым, уез кенеш бадзым.
- Укенеш, укенеш... тон-а бадзым?
- Мон өвөл бадзым, облась кенеш бадзым.
- Обкенеш, обкенеш... тон-а бадзым?
- Мон өвөл бадзым, Быдзым Кенеш бадзым.
- Быдзым Кенеш, Быдзым Кенеш... тон-а бадзым?
- Өвөл мон бадзым: нюлэс шорын—гырем му, со му вылын—геры пу, со пу вылын—Иван агай... Со бадзым.

— Иван агай, Иван агай... тон-а бадзым?

— Мон бадзым ке, бадзым но... мынэсьтым бадзым гурт кенеш, солэсь бадзым райкенеш, солэсь бадзым волкенеш, солэсь бадзым укенеш, солэсь бадзым обкенеш, солэсь бадзым Быдзым Кенеш.

— Гурткенеш но райкенеш, райкенеш но волкенеш, волкенеш но укенеш, укенеш но обкенеш, обкенеш но Быдзым Кенеш... тй-а бадзым?

— Өвөл, өвөл ми бадзым: нюлэс шорын—сьöd мур'ё, мур'ё улын—сьöd липет, липет улын—сьöd корка, корка пушкын—Параска кенак... Со котькинлэсь но бадзым.

— Мар со ужа?

— Али нянь пыже.

КЕНЕШО СОЮЗЫН ВАНЬ КАЛЫК'- ЁС ВАЛЧЕ УЛО.

41. Векчи калык'ёсыз азьло дыр'я малы зйбыса возизы.

Дуннелэн 6-тй люкетэз СССР утем улын луэ.

Татын ог сю мында пöртэм выжы калык'ёс уло: зуч'ёс, украин'ёс, бигер'ёс, киргиз'ёс, самоед'ёс, чуаш'ёс, пор'ёс, зырян'ёс, удмурт'ёс, мукет'ёс но.

Эксэй дыр'я—векчи калык'ёсыз зйбыса, пачкатыса возизы. Пеймытын возизы. Пеймыт калыкез пöяны каньылгем ук. Узыр кузёёслы со ик кулэ вал. Соёс татысь дунтэм дунэн ю-нянь октыса, котькыче сыр'ё бичаса асьсэлы трос пайда шедьто вал.

Векчи калык'ёс кусназы ог кылысь медам кариське шуса, эксэйн узыр'ёс ялан соёсыз огзылы пумит огзэс узатыса возизы.

Кенешо влась вань калык'ёсыз огинэ кариз. Вань калык'ёслы ас эрказы улон сётйз. Ог огод азын ул-тйяськыса-вылтйяськыса улонэз быдтйз.

Кенешо власьын вань калык'ёс ог'я, ог кылысь, валче уло.

Кенешо Союзмы нуналысь нуналэ юнма.

Виль улон кылдытон коть макем секут не но луиз,
дунне выльсь нокуче кужым, калыкез берлань вуж улонэ
уз чигнаты.

Л Е Н И Н.

Малы асьме муз'ем СССР шуйське.

Ог кбняке кун'ес, республик'ес огинэ луэмез
союз шуо. Асьме СССР—куать республик'ес огинэ
луса пормеын. Соин ик—Союз шуйськом.

Асьме кунын Совет'ес (Кенеш'ес) йыр луса уло.
Котьма ужпум Совет'ес кыин. Соин ик—Советских
шуйськом.

Кенешо влась тазы шуэ: ужаны кужымед вань
дыр'я муртлэн кужыменыз улыны уг яра. Дунне вы-
льсь ваньбур'ес: завод'ес, паврик'ес, зарни-азвесь-
эгыр-непта поттон'ес ужась калыклэн ас кияз, муз'ем—
кресьян кыин мед дуоз. Кузёес медаз луэ. Сыче уло-
нэз социализмо улон шуо. Кенешо влась социа-
лизмо улон понна туртске. Соин ик—социалисти-
ческих шуйськом.

Асьме кунын эксэй өвёл. Со интын — быр'ем
мурт'ес пуко. Соин ик—Республик шуйськом.

Озы, тйни, асьме кун: Союз Советских Со-
циалистических Республик, вакчи вераса
СССР луэ.

Удмурт сямен вераса: Социализмо Кенешо
Республик'еслэн Огазеаськемзы шуыны
тупа.



Сюрлоен молот.

Котькыче кунлэн аслаз пусэз луэ. Сое — герб шуо. Кенешо власьлэн пусэз таѳе: сюрлоен молот кечат карыса понэмын, со вылэ СССР шуса гожтэмын.

Сюрлоен молот — ужасьёслэсь кресьян'ёсын валче улэмзэс возматэ. СССР шуса гожтэмез асьме кунлэн нимыз луэ.

Огинэ луэм республик'ёс.

Таѳе республик'ёс огинэ луса СССР пөрмемын:

1. Росси Республик—Российская Социалистическая Федеративная Республика (РСФСР). Шор карез—Муско.

2. Украин Республик—Украинская Социалистическая Советская Республика (УССР). Шор карез—Харьков.

3. Белорусс Республик—Белорусская Социалистическая Советская Республика (БССР). Шор карез—Минск.

4. Закавказ Республик—Закавказская Социалистическая Федеративная Советская Республика (ЗСФСР). Шор карез—Тифлис.

5. Узбек Республик—Узбекская Социалистическая Советская Республика (Узб. ССР). Шор карез—Самарканд.

6. Туркмен Республик—Туркменская Социалистическая Советская Республика (ТССР). Шор карез—Полторацк.

Росси Республик лэн утемаз 10 автономно республик'ёс, 13 автономно обласьёс пыро. Соин со Федерацио шуэмын (Федерация—союз шуэм луэ). Удмурт Облась но отчы пыре.

Закавказ Республик—куинь пичиесь: Грузин, Армян, Азербейджан республик'ёс огинэ луса пөрмемын. Таиз но Федерацио шуиське.

ВЕРАЛЭ: Асьме кун малы СССР шуиське?
Кыче республик'ёс огинэ луса со пөрмемын?

Уж'ёс. 1. Огинэ луэм республик'ёслэсь ним'ёс-сэс удмурт сямен но, зуч сямен но, кузен веранзэ но, вакчиен веранзэ но тетраяды гождтэ.

2. Удмурт букваё кыл'ёсыз чаклалэ.

СССР-лэн кӧня муз'емез, калыкез.

Огазеаськем республик'ёс	Кӧня квадрат километра муз'емез	Кӧня сюрс калыкез.
Росси Республик. . . .	19.683.000	96.746
Украин Республик . . .	429.700	27.664
Белорусс Республик . .	109.800	4.205
Закавказ Республик. . .	193.000	5.421
Узбек Республик. . . .	322.000	4.804
Туркмен Республик. . .	473.000	2.915
Вань СССР-ын. . . .	21.210.500	139.755

Лыд'ялэ: 1) Росси Республиклэн калыкез, мукет'ёслэн сярись, кӧнялы уногем. 2) Туркмен Республиклэн калыкез, мукет'ёслэн сярись, кӧнялы ӧжытгем. 3) Муз'ем сярись но озьы ик лыд'ялэ.

Ваньзэ республик'ёсыз, соёслэсь шор кар'ёссэс но карта вылысь шедьтэ.

КОТЬКЫЧЕ ВЕКЧИ КАЛЫК'ЭС АС ЭРКАЗЫ УЛО.

42. Автономио Республик'ёс но Автономио [Обласьёс.

Куать бадзым Республик'ёс сяна, пöртэм векчи калык'ёслы Автономио Республик'ёс но Автономио Обласьёс кылдытэмын.

Зйбет улын пачкаса улэм калык'ёс эрике потйзы: асьсэ кылын дышетскон'ёссы, книга-газет'ёссы вань, асьсэ кылын суд каро, учреждення ужпум'ёс но асьсэ кылын тупатэмын, асьсэлэсь оскон мурт'ёссэс асьсэлэн Кенеш'ёсазы (Совет'ёсазы) быр'ё, котьма ужзэс асьсэёс асьсэ кылын ужало.

Векчи калык'ёслэн югдытскон сюрессы табре, азьло сярсыс кыкпол-куиньпол азьлане потэмын. „Котькыче калыкез, ас кылыныз гинэ дышетыса, ас кылыныз гинэ валэктыса, сое югыт карыны луоз“—озы шуэ Кенешо влась.

ВЕРАЛЭ: Кыче автономии республик'ёсыз, обласьёсыз тй тодйськоды? Карта вылысь шедьтэ.



И. А. Наговицын.

Удмурт Автономио Облась.

Кенешо влась потэм бере удмурт калыклы но автономия сётскиз. Автономия—ас эрыкенд улон луэ. Удмурт Автономио Облась 1921-тй арын 27-тй февралэ усьтйськиз. Куинь уезлы люкиське: Иж, Глаз, Можга уез'ёс. Шор карез—Иж кар.

Удмурт Обласьлэн калыкез 760.000 мында. Со полысь жыныезлэсь уногем (60%) удмурт'ёс, кылемез—зуч'ёс, бигер'ёс, пор'ёс но мукет калык'ёс.

Калык татын, ваньмыз кадъ ик, муз'ем ужаса улэ. Удмурт'ёс зегез, сезыез трогем кизё. Мукет пёртэм ю-нянез кизыны туж ик уг сюлмасько. Муз'емзэс куинь бусыен ужало. Соин ик, ю-няньзы уш'яськымон уг далты. Озы ке но, муз'ем тросэн няньзы трос люкаське, вузаны но тырме.

Удмурт Обласьлэн жыны муз'емез нюлэс улын. Нюлэслэн пайдаез туж трос. Удмурт'ёс отысь нинь, бун потто; искиттар, тэкип пöзты; кораса тулыс ву кузя брус келяло. Куд-огез, со сяна, мушкаса но нюлэскаса пайда поттэ на.

Векчи калык'ёс пöлы эскэй дыр'я бадзым завод'ёс, паврик'ёс пуктылыны сюлмаськись öй вал. Соин ик удмурт пöлын, сыр'ё трос ке но, пичи завод'ёс гинэ пуктэмын. Кыл сярсы, татын та'че завод'ёс вань: а) пияла лэсьтон завод'ёс—Сюгайын, Валамазын, Сергиевын; б) чугын кисьтон завод'ёс—Шарканын, Березинын; в) пы'чал лэсьтон завод—Ижын; г) вöй поттон—Дебесын; д) вина пöзэтон завод—Гулюшурмайын. Та сяна пул пилён, кирпич лэсьтон завод'ёс кöня ке вань на.

Удмурт Обласьтй дык чугын сюрес кошке: огез—Мускойсыен Кузонтй, Иж кар дортй, Свердловске мынэ; мукетыз — Мускойсыен Глаз пыртй Спбыре мынэ. Удмурт гурт'ёсы та сюрес'ёс кузя котьма нöртэм вуз тйрлык вуэ.

Удмурт Обласьлэн нырысь тöроез И. А. Наговицын вал. Али тöроез Грозных луэ.

ВЕРАЛЭ: Удмурт Обласьын калык ма ужаса улэ? Малы соёслэн юзы уш'ясыкымон уг далты?

Кы'че завод'ёс татын вань?

Кы'че чугын сюрес'ёс кошке? (Чаклалэ: чугын сюрес'ёсыз карта вылэ кы'че тодметэн тодмотыса пукто).

Уж'ёс. Та'че кыл'ёсыз чаклалэ: со пöлысь, отысь, сюлмаськись...

Асьтэ малпамен сы'че кыл'ёсыз шедьтыса, тазы гож'ялэ: 1) Гурт—гуртысь, кар—

карысь, завод — заводысь... 2) Вордины — вордись, улыны—улись, карыны—карысь...

Валэктон: Кытысь? шуса юаку кыл пумез—ысь гожтоно. Ма карись? ма ужась? шуса юаку—ись гожтоно. Кыл сярысь: Куанер улись калык'ёс зйбет улысь мозмизы.

Азьлань мыниськом.

Асьме обласысь завод'ёсмылэн ужзы арысь аре азинтске. Сое валан понна, ужасьёслэсь ужам-дун басытэмзэс учком. Кыл `сярысь, Сергиев шуон пияла лэсьтон заводэз вералом. Татын ужасьёслэн ужам-дун басытонзы куинь ар куспын тазы будэм (шор лыдэн вераса):

А р ' ё с	Одйг ужасьлы	
	Одйгтолэзьлы	Одйг арлы
1923/24-тй арын . . .	31 м. 72 к.	?
1924/25 " " . . .	35 " 13 "	?
1925/26 " " . . .	41 " 12 "	?

Одйг арлы кӧня ужам-дун басытэмез асьтэёс лыд'яса тодэ.

Валэктон: Ар куспын 12 толэзь.

Ужан-дун будэм'я ужасьёслэн ужамзы ялан азинтске. Сое Валамаз шуон пияла лэсьтон заводысь учком.

Одйг ужась одйг ар куспын та мында вуз лэсьтэ (шор лыдэн вераса):

А р ' ё с	Одйг ужасьлэн лэсьтэмез	
	Кöня яшшик	Кöня лис со луоз
1922/23-тй арын . . .	12	?
1923/24 " " . . .	20	?
1924/25 " " . . .	27	?
1925/26 " " . . .	31	?

Одйг ужасьлэсь кöня лис лэсьтэмзэ асьтэёс лыд'яса тодэ.

Валэктон: Одйг яшшикын 120 лис пняла.

43. 6-тй Облась Кенешын гуртысь лыктэм делегат'ёслэн верамзы.

Асьмелэн азямы паськыт, югыт сюрес усьтиське.

Гажан юлтош'ёсы яратон туган'ёсы, агай'ёсы, вын'ёсы, сүзэр'ёсы, апай'ёсы! Туж трос секытэз адзим асьмеёс. Табере, секыт улонысь, шулдыре но потйськом лэся инй. Азылон, Иже пу вортгыны гинэ ветлйськом вал. Табере асьмеёс отчы Кенеше ветлйськом, асьмелэсь улон-вылонмес асьмеёс ик тупат'яськом.

Мусо гажан нуныёсы! Асьмелэн азямы паськыт югыт сюрес усьтйське, паськыт шулдыр улон потэ. Та сюрес, та улон асьмелэн киямы... Киисьтымы сое ум лэзе, юн кутоме. Апаё-выно, апаё-сузэро кадь кариськыса, одйг мумылэн-аилэн нылпиез кадь ик улон-вылонмес тупат'яны кутскоме.

Зеч луэ, гажан юлтош'ёсы, чыркем мед улоды, тазы ик, таёе шулдыр кенеш'ёсын адсконэз мед ад-жомы на. Дано мед луоз, тазалыко, шудо мед луоз Удмурт Обласьмы.

Удмурт Автономи кылдэмлы тау карисьном.

Ми кадь кышномурт'ёслы эксэй дыр'я нокутчы ветлыны, нокинэн вераськыны өз луылы. Азьло учреждениеёсын, ми кадь удмурт кышномурт'ёсын, өз но вераськылэ, милям ветлэммы отчы өз луылы. Али ми, пиёс'ёсын ёош, ог кадь ик вамыштйськом, Кенешо власьлэсь зечсэ ёош ог мында адзйськом. Табере милесьтым но вераммес, малпаммес кылзйсь вань, валэктйсь но дышетйсь но милемыз вань.

Бадзым Кенеш'ёсыз азьло адзйсь ой вал. Али кресьян калыкез: пиёс'ёсыз но кышноёсыз но люкытэк, котькыёе Кенеш'ёсэ өтё, коть марлы дышето, валэкто. Табере ми но улон'югдурез валаны кутскиськом инй. Табере милемыз удмурт кышноёсыз но адями лыдэ поно инй. Удмурт Автономи кылдэмлы шумпотыса туж тлу кариськом.

В. И. Ленин, ми кадь пеймыт калыкез синмо карыны косыса, паськыт сюрес усьтыса кельтйз.

ВЕРАЛЭ: Тйляд нылкышноёс гурт кенеш'ё-сады ветло-а? Волось Кенешө ветло-а? Уез, Об-лась Кенеш'ёсэ ветлэм'ёс вань-а? Вань ке юал-ляське—кыће, ма уж'ёс сярись кенеш вилэм.

Уж'ёс. 1. Ись, ысь пумо кыл'ёсыз чаклалэ.

2. Та кыл'ёсын веран'ёс гожтэ: ветлйськом, усь-тйське, гуртысь, секыт улонысь.

44. Удмурт'ёслэн улэмзы.

Вашкала дыр'я.

Вашкала дыр'я удмурт калык нюлэскын улэм. Соку удмурт нюлэскаса-чорыгаса кӧтсэ тырем. Собере, ю кизыны кутскем.

Удмурт калык востэм вилэм. Мукет калыкен ваче туж ичи вуылэм. Огазе вуо-ке, мукет калык'ёс: пор'ёс, зӱч'ёс соёсыз улон интйысьтызы улляса лэзёзы вилэм. Кыдёке кошкыса удмурт' нош ик нюлэс пушке кар'яськоз вилэм. Удмурт калыклы дур басьтйсь но-кин но вылымтэ. Мукет калык'ёс удмуртэз котьку вормыса улйллям.

Озы улса-вылса удмурт калык эксэй ки улэ шедем. Эксэй ки улын удмурт туж шуген улйз. Чино-быжоёс, мыжык'ёс вуз карисьёс, поп'ёс удмурт калы-кез юн кырмыса возизы. Удмуртэз соёс котькызы но кур каризы, серек'язы. Удмурт калык удмуртысь-тыз возьдаськыны ӧд'яз.

Салдатын но удмуртэз, зӱч 'кылэз уг вала шуса, юн жугылйзы. Солэн бам кышетэныз жок вилэз чӱ-чылйзы. Школаёсын удмурт сямен вераськыны уг лэзё вал. Бадӱым школаёсын удмуртлы инты ӧй вал.

Туала дыр'я.

Та дыр'я удмурт калык нокинлэсь но уг кышка нй. Табре со зуч кылэз уг вала ке, сое удмурт кылын валэкто. Суд карон ужиум'ёс но табре удмуртлы удмурт кылын тупатэмын. Валасьтэм калыкез валэк'яны лыдзён коркаёс, удмурт клуб'ёс вань. Удмурт пинал'ёслы удмурт школаёс, удмурт газет'ёс, удмурт книгаёс вань. Удмурт калыклэн улонэз нуналысь нуналэ тупатске, арысь аре солэн ваньбурыз йылэ.

Удмурт калыклэн табре 4 педтехникумез вань. 600 мында, удмурт пинал'ёс татын дышетскыса удмурт дышетісе потыны дасясько. Тросэз—бадзым школаёсын дышетско. Кема ик ултэк асьмелэн удмурт дышетісьёсмы, удмурт доктор'ёсмы, удмурт агроном'ёсмы луозы. Учрежденияёсын ужасьёсмы но удмурт'ёс ик луозы. Удмурт но мукет мурт'ёслэсь кулэс вылымтэ. Удмурт но ас улонзэ ачиз тупат'яны быгатэ вylэм.

БЕРАЛЭ: Тйляд гуртады школа вань-а? Удмурт кылын-а отын дышето?

Кыче педтехникум тйледлы матын? Тйляд гуртысь отын дышетскисьёс вань-а?

Бадзым школаёсын но тй палась кинке дышетскисьёс вань-а?

Уж'ёс. 1. Ись—ысь пумо кыл'ёсыз чаклалэ.

2. Та кыл'ёсын веран'ёс гожтэ: Вуысь, муз'емысь, возь вылысь, пиштйсь, будйсь, дурись.

Туала кыр'ан'ёс.

Шунды жужалоз шунитлы,
Толэзь жужалоз югытлы;
Туала арын вордйськыз,
Удмурт облась милемлы

Ойдо, юлтош, Иж базаре
Сылал-кеньыр басьтыны:
Сэре пыром Удклубе
Удмурт книга лыдзыны.

Лымы усе, лымы усе
Кенер пуме сог'яське:
Мынам пие студент шуса,
Удмурт кенак уш'яське.

IV. КЕНЕШО ВЛАСЬ--ВАНЬ
ДУННЕЙЫСЬ УЖАСЬЁСЛЭН
ОСКОНЗЫ.

45. Вордйськем муз'еммы.

Вордйськем муз'еммы,
Вордйськем шайырмы—
Туж мусо потйськод,
Туж шулдыр адскиськод.
Паськытэсь бусыяд
Кизем ю удалтэ,
Кизем ю вуыкуз
Ву тулкым кадь ветлэ.

Возь вылад турынэз,
Чиляса кадь улэ;
Чебересь сяськаез
Сюлэмез буйгатэ.

Нюлэскад писпуэз,
Кораса быттонтэм;
Нюлэслэн шулдырез
Бертэмед потонтэм.

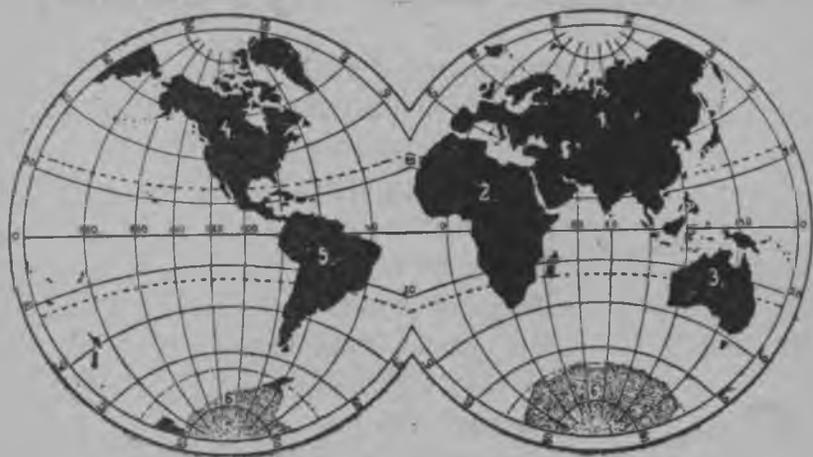
Со понна ик дуно,
Вордйськем муз'еммы;
Со понна ик мусо,
Вордйськем шайырмы.

Калыке потыкы
Дормылэсь мӧзмиськом;
Вордйськем шайырмес,
Туж буре ваиськом.

Дунне шайыр'ёс.

Дунне картаез учке.

Ази, Европ, Африк шуон шайыр'ёсыз шедьтэ.



Дунне шар'ёс.

Та шайыр'ёсыз аядмиёс вавкала тырысен тодйлям. Соин, соёсыз Вуж Дунне (Старый Свет) шуо. 1492-тй арын Колумб нимо аядми, шунды-пуксён пала мыныса ву шорысь выль шайырез шедьтэм. Сое Америк шуо. Собрере, кёнйа ке улыса Австрали шуон шайырез шедьтйллям. Америкез но Австралиез Виль Дунне шуо.

Та вить бадзым шайыр'ёс сяна, соёс котырын пичи шайыр'ёс-муч'ёс, атауос вань на.

Табере, бадзым зарезьёсын-океан'ёсын тодматске. Карта вылысь учке. Отысь: Атлантик, Быдзым, Инди, Уйшорпал, Лымшорпал¹⁾ океан'ёсыз шедьтэ.

Бадзым зарезьёс сяна пичи зарезьёс—мораос вань на. Али соёсыз ум вералэ.

СССР-лэн муз'емез жыныез Европ вылын, жыныез Ази вылын луэ.

Азиен Европез Урал гурезьёс люко.

ВЕРАЛЭ: Вань дунне кёня, кыче шайыр'ёслы люкиське? СССР-лэн муз'емез ма шайырын луэ?

Уж'ёс. 1. Та кыл'ёсын веран'ёс гожтэ: Вордиськем, адзиськем, дуриськем, гожтиськем.

2. Татын верам шайыр'ёсыз, зарезьёсыз карта вылысь шедьтэ.

46. СССР-лэн улос гож'ёсыз²⁾.

СССР—туж паськыт муз'ем. Вань дуннелэсь 6-тй люкетсэ басьтыса улэ. Улос гож'ёсыз—куинь мослэн кык мосэз вуэн котырскемын. Одыг мосэз — мукет кун'ёсын гож кутиське.

Уйшор палтй—асьме муз'ем Уйшорпал океанэ пыкиське.

Шунды жужан палтй—Быдзым океанэ пыкиське. Отын ик—Китай, Япони, Монголи шуон кун'ёс асьмемын гож кутэ.

¹⁾ „Атлантический, Великий, Индийский, Северный Ледовитый, Южный Ледовитый“ шуон океан'ёс.

²⁾ Гож—граница.

Лымшор палтй—Сьод мора но Каспий мора луэ. Отын ик—Турци, Перси шуон кун'ёс асьмемын гож куту.

Шунды пуксён палтй—Балтий мора пуке. Отын ик—Финлянди, Эстония, Литва, Латви, Польша, лымшор палазгем—Румыни шуон векчи кун'ёс асьмелы бускель луо.

Гож дурысь зарезьёс (мораос) асьмелы бадзым пайда сёто. Та зарезьёстй асьмеёс мукет кун'ёсын ва-че вуз кариськом. Мукет кун'ёсы—нянь, нюлэс, етйн нуиськом, отысь—басма вуз'ёс корт тйрлык'ёс ваись-ком.

СССР-лэн кутон гожез туж кузь. Ваньмыз со 65.000 километр кузьда луэ.

Уж'ёс. 1. Та юан'ёслы веран'ёс гожтэ: Уйшор палтй асьме му'зем кыче океанэ пыкиське? Шунды жужан палтй кыче океанэ пыкиське? Лымшор палтйз кыче мораёс вань? Балтий мора куд палаз луэ? Кыче но кыче кун'ёсын асьмеёс гож кутйськом?

2. Чаклалэ, кызы та кыл'ёс гожтэмын: Пуксён, сёто, гож'ёс, кун'ёс, зарезьёс, вуз'ёс.

Асьтэёс малпаса сыче кыл'ёсыз шедьтэ.

Валэктон: **Ё** букваез **Е** букваен сурантэм понна вылаз котьку тодметсэ пуктоно.

3. СССР-лэсь улос гож'ёссэ карта вылысь шедьтэ.

4. 65.000-эз куинь мослы люкыса, вуосын но, мукет кун'ёсын кутон гож'ёсмылэсь кузьдалазэ шедьтэ.

47. СССР но мукет кун'ёс.

Асьме ужась-кресьян калык, узыр'ёсыз вормыса власез ас кияз басьтйз.

Нош, мукет кун'ёсысь ужась-кресьян калык али но узыр'ёс, помещик'ёс, капиталис'ёс ки улын пачкаса улэ.

Ож бере, соёслэн улонзы уката секыт луиз.

Куашкам котырзэс жутон понна, капиталис'ёс ужась-ёслы пумит чурит закон'ёс поттйзы. Ужан нуналэз кузятйзы. Дун тыронзэ ке, ичи каризы. Троссэ ужась-ёссэс уляса ужтэк кельтйзы. Ужлы ёрмисьёс тросгем но тросгем луо.

Кресян'ёс вылэ пёртэм бадзым налог'ёс понйзы.

Секытлы чидатэк, ужась-кресян'ёс отын чем бугыр'яськон'ёс поттыло. Асьме Кенешо влась пала луса, кузёёссылы, правительствоёссылы пумит султо.

Соин ик, капиталисо кун'ёс асьме Кенешо власез уг ярато. Ялан сое ултйяса, быдтыны турттыса уло. Номре каремзы уг луы.

Быдэс дуннейысь ужась-кресян'ёс Кенешо власьлы дур басьто.

ВЕРАЛЭ: Малы мукет кун'ёсысь ужась-кресян'ёслэн улонзы уката секыт луиз? Кызы соёс асьме Кенешо влась шоры учко? Малы капиталисо кун'ёс Кенешо власез быдтыны турттыса уло? Малы быдтэмзы уг лу?

Уж'ёс. 1. Ё букваё кыл'ёсыз чаклалэ.

2. Та кыл'ёсын веран'ёс гожтэ: ужась-кресян'ёс, капиталисо кун'ёс, узыр кузёёс.

48. Капиталисо кун'ёс.

А н г л и .

Англи—Европалэн шунды пуксён палазгес ву шорын кык атауэз басьтыса улэ.

Аслаз муз'емез бадзым өвёл. Солэн колониёсыз трос. Вадзымесь колоннёсыз таёе: Индия (Азия вылын), Канада (Уйпал Америкын), Австрали быдэсакез, Африклэн лымшор палыз но, шунды жужан палыз но. Собрее Египет шуон инты но со ки улын. Со сяна мукет векчи колониёсыз вань на. Вань колониёссэ огинэ лыд'яса солэн муз'емез асьме СССР-лэсь но бадзым луэ.

Англилэн калыкез 45 миллэн гинэ. Нош, колониёсыныз лыд'яса 460 миллэн луэ.

Англи—туж узыр кун. Котькыёе паврик'ёсыз, завод'ёсыз вань. Калыкез 80%-эз кар'ёсын улэ. Гуртын уйсь калыкез уно өвёл. Соин ик, муз'ем уж татын адекымон өвёл. Англи—колониёссэ сюпсыса промыс поттонэн улэ. Колониёсыз солы дунтэм дунэн пөртэм сыр'ё сёто. Со сыр'ёез со аслаз завод'ёсаз пөртэм вуз лэсьтэ. Вуз'ёссэ ву вылтй быдэс дуннее вёлскытэ. Шаплы вуз каре. Пөртэм пыж'ёсыз трос. Соин ик сое „вукузё“ шуо.

Англинэн ужась калыкез 8¹/₂ миллэн мында луэ. Ваньзы соёс профсоюзэ*) огазеаськемын. Кузёёсынызы соёс зол нюр'ясько. Бугыр'яськон'ёс (забастовкаёс) чем луылэ. Правительство кузёёсын ог кылысь. Ужасьёсыз зйбо. Яке, коньдонэн ас палазы берыктыны туртто.

*) Профсоюзэс соёс трэдионион шуо.

Шор карез — Лондон.

Германэн ожмаськон дыр'я Англи вормисе потыса мукет кун'ёсыз ас мыжык улаз пачкатйз. Мукет кун'ёс табре солэсь кышкаса вань косэмзэ кылзыса уло. Англи—соёсыз ялан асьме Кенешо власьлы пумит жут'яса улэ.

Англи—асьме Кенешо власьлэн туж бадзым дышмонэз луэ.

Америк Штат.

(Соединенные Штаты Северной Америки).

Америк Штат—Уйпал Америкысь туж бадзым кун луэ.

Калыкез—112 миллэн.

Туж узыр кун. Муз'ем ужпум но, промыс поттон'ёс но татын ог кадь усто пуктэмын,

Муз'емаз котькыче ваньбурез вань: из-эгыр, корт нешта, тэльёс, мукетыз но. Котьма сыр'ёез аслаз тырме. Бадзымесь паврик-завод'ёсыз вань. Котьма машинаёс лэсьто. Чугын сюрес'ёсыз трос.

Герман ож дыр'я тужгем но узырмиз. Соку со мукет кун'ёслы ожмаськон тйрлык'ёс гинэ вузаса улыз. Пунэмен коньдон сёт'яса трос кун'ёсыз ас гижы улаз пачкатйз. Англи, Франци, Германи али но со ки улысь мозмыны уг быгато.

Влась—узыр'ёс кийн. Ужась калыклэн улонэз шуг. Кузёёслы пумит соёс чем бугыр'яськыло. Зол нюр'яськыло. Забастовкаёс чем луыло. Сыче забастовкаёсыз правительство вань кужмыныз зйбны турттэ. Троссэ ужасьёсыз ураме куштыса ужтэк кельтэ.

Шор карез—Вашингтон. Со сяна Нью-Йорк нимо бадзым карзы вань на.

Уж'ёс. 1. Та юан'ёслы веран'ёс гожтэ: Англиын но Америк Штатын кин'ёс кузёяськыса уло? Ужась кресян'ёслэн улонзы отын каньыл-а? Кинлы пумит соёс (ужасьёс) бугыр'яськон'ёс поттыло?

2. Ё букваё кыл'ёсыз чаклалэ.

3. Англиез но, Америк Штатэз но, соёслэсь шор кар'ёссэе но карта вылысь шедьтэ.

Капиталисо кун'ёсын 1925-тй арын ужлы ёрмисьёс та мында вал:

Германиын	2.500	сюре	адями
Англиын	1.500	"	"
Польшайын	400	"	"
Австриын	200	"	"
Чехо-Словакиын	100	"	"

Нырысь лыд'ёсыз берпумезлы (100-лы) люкыса чотатэ: кёня пол соёс солэсь уногем.

49. Германи.

Германиын 60 миллён адями улэ.

Германи кун ожлэсь азыло туж узыр вал. Ож бере, солэсь Рур но Саар шуон эгыр поттон узыр интыёссэ мукет кун'ёс басьтйзы. Вылаз бадзым контрибуца понйзы.

Германиын промыс поттон уж'ёс усто пуктэмын Пёртэм паврик'ёссы, завод'ёссы вань. Пёртэм машинаёс лэсьто.

Муз'ем ужпум но татын усто пуктэмын. Трос бусыен, машинаёсын ужало. Турын кизё. Порошок

кыед'ёсын кыедало. Соин ик, кизем юзы ялан далтэ. Далтэ ке по, муз'емзы өжытэн, няньзы уг тырмы. Мукет кун'ёслэсь басьяло.

Ужась калыклэн улонэз шуг. Узыр кузёёс ожлэсь вань секытсэ ужасьёс былэ кушто. Ужан нунал кузятэмын. Дун тыронзэ, ке ичи тыро. Паврик-завод'ёс уноез, жутскемзы луйтэк, ворсаськыло. Ужасьёс ужтэк кылё. Ужлы ёрмисьёс ялан тростем но тростем луо.

Германилэн калыкез ваньмыз кадъ ик дышетскемын: сю пöлысь одйгез-кыкез гинэ гожтэт уг тоды.

Шор карез—Берлин шуиське.

Франци.

Франци—Европалэн шунды пуксён палаз луэ.

Муз'емез бадзым өвёл. Колонийесаз муз'емез, ас муз'емез сярись, 24 пол уногем луэ. Соин ик, со улэ.

Калыкез—39 миллён. Колонийесыныз лыд'яса 100 миллён мында луэ.

Франциын—паврик-завод уж но, муз'ем уж но жеч пунктэмын, усто ужаське.

Герман ож бере, солэн паврик-завод уж'ёсыз уката былэ жутскизы. Ожлэсь азьло из-эгыро интыёсыз ой вал. Ож бере Германилэсь Рур но Саар шуон из-эгыро интыёсэ таласа узырмиз. Со понна ик со ож-маськиз.

Влась — буржуйёс кыин. Ужасьёс туж шуген уло.

Шор карез — Париж.

Польша.

Польша—Герман ож бере кылдйз. Калыкез—28 мил-
лён. Тросэз муз'ем ужаса уло.

Паврик-завод уж татын ляб пунктэмын. Ожлэсь
азыло, татысь завод'ёслы кулэ сыр'ё ваньмыз Росси-
ысь мынэ вал. Лэсьтэм вуззы но Россие ик лыктэ вал.

Табре, поляк'ёслэн кузёёссы асьмелы пумит улэ-
мен, кусыпмы сёриськемын. Лэсьтэм вуззы вузаськы-
тэк кылле. Соин ик, ужасьёслэн улонзы татын туж
шуг. Ужан нуналзы кузь. Дуныз ичи. Ужлы ёрмисьёс
трос. Забастовкаёс, власьлы пумит бугыр'яськон'ёс
туж чем луылэ. Ужасьёс сюрсән-сюрсән тюрмаёсын
пуко.

Кресьян калык но татын туж шуген улэ. Вань
муз'ем помешшик'ёс (пан'ёс) кийн. Кресьянлэн муз'-
емез туж ичи. Налог тыронэз ке, бадзым.

Шор карез — Варшава.

Уж'ёс. 1. Та юан'ёслы веран'ёс гожтэ:
Франци Германиен ма понна ожмаськыз? Польша
ку кылдйз? Та кун'ёсын кин'ёс кузёяськыса уло?
Ужась-кресьян'ёслэн улонзы кыче?

2. Чаклалэ, кызы та кыл гожтэмын: ляб.

Валэктон: Таке букваёс шара уг кылйсь-
ко: б—п, д—т, ж—ш, з—с, г—к.

Куд буквазэ гожтыны тодон понна кыллэсь пум-
зэ воштоно. Кыл сярысь: жо $\frac{б}{п}$ — жоба, чога $\frac{а}{г}$ — чо-
годы, го $\frac{ж}{ш}$ жтыны — гож'я.

3. Германиез, Франциез, Польшез, соёслэсь шор
кар'ёссэс но карта вылысь шедьтэ.

Кинлэн, кӧня муз'емез, калыкез.

К у н ' ё с	Аслаз кӧня		Колониёсаз кӧня	
	Муз'емез (сюре кв. кл.)	Калыкез (миллӧн)	Муз'емез (сюре кв. кл.)	Калыкез (миллӧн)
Англи	244	45	40.000	420
Франци	551	40	12.052	59
Америк Штат.	7.997	113	1.485	13
Бельги	30	7	2.411	11
Китай	8.350	438	—	—
Германи	472	63	—	—
СССР.	21.220	139	—	—

Та таблицайысь лыд'ёсыз ог огенызы ваче чӧшат'яса лыд'ялэ. Кыл сярысь: Бельгилэн калыкез, Германилэн сярысь, кӧня пол ӧжытгем? (63:7=?) СССР-лэн калыкез, Англилэн сярысь, кӧня пол уногем? (139:45=?)

Муз'ем лыд'ёсыз но озы ик ог огенызы ваче чӧшат'яса лыд'ялэ.

50. Капиталис кун'ёс улын пачкаса улысь калык'ёс

К и т а й.

Китай—шунды жужан палан луэ. Муз'емез солэн туж бадӟым—11 миллӧн квадрат километра луэ. Калыкез но туж тырос—400 миллӧн мында.

Калык татын муз'ем ужаса улэ. Чабей рис, тамак, мамык-пуд, чай-пуд кизё.

Китайын вашкала тырысен мукет кун'ёс: англичан'ёс, француз'ёс, американ'ёс, япон'ёс кузёясыкыса уло.

Китай—узыр ке но, солэн вань узырлыкез мукет кун'ёс кийн. Китай калык ачиз ёрмыса улэ. Кресьян-лэн муз'емез туж ичи. Одиг десетин вылын 5-6 мурт көтсэ тыре. Муз'емзэс соёс, бакчаез кадь, ужало. Кизён кидыс'ёссэс оген-оген мерттыса кизё. Зеч утялто. Соин, кизем юзы далтэ.

Мукет кун'ёс Китае паврик'ёс, завод'ёс лэсьтыло. Китай калыкез дунтэм дунэн ужатыса бадзым пайда басьто. Арлы быдэ соёс отысь трос буртчин, чай мамык кадьёссы поттыса быдэс дуннее вёлдо.

Мукет кун'ёс ки улысь мозмон понна, Китай калык ялан бугыр'ясыкыса улэ. 1900-тй арын кресьян'ёс бадзым бугыр'яскон поттэмзы вал. (Тае „боксерское восстание“ шуо). Мукет кун'ёс та бугыр'ясконэз трос вир кпестыса зйбизы. Китай вылэ бадзым контрибуца понйзы. Трос кар'ёссэ асьсэ ки улэ каризы.

Та виын но Китайын бадзым бугыр'яскон ожмынэ.

Уж'ёс. 1. Та юан'ёслы веран'ёс гожтэ: Ма ужаса китай калык улэ? Кызы соёс муз'емзэс ужало? Малы куанер уло?

2. Китай сярысь газетысь бернум ивор'ёсыз лыдзё.

3. Китайлэсь таё бадзым кар'ёссэ: Пекин, Шанхай, Кантон, Ханькоу, Мукден—карта вылысь шедьтэ.

4. Чаклалэ, кызы та кыл'ёс гожтэмын: бадзым, мамык-пуд, чай-пуд, кадь.

ГОРД АРМИ МАЛЫ КУЛЭ.

51. Тулкым'яськè...

Тулкым'яське, тулкым'яське
Тоды Камлэн вуэз,
Ву дурын ик, гурезь бамын,
Ваё пужым будэ.

Пужым улын, гуждор вылын
Одйг пересь пуке;
Пересь пуке, сюлмаськылэ
Кинлэсь ке но мözме...

Куддыр, куддыр со султыса
Лымшор пала учке.
Лымшор пала учкылыса
Син'ёссэ чучылэ.

— Вера, пересь, марлы бёрдскод?
Марлы сюлмаськиськод?
— Сизьым кузя мынам пие,
Сизьым вал ужасе:

Сизьым пöлысь куатез кулйз
Герман ожмаськонэ...
Огез Карпатэ вуыса,
Бертэм вал чут луса...

Бертйз... куйньмой со улйз но,
Нош ик ожмаськонэ мынйз:
Колчак выллем дышмон'ёсыз
Быдтом шуса кошкыз...

Уг бöрды мон, уг сюльмаськы
Пие куштйз шуса:
Пие мынйз ожмаськонэ,
Эркын улон понна.

Тулкым'яське, тулкым'яське
Тöдды Камлэн вуэз—
Вулэн шортйз парокод кошке,
Горд кышетэз тöла...

Ож'ёс быризы, сöсырмем'ёс син азын кылемын.
Семьяёссы нудйзлэн ёрмыса уло. Ваньзы юрттэммес витё.
„Соёслы юрттйськон уж — асьмелэн пунэм тыронмы
луз“.



Горд армии—ужась-кресьян- лэсь эриксэ уте.

1917-тй арын, Октябр Револуци бере, Кенешо влась Герман ожмаськонэз дугдытыса, завод'ёсыз-паврик'ёсыз—ужасьёс кие, муз'емез—кресьян'ёс кие сё-тйз. Собре, эксэйлэсь пунэм тырон'ёссэ нокинлы тыронтэм кариськиз.

Талы пумит быдэс Российысь, быдэс дуннейысь узыр'ёс, капиталис'ёс, завод-паврик кузеёс, помещик'ёс—пöртэм генерал'ёсыз, офицер'ёсыз медьяса тöды арми люказы. Та армиен соёс Кенешо власез быдтыны туртто вал.

Ужась-кресьян калык, Кенешо власез возьман понна, тӧды армилы пумит Горд арми люказ. Ож потӱз. Куинь ар чӧже ожмаськыса Горд арми вань дышмон-ӱссӧ вормиз, тӧды армиез пазяса быдтӱз. Росси муз-еме быдэсаказ Кенешо влась пуксиз.

Ож быриз. Озы ке но, асьмелэн армитӧк улэммы али уг луы. Буржуӧ кун'ӱс Кенешо власьлы али но пумит сыло. Кенешо влась ожмаськыны уг туртты. Нош, со капиталисо кун'ӱс ялан дасяськыса, ожмаськон тӱрлык'ӱссӧс юнмат'яса уло. Соӱслэн котьку но асьме вылӧ ожен лыктӧмзы луоз. Соин ик асьмелы котьку но дась луыны кулӧ.

Али асьмеӱс паврик-завод'ӱсмес, улон-вылонмес тупат'яны турттӱськом. Со кустын ик, Ленин юлтошлэн верамез'я. армиез но вунӧтыны кулӧ ӧвӧл. Сое но юнмат'яно.

Ӑксӧйлэн армиез узыр'ӱслӧсь, кузӧӱслӧсь гинӧ улонзӧс, ваньбурзӧс уте вал.

Горд арми—ужась-кресьян калыклӧсь улонзӧ, эриксӧ уте.

Уж'ӱс. 1. Та юан'ӱслы веран'ӱс гожтӧ: Асьмелы пумит [кин'ӱс ожмаськыны турттыса уло? Кенешо влась ожмаськыны турттӧ-а? Малы асьмелэн армитӧк улэммы уг лу?

Ӑксӧйлэн армиез кинлӧсь улонзӧ, ваньбурзӧ уте вал? Горд арми кинӧ уте?

2. Чаклалӧ, кызьы та кыл'ӱс гожтӧмын: ож, ожмаськыны.

Асьтӧӱс малпаса сыӱе кыл'ӱсыз шедьтӧ.

Кин, кӧня арми кутэ.

	1924 ар.	1925 ар.
Франци	546 сюрс.	685 сюрс.
Америк Штат.	226 ..	408 ..
Польша (1923 арын)	264 ..	325 ..
Финлянди	30 ..	33 ..
СССР	5500 ..	562 ..

Та лыд'ёсыз ог огенызы ваче чо'чатуса лыд'ялэ. Кыл сярсы: Финляндилэн армиез, мукет кун'ёслэн сярсы, кӧня пол ӧжытгем.

52. Азьло кызы вал, табере кызы.

Эксэй дыр'я куинь ар чоже салдатын возё вал. Марлы бен отын дышето вал?—Ялан „благордиёсты“ гинэ зол кеськыса вераны дышето вал. Ефрейтор бордысен генералозь начальник'ёсы пуктэмын вал. Соёсты гинэ тодыны оло жыны ар чоже дышето вал. Салдатлэн улэмез казарма пушкын ортче вал. Озы калыкез пачкатыса гинэ возизы.

Табере, Кенешо влась потэм бере, Горд армилэн службаез сы'че ӧв'сл нй. Али салдат'ёслэн улэмзы эксэй дырлы матэ но уг тупа. Горд салдат'ёслэн табере клуб'ёсы но вань. Со клуб'ёсын пӧртэм кружок'ёсы кыдытэмын. Отын мыло-кыдоезлэн дышетскемез луэ. Куд интыёсын горд салдат'ёсты дышетыны пӧртэм курсы лэсьтыло. Тужгем ик трос кружок'ёс муз'ем ужан сярсы лэсьтыло. Мускойын Шоретй Кресьян-Коркан горд салдат'ёс сюэн-сюрсэн

люкаськыса лекциёс кылзйсько. Али салдатлэн служ-
баез, эксэй служба сярись, котьма сярись но ортче-
мын.

Малы, бен, Кенешо власьмы салдат'ёссэ сокем
дышетыны турттэ?—Кенешо влась тодыса ужа. Служба
ортчем бере салдат'ёс гуртазы бертозы. Гуртазы бер-
тэм бере, соёс нош муз'ем уж борды кутскозы. Ась-
мелэн муз'ем ужмы бере кылыса мынэ. Сое тупатонэ.
Калыкез дышетоно, валэктоно. Соин ик, Горд Арми-
лэн салдат'ёсызлы пöртэм дышетскон кружок'ёс кыл-
дытса, муз'ем уж сярись но соёсты дышето.

Горд салдат'ёс гуртазы бертыса муз'ем ужез выль-
сямен ужаны кутскозы, гурт калыкез но валэктозы.

Горд армиясь гожтэт.

Ми, удмурт'ёс пеймыт азысь Горд Армие
мынймы. Номыре но ум валаське вал. Али нош
мукет луимы инй.

Милемыз трос бусыен ужан сярись, машина-
ёсын, тракторен ужан сярись дышето. Гожтэт то-
дымтээ гожтэтлы дышето. Тросэз гожтэт тодым-
тэёс табере гожтэт тодо инй: книга но, газет но
асьсэёс лыдзо.

Азьло салдатын книга но газет лыдзыны уг
сётыло вал. Али, нош, горд казармайын котьку-
дйз кияз книга но газет басьтыса лыдзё. Вуж
армиын аслаз кылыныз газет но книга лыдзыны
өз быгатылэ: уг лэзё вал. Туэ, нош, ваньмыз
аслаз кылыныз лыдзё. Ми но, удмурт'ёс, асьме
кылын яратон „Гудыримес“ басьтйськом. Бертымь
ке но, ми сое киисьтымы ум күштэ нй.

Вакчи вераса, азьло салдатэ бӱрдьса мыны-
лйзы. Туэ, нош, шумпотыса мыноно. Азьло салда-
тын курадӱон инты вал. Туэ, горд армиын—ды-
шетскон инты.

Горд армиын ульсьёс.

Салдат ужлы гурт'ёсын дышетскон.

Бадӱым арми кутыны трос коньдон кулэ. Калыклы
секут луэ.

Соин ик, Кенешо влась—салдат ужлы гурт'-
ёсын дышетскон поттйз. Дыре [вуэм пинал'ёсыз, кы-
дӱеке нуытэк, дырен-дырен волосе-а, уезэ-а люкаса
салдат ужлы дышето. Сое „территориальные сборы,
допризывная подготовка“ шуо.

Кыдӱеке нуыса дышетоно ке, люкам калыкез сюдон-
вордонлы, сюреслы, дйськутлы, мукетэзлы но бадӱым
роскод луэ. Гурт'ёсын дышетскон—та роскод'ёслэсь
мозмытэ.

Со сяна, кыдӱеке нуыса—ужась калыкез уж бор-
дысьтыз люконо луэ. Гуртын дышетскон—талэсь но
мозмытэ. Сое бусы уж'ёс ӱвӱл дыр'я, кресьян калык
ваньмонгес дыр'я] ортчыт'яло.

Со сяна, салдат ужлы гурт'ёсын дышетскон—асьме
Горд армиез гурт калыклы матэ каре.

ВЕРАЛӱ: Тйляд гуртысьтыды Горд армиын
служить карисьёс вань-а? Улэм-вылэмзы сярись
ма соёс гож'яло?

Азьло дыр'я салдатэ малы бӱрдьса мыно вал?

Салдат ужлы гурт'ёсын дышетскон малы пот-
тӱмын? Тйляд сыӱе дышетскон'ёсты кытын орт-
чылэ? Кыззы отын дышето?

Чаклалэ, кыззы та кыл'ёс гожтӱмын: улэ-
мез, калыкез, милемыз, тросэз.

Ож ужлы пöртэм кун'ёсын адямины бы- дэ та мында роскод кут'ське (1925 ар):

	Манетэн вераса.	Манетэн но коньен вераса.
Англиын.	22,3 манет	= 22 ман. 30 коньы.
Францын	17,2 „	= 17 „ 20 „
Америк Штатын	9,1 „	= 9 „ 10 „
Польшайын.	11,1 „	= 11 „ 10 „
Эстониын	8,6 „	= 8 „ 60 „
Латвиын	9,5 „	= 9 „ 50 „
СССР-ын.	4,3 „	= 4 „ 30 „

Чошатэ: СССР-лэн роскодэз, мукет кун'ёслэн сярсы, кöня пол öкытгем?

Манетэн пуктэм лыд'ёсыз тазы лыдэ: кызь-кык манет но куйн'ь-дасмос...

53. Мукет кун'ёсысь ужась- ёс Кенешо влась сярсы ма шуо.

Германиысь ужась-делегат'ёслэн верамзы.

Мукет кун'ёсысь ужасьёс, туж чем та дыр'я асьме доры делегат'ёссэс лэзьяло.

Асьме доры лыктыса со делегат'ёс асьмелэсь завод'ёсмес, паврик'ёсмес, школ'ёсмес, больницаёсмес, клуб'ёсмес учкыса эскерыса ветло. Юаллясько. Асьме ужасьёсын тодматско.

Германнись лыктэм ужась-делегат'ёс Ленинградысь ужасьёслы тазы шуизы: „Туж шуген тй доры лыктйм. Сюрес уг сёто вал. „Большевик черлэсь“ кышкаса кузёёсмы туж лэзытэк туртто вал. Озы-но-тазы лыктйм. Тйлесытыд кужымдэс, ог кылысь улэмдэс адзыса милям но мылды'ёсмы вылэ жутске“.

Со Германь делегат'ёслэн ик төрозы тазы шуиз: „Тй, Росси ужасьёс, паврик-завод'ёсыз асьтэ кие бастэм гинэ өвёл, уж пуктонзэ но, азьло кузёёс сярысь, умойгес пуктыллямды. Ми адзиськом: тйляд Кенешо власыты ужасьёслэсь улонзэс умоятон понна гинэ өвёл, соёсыз дышетон-югдытон понна но сюлмаське. Тйлесытыд улэмдэс адзыса та сярысь котькин озы шуоз. Асьмелы, ваньмылы ог кылысь луса, капиталис'ёслы пумит сылыны одйг фронт кылдытоно“.

Кенешо влась гинэ озы мукет кун'ёсысь ужасьёслы ассэ эскерыны эрик сётэ.

Дас ар чоже асьме доры котькыче кун'ёсысь трос сыче ужась-делегат'ёс ветлызы инй. Ваньзы соёс асьме ужась-кресьянлэн быгатэмезлы паймыса, выль улонлы синмаськыса кошко.

Уж'ёс. 1. Та юан'ёслы веран'ёс гожтэ: Кин'ёс асьме доры делегат'ёссэс лэзьяло? Мае соёс учкыса ветло? Ма соёс шуо асьме сярысь?

2. Кыл валэктонысь та кыл'ёсыз учке: ужась-делегат, фронт.

3. Чаклалэ, кызьы та кыл'ёс гожтэмын? уг, ог, ог кылысь, одйг, огшоры.

Асьтэёс малпаса сыче кыл'ёсыз шедьтэ.

УЖАСЬЁСЛЭН ОГ КЫЛЫСЬ ЛУОНЗЫ.

54. Бадзым революци матын'яське.

Капиталисо кун'ёсын узыр күзёёс ужасьёссэс али юн пачкатыса возё. Ужасьёслэн улонзы туж секыт. Ужлы ёرمىсьёс со кун'ёсын котькытын тросгем но тросгем луо. Сютэк уло. Ужасьёс, секытлы чидатэк, отын но татын бугыр'яськон'ёс поттыло. Со бугыр'яськон'ёс чук палан но, шунды пуксён палан но чөмгес но чөмгес лубыло. Капиталисо кун'ёслэн „улон корказы“ ёмыра но ёмыра. Пычал'ёсын но пушкаёсын гинэ на соёс сое пык'яса возё. Тани кема ик ум улэ, вань дуннейысь ужасьёс ог кылысь кариськыса ваньзы чоч султыса, вань дуннейын бадзым революци жутскоз. Та революци—туж бадзым революци луоз. Со луйтэк уз кылы—одно луоз. Та революци—дунне вылысь вань капиталис'ёсыз, синерен чужем кадь, чужыса быдтоз. Соку вань дуннейысь ужась-кресьян'ёс власез асьсэ кие басьтыса быдэс дуннее Кенешо влась кылдытозы. Влась возён'ёс котькытын ужась-кресьян калык кыин луоз.

Коммунист'ёслэн Интернационалзы.

(Коминтерн).

Коммунист'ёслэн Интернационалзы—1919-тй арын Мускойын кылдйз. Отчы вань дуннейысь коммунист партиёс пыремын. Соин ик со Коммунист Интернационал—Коминтерн шуиське.

Коминтерн—вань дуннейысь ужасьёслэсь улон-вылонзэс капчиятон понна, соёсыз капиталист'ёс ки улысь мозмытон понна, влась возёнэз ужасьёслы асьсэ кие сётон понна нюр'яське.

Ужасьёслэн кузёёслы пумит бугыр'яськон ужзы вёлскем'я, Коминтерн—вань дуннейысь ужасьёсыз ог кылысь карыны сюлмаське, капиталист'ёсын нюр'яськыны шонер сюрес возматэ.

Коминтерн—коммунист партиёслэн йырзы луэ. Вань дуннейысь коммунист партиёс солэн косэм'яз, солэн валэктэм'яз ужало.

Уж'ёс. 1. Та юан'ёслы веран'ёс гожтэ: Малы вань дуннейысь ужасьёслы ог кылысь кариськоно? Коминтерн ма понна нюр'яське?

2. Чаклалэ, кызы та кыл'ёс гожтэмын: туж, ужлы, коть, трогем, секытлы, чук, ог, бадзым, кадь.

3. Та кыл'ёсыз кылвалэктонысь учке: чук пал, капиталисо кун'ёс.

Кыче кун'ёсын коммунист партиёс вань. Кёня соёслэн мурт'ёссы.

Бельги . . .	500 мурт.	Латви . .	1.150 мурт.
Болгари. . .	5.000 „	Литва . .	700 „
Германи . .	121.000 „	Норвеги .	9.000 „

Дани	800	мурт.	Австри	6.000	мурт.
Англи	6.000	„	Польша	8.000	„
Эстони	1.500	„	Португали	800	„
Финлянди	1.200	„	Румыни	400	„
Франци	90.000	„	Швейцари	4.000	„
Греци	1.800	„	Испани	1.000	„
Голланди	1.550	„	Чехословак	10.500	„
Итали	30.000	„	Швеци	10.000	„
Югослави	1.000	„	СССР	1.000.025	„

Чош атэ: СССР-лэн коммунист партиез, мукет кун'ёслэн сярись, кӧня пол бадзымгес.

55. Егит'ёслэн Интернационалзы.

(К И М).

Капиталис'ёс ки улын паврик-завод'ёсын у жас егит'ёслэн улонзы туж секыт. Пинал мугорлы вормон-ь гэм секыт уж'ёсыз ужаса, егит калык туж чаль лябоме, висись луэ, сӧсырме. Таӹе секыт улонэз капчиятыны кыӹе ке амал шедьтыны кулэ вал. Мӧй ужас'ёс огазеяськем'я, егит'ёс ог кылысь кариськыса ужаны кутскизы. 1919 арын Интернационал пӧрмытйзы. Со луоз Егит'ёслэн Интернационалзы—Коммунистический Интернационал Молодѣжи (КИМ).

КИМ—вань дуннейысь егит'ёсыз капиталис'ёслы цумит нюр'яськон понна огинэ каре.

КИМ—вань дуннейысь егит'ёслы азьветлйсь луэ. күзёёсын нюр'яськыны шонер сюрес возматэ.

Нюр'яськыса гинэ ужась калыклэн ас улонзэ умоятэмез луоз. КИМ—егит калыкез та нюр'яськонлы котьку дась луыны косэ.

КИМ—ужась-пролетар калыкен ог кылысь улэ. Соин ик со Коммунист Интернационалэн но ог кылысь улэ, солэн валэктэм'яз ужа.

КИМ—вань дуннейысь егит'ёсыз ас пöлаз öте. Со коть кыче кун'ёсысь егит'ёслэсь улонзэс умятон понна сюлмаське.

КИМ—гурт егит'ёслы Ленинлэсь дышетэмзэ валэктйсь луэ.

КИМ—чук палась но, шунды пуксён палась но егит'ёсыз огинэ карыса вань дуннейысь ужасьёсыз капиталист'ёс ки улысь мозмытон понна туртске.

Уж'ёс. 1. Та юан'ёслы веран'ёс гожтэ: КИМ ма понна кылдытэмын? Кинэ со огинэ каре. Коммунист Интернационалэн ог кылысь-а со ужа? Кинлэсь дышетэмзэ со уте?

2. Чаклалэ, кызы та кыл'ёс гожтэмын: паврик-завод'ёсын, туж, егит, ог, гурт, туртске.

3. Кыл валэктоннысь учке: егит.

4. Та че книга лыдзэ: В. И. Ленин „Комсомоллэн азяз сылысь уж'ёс“. Муско—1925. Бам 28. Дун. 20 коньы.

Комсомоллэн будзмес.

	Член'ёс но кандидат'ёс.
1928-тй арын	22.000 мурт.
1920 „ „	482.000 „
1924 „ (июле)	822.000 „
1926 „ арын	1.633.000 „
1927 „ „ 1-тй январлы	2.089.651 „

Чошатэ: 1926-тй арын комсомоллэн член'ёсыз но кандидат'ёсыз көня пол уногем луэм. мукет ар'ёсын сярысь?

РЕВОЛЮЦИ ПРАЗНИК'ЁС.

56. Париж Коммуна.

Та уж 1871-тй арын Март толэзылэн 18-тй нуна-
лаз Парижын луиз.

Улонлэн секытэзлы чидатэк Париж ужасьёс асьсэ
буржуйёссылы нумит кутскыса, власез князы басьтй-
зы. Соку ик, Коммунаен улон кылдытйзы.

Та Коммуна—ужась калыклэн нырысь кылдэм пра-
вительствоез вал.

Париж Коммуна—кык толэзы ёже улйз.

Влась кутыны ужась калык соку дышымтэ на вал.
Пумит сылыны, ожмаськыны кужымзы ичи вал. Кре-
сьян'ёсын ог кылысь луыны өз вуэ. Соин ик со бы-
роно луиз.

Париж кузёёс, Герман узыр'ёслэн юрттэменызы,
виль кылдэм Коммунаез нюртйзы, зйбизы. Та ожмась-
конын соёс 25 сюрс мында ужасьёсыз, пёлазы кышноё-
сыз но, нылпиёсыз но жалятэк, кудзэ ожмаса, кудзэ
ыбылыса, куд'ёссэ курадзытыса быдтйзы. 15 сюрс
мындазэ тюрмаёсэ пыдеаллязы. Отын ик соёс быризы.

Париж Коммуна быриз ке но, тулкымез солэн өз
быры. Быдэс дуннейысь ужасьёс сое ялан тодазы вайыса
уло.

46 ар ортчыса Кенешо влась кылдйз. Кенешо влась Париж Коммуналэсь ужзэ ужа.

Уж'ёс. 1. Та юан'ёслы веран'ёс гожтэ: Париж Коммуна быриз ке но, тулкымез солэн быриз-а? Париж Коммуна бырем бере, кӧня ар улыса Кенешо влась кылдйз? Кинлэсь ужзэ со ужа?

2. Чаклалэ, кызы та кыл'ёс гожтэмын: ог, сюрс, кудзэ, курадзытыса, быдтйзы, ужзэ.

57. Нылкышно нунал.



8-тй МАРТ.

Даниялэн Копенгаген нимо караз 1910-тй арын март толэзылэн 8-тй нуналаз быдэс дуннеысь социалис партие пырем нылкышноёслэн Кенешсы луиз. Соку

ик соёс та нуналэз арлы быдэ празник карыны кенеш шуктызы.

Асьме Россейын та нуналэз, нырысьснэ, 1913 арын Петербургын празник каризы.

Та нунал—быдэс дуннейысь нылкышноёслэн огазеаськон нуналзы луэ.

Та нуналэ—быдэс дуннейысь нылкышноёс асьсэ кенеш'ёсэ люкаськылыса ог огзэс валэк'яло, ас эрыксы понна капитались'ёсын нюр'яськыны кужым люкало.

Капиталисо кун'ёсын нылкышноёс али но зйбет улын пачкаса уло.

Кенешо влась вань нылкышноёслы ас эрказы улыны бад'эрым эрик сётэ. Асьмелэн нылкышноёсмы арысь-аре азылань мыно. Нуналысь нуналы соёс Кенешо власьлы матэ луо.

Озыы ке но асьме нылкышно калыклэн улэмез шуг на али. Удмурт нылкышноёслэн улэмзы уката ик ик шуг, уката ик пеймыт. Ас эриктэ кияд возён понна, со пеймыт улонэз быдтыны турсконо.

ВЕРАЛЭ: Та нунал ма понна поттэмын? Та нуналэ нылкышноёс ма ужало? Кыззы тй сое гуртады? ортчыл'яськоды?

Петербургеэз табре кыззы шуо?

Уж'ёс. 1. Чаклалэ, кыззы та кыл'ёс гожтэмын: соку **ик**, али **но**, озыы **ке но** шуг на али, уката **ик**.

2. Татын верам кар'ёсыз карта вылысь шедьтэ.

Таёе книга лыд'эе: **Виленская** „8-тй март по гурт'ёсын пичи линал'ёсыз утён-вордон“.

Ма ужын кӧня нылкышно ужа.

1925-тй арын октябр толэзын пӧртэм союз'ёсын та мында калык вал (сюрсэн вераса):

Пиес'ёс. Нылкышноёс.

Промыс поттон'ёс бордын ужасьёс	2049	738
Юрт'ер пуктон бордын ужась- ёс	551	25
Ву, чугын сюрес'ёс, пошта бордын ужасьёс	1138	130
Пӧртэм учрежденияёсын но вуз карон'ёс бордын ужасьёс	1289	767
Мукет'ёс	219	157

Тазы лыд'ялэ: Пӧртэм ужын нылкышноёс, пиес'ёс сярысь кӧня пол ӧжитгем? Кӧнялы ӧжитгем? Пиес'ёс ваньмыз кӧня? Нылкышноёс коня?

58. I-тй Май.

Ульча тыр калык мынэ,
Горд гур'ёсыз кырзаса...
Горд плаг'ёссы туж уно.
Тыл кадь уло, пиштыса...

Туннэ Майлэн празникез
Ульчаёс сяськаяськем:
Пересь, пинал калыкез
Ваньзэ коркась со поттэм...



Дуннэ вы.ысь куанер'ёс
Туннэ ваньзы кырзало...
Та нуналэ узыр'ёс
Дырек'яло, кышкало...

Вань дуннейысь ужасьёслэн празниксы.

1889-тй арын вань дуннейысь социалис'ёслэн Париж карын кенешсы луиз. 1-тй Маез та кенешын празник карыны пуктйзы.

1-тй Май—вань дуннейысь ужасьёслэн празниксы луэ.

Вань дуннейысь ужасьёс та нуналэ огинэ люкаськыса, секыт улонзэс капчиатыны кенеш^т карыло, горд плаг'ёс жутыса улычайстй ветло, кузеёслы пумит кужым люкало.

Асьме Россиын та празникез нырысьсэ 1890-тй арын Варшав ужасьёс празник карыны кутскизы. Бад-жым кар'ёстй со тырысен арлы быдэ та нуналэ забастовкаёс, стачкаёс вӧлскыны кутскизы. Урадник'ёс, жандарм'ёс та нунал понна тыроссэ ужась калыкез тюрмаёсэ пыдеалляса, жугылыса, ыбылыса виылыса быдто вал.

Революци луэм бере гинэ та нуналэз празник карыны эрик луиз. Табере асьме ужась-кресьян калык та нуналэ ас эрказ сюэн-сюрсэн, миллёнэн-млленэн улычае потыса вань дуннелы ас кужымзэ возматэ, вань дуннейысь ужась-кресьян'ёслы огинэ кариськыны куара сётэ.

Асьме удмурт'ёс но та празникез тодо инй. Гурт'ёсын егит'ёс та нуналэ кенеш'ёсэ люкаськылыса улонэз умятыны. эरिकез возыны, Кенеш'ёсты юнматыны шуса ог огзэс валэк'яло.

ВЕРАЛЭ: Ку, кин'ёс та празникез поттйзы? Вань дуннейысь ужасьёс та нуналэ ма ужало? Азьло та нуналэз утыны эрик вал-а? Кызы табре асьме ужась-кресьян'ёс та нуналэз орчыт'яло?

Уж'ёс. 1. Кыл валэктонысь учке: стачка, забастовка.

2. Та кыл'ёсын веран'ёс гожтэ: нош **ик** ужад **не**, вазь **на**.

3. Карта вылысь шедьтэ: Франци, Париж.

4. 1-тй Май сярысь газетысь лыдژه.

59. В. И. Ленин (Ульянов).

Пинал дырыз.

Владимир Ильич—Симбирск карын 1870-тй арын 10-тй апреле вордскем. Аиз солэн кресьян выжиысь вylэм. Та городын со училищайсыз эскерись директорын улэм.



Владимир Ильич туж зеч дышетскем.

Солэсь визьзэ шодыса, будэм бераз со туж бадзым адыми луоз дыр шуса, солэн дышетйсьёсыз куспазы вераськозы вylэм.

Эксэйлы пумит мыныны кыл сэтэ.

Берпумзэ гимназиын дышетскыкуз, 1887-тй арын Петербургын (Ленинградын), Владимир Ильичлэсь Александр нимо братсэ урадник'ёс ошыса вииллям, 3-тй Александр нимо эксэйез виыны турттэмез понна. Братэзлэн озыы юнме бырёмез Владимир Ильичлэн сюлмаз пыдло усем. Вань ултояз эксэйлы пумит мыныны, узыр'ёс улысь куанер калыкез мозмытыны соку со кыл сэтэм.

Котькытысь улляло.

Собере, Владимир Ильич Кузонысь университетлэн закон'ёсыз дышетскон (юридической) факультетаз дышетскыны пырем. Отын со кема дышетсконо луымтэ: ялан эксэйлы пумит ужамез понна, сое университетысь поттыллям, собере тюрмае пыдсаллям.

Куинь ар пукыса, тюрмайысь потыса, со грань съёры, мукет кун'ёсэ кошкем но, отын „Искра“ (Кизили) нимо газет шуккыса, нош ик, ужась калыкез эксэйлы пумит жутйськыны дышетэм.

1905-тй ар'ёс.

Эксэй улын курадзем калык'ёс 1905-тй арын эксэйлы пумит жутскиллям. Соку, Владимир Ильич Россие Петербурге лыктэм. Отын солэн шара улэмез луымтэ. Финляндиын пөгзыса улыса калыкез валэк'ям.

1905-тй аре революциез эксэй зйбыны быгатэм. Соку, В. И. Ленин нош ик грань съёры кошконо луэм. 1912-тй арын со Краков каре улыны кариськем. Ужась калыклы отысен юрттыны матын луоз шуэм.

1917-тй ар'ес.

Кема курадзем калык 1917-тй арын эксэез улляз, революци жутйз. Шол, эксэй интые, вань закон'ёсыз узыр'ёс тупат'яны кутскизы.

Соку, 1917-тй арын ик Октябр толэзе ужась-пролетар калык'ёс ог кыдысь кариськыса, узыр'ёсыз улляса, Кенешо влась пуктйзы, В. И. Ленинэз йыр быр'йизы.

Берпум нунал'ёсыз.

В. И. Ленин вань улонзэ, вань кужымзэ ужась-кресьян калыклы сётйз. 1924-тй арын 21-тй январе жытазе 6 час но 50 минутын В. И. Ленин кема висьыса кулйз. Солэсь кулэмзэ тодыса вань дуннейысь ужась-кресьян калык туж бёрдйз, туж куректйз.

Вань дуннейысь ужась-кресьян калык'ёс солэсь нимзэ нокуно уз вунэтэ.

Ленин кулйз. Кулйз не но, солэн кылдытэм партиез кылиз. Со котыре асьмеёс люнаськом.

Мынам Ленин эш доре ветлэма.

Асьме Обласын 1921-тй арын нянь бвёлэн кресьян калык туж курадзыса улйз. Б.-Кибья вол. кресьян'ёс, зег кидыс бвёлэн, волось Кенешен Муское кык делегат ыстйзы. Отчы мон но мыноно луи.

Муское вуим.

10 часын нуназе 22-тй августэ Кремльлэн калкатйз пырыкум мынасьтым пропускме басьтыса, монэ одйг салдат Совнаркомэ пыртйз. Ленин эш доры пырыгы

мыным черод вуэм бере, мон, туж зол кынмыку кадь, кышкаса куалек'яны кутски. Ленин эш монэ улляса поттоз шуса кожасько вал.

Тани Ленин эш доре пыри иий. Ленин эш пукон вылысьтыз сұлтыса монэн зеч-бур кариз. Собрере, монэ пукон вылэ пуктйз. Юалляськыны кутскиз: кытысь мон, марлы лыктй, кин мон лунсько, кызы асьме пал кресьян калык улэ, мар ужало, Кенешо [влась шоры кыче соёс учко, коопераци кыче ужа, коммунист'ёс, кандидат'ёс кыче ужало...

Ленин эшлэн юамез'я, кресьянлы ма яра, ма уг яра мон ваньзэ верай. Собрере, волосьысь ваем ужпумме сётй. Ленин эш сое учкиз но, ВЦИК-е лэзёно шуса резолюци гожтйз. Табере, Ленин эш дорысь мон поттоно луи но, пыраме понна со мыным туж тау кариз. Асьме пал кресьянлы туж бадзым салам вераса мыным кыл вераз. Мон потса кошки. Озы тйни Ленин эшмес мон адзи. Солэсь мылкыдза, кресьян понна тыршемзэ соку мон туж валай.

Ленин эшлэсь дышетэм сюрессэ ум ыштэ, солэн сюрес куяз вамыштом.

М. Гусев.

Б.-Кибья вол. Н. Сырсезь гурт.

ВЕРАЛЭ: Ленин сярсь ма лыдземды, ма кылэмды вань?

Уж'ёс. 1. Та кыл'ёсыз кыл валэктоньсы учке: гимнази, университет, факультет, кандидат, резолюци, пропуск.

2. Чаклалэ, кызы та кыл'ёс-гожтэмын: нош ик, арын ик, мон но, учкиз но.

3. Ленинлэсь улэм кар'ёссэ карта вылысь шедьтэ.

4. Та че книга лыдзе: Ходоровский „Ленин-лэн улэмез“.

60. Коммунист парти—Ленин- лэн партиез.

В. И. Ленин юлтош—Коммунист партилэн быдзым азьветлйсьез вал.

Коммунист парти—быдэс дуннейысь куанер ужась-кресьян калыклэсь улон-вылонзэ капчи, каньыл карон понна нюр'яське.



Сталин.

Коммунист парти—дунне вылын адымиёс ваньзы ог калыгем мед луозы, узырез но куанерез но медаз лу шуэ.

Коммунист парти—дунне вылысь ваньбур'ёс: завод'ёс, паврик'ёс, зарни-азвьесь-эгыр-непта поттон'ёс, муз'ем но, мукет ваньбур'ёс но ваньмыз ужась-кресьянлэн ас кияз мед луоз шуэ.

Коммунист парти—дунне вылын ожмаськон'ёс но-
куно медаз лу шуэ. Коть кытын но—зеч, выль улон
мед кылдоз шуэ. Та выль улон социализм шуиське-

Коммунист парти—социализмо улон понна нюр'-
яське. Социализме мынон сюрес—секыт. Солэн
сюрестыз ог кылысь кариськыса, кулонлэсь кышкатэк
чоф султыса мыноно.

Коммунист парти—ужасьёслэн партизы.

Ужасьёс—завод'ёсын, паврик'ёсын огинын ужаса
огинын валче улыны дышемьн. Ужасьёс котьма уж
борды ог кылысь луса чоф кутекины быгато. Соин ик,
коммунист партиё соёс трогем пыремын. Соин ик,
ужасьёс—кресьян калыкы азьветлйсь, валэктйсь луо.

Коммунист парти—кресьян'ёсын ог кылысь мынэ,
чоф ужа, соёслы котьку дур басьтэ.

Мукет партиёс—кылынызы гинэ кресьянлы дур
басьтйзы. Уженызы ке, помещник'ёс пала дуизы.
Кресьянэз соёс ялан чидаса но витыса гинэ улыны
дышето вал. Коммунист'ёс: али ик помещник'ёс киись
муз'емез ас кияды басьтэ шуизы.

Коммунист парти—В. И. Ленинлэсь дышетэмзэ уте.

Коммунист партилэн Шоретй комитетэзлэн төроез
Сталин эш.

ВЕРАЛЭ: Коммунист партилэн бадзым азьвет-
лйсьез кин вал? Коммунист парти ма понна нюр'-
яське? Коммунист парти кинлэсь дышетэмзэ уте?

Уж'ёс. 1. Чаклалэ, кызьы та кыл'ёс гож-
тэмын: соин ик, уженызы ке, али ик.

2. Та че книга лыдзе: Капитонов „Комму-
нистлы гуртын мар ужано“.

Коммунизм, со—куанер улонэз быдтонлэн, ужась калыкез ляльчиись поттонлэн бадӟым сюресэз луэ. Коммунизмтэм азын—ужась калыклэн улонэз нокуно уз умоя.

Коммунист партилэн будэмез.

	Член'ёс но кандидат'ёс
1917-тй арын	180.000 мурт.
1922 „ „	514.000 „
1925 „ „	1.025.000 „
1927 „ „	1.217.067 „

Чо́тата: 1925-тй арын, нырысетй ар'ёсын сярысь, коммунист парти кӧня пол будэм? Кӧнялы будэм?

Ватсан'ёсыз.

(Приложения).

Пӧртэм бумага гож'ян тус'ёс.

Гожтэт вылэ адрес гожтон.

почт. отд. *Вавож*,
Вотской Автономной
Области
Можгинского у., Ва-
вожская волость
деревня *Яголуд*
Леонтию Леонтьевичу
Белкову.

пош. от. *Вавож*
Удмурт Автономнои Обласьысь
Можга у., Вавож волосьысь,
Яголуд гуртэ
Леонтий Леонтьевич
Белковлы.

Оскытон.

Та оскытон — Удмурт Обласьысь, Можга уемысь, Б.-Кибья волосьысь Псеево гуртысь Михаил Кузьмин Зайцевлы тае оскытыса сётэмын: съод-тöри улошо, изнэсэз бур палан, энерчаг йöтэмын, кашка, паллян пельыз йылыз вандыса кыремын, 6 арес, бур-пал макесаз таёе сүтэм пусэз вань—зэмзэ ик Михаил Зайцевлэн аслаз дораз вордскем валэз.

Сое вузаны сельсовет уг пыкы.

печать

Сельсоветлэн төроез *С. Исаков.*

Подъяез *И. Александров.*

Куриьскон.

Бадзым Уччалась Коньдон Пунэмаьскон Эштосэ.

К У Р И С Ь К О Н.

Мон, талэн улийаз киме нюртись, Можга уемысь, Бадзым Уча волосьысь Пазял гуртысь Удмурт Авт. Обласьысь — Николай Семенович Антонов, мон эштослэн членаз пыртыны куриьско.

Тйляд эштостылэсь уставзэ лыдзыса соин умой тодматски. Нокрытын но, таёе эштосын членын уг улийськы шуса ялийско. Монэ эштосады членэ пыртэм берады эштослэн уставез'я но коть мар косэмез'я ужаса улыны кылме сётйско.

Н. Антонов.

1925 арын 26-тй октябре.

Протокол.

Можга утемысь, Удмурт Автономио Обласысь, Б.-Кибья волосысь, Псеево гурт калыклэн 1925-тй арын, 17-тй мае кенешем

ПРОТОКОЛЫ.

Отчамын 98 мурт.

Тöройын Александров Михаил.
Под'ясь—Иванов Ксенофонт.

Кенешон уж'ёс:

1. Тылпулэсь утялтскон эштос (дружина) кылдытон сярысь.
2. Солэсь уставзэ палэ басытон сярысь.
3. Ужан ёросэз сярысь.
4. Эштослы исполком быр'ён сярысь.

Кылзймы:	Пуктймы:
1. Тылпулэсь утялтскон эштос кылдытон сярысь.	Таё эштос туж кулэ. Али ик кылдытоно.
2. Солэсь уставзэ палэ басытон сярысь.	Уставзэ быдэскын ик палэ баытоно.
3. Ужан ёросэз сярысь.	Эштослы ужан ёрос: Оркино гуртэз, Улын-Сыр'езез, собере Горской починкаез пыртоно.
4. Эштослы исполком быр'ён сярысь	Эштос исполкоме куинь муртэ быр'ёно. Отчы: Григорий Николаевез, Михаил Александровез, Константин Ксенофонтвез быр'йимы.

Тöро Александров.

Под'ясь Иванов.

**Астэ сярись ванды таче анкет
гожтэ.**

1. Нимтулэд (аслад, айдлэн нимыз, фамилляез)
2. Ку вордскемын (көнә арес)
3. Кытын вордскемын (гурт, волось, уез, губ. об-
лась
4. Семья ласянь (кузпало, өвөл, көня нылпиед)
5. Али кытын улйськод
6. Ма ужаса улйськод
7. Аи-мумиёсыд ма ужаса улйзы
8. Пинал дыр'яд малы гожтэтлы дышемед өз дуы
.
9. Нунал куспын көня час ужаськод
10. Кыће газет-книгаёсыз лыдзиськод. Нунал бы-
дә-а, арня нунал'ёсы гинә-а лыдзиськод
11. Кыће союзә, ку гожтскемын
12. Кооперацийн член-а, өвөл-а, ку гожтскемын
13. Кыће эштосә пыремын
14. Кытчы, ку, ма уже быр'йылэмын вал (сельсо-
ветә, солән секцияз, медо комитетә, нылкышино
делегатә, волось-уез-обл. кенеш'ёсы)
15. Октябр революци дыр'я кытын, ма ужаса улйд
.
16. Адресэд кыззы.

Кидә пюрты:

Дырзә (арзә, нуналзә) пукты:

Метра мертэт'ес.

Кузьдалаез мертан.

Метр— $22\frac{1}{2}$ вершоклы чойа.

10 метр—*декаметр* луэ.

10 декаметр (100 метр)—*гектаметр* луэ.

10 гектаметр (100 декаметр, 1000 метр)—*километр* луэ.

Километр—467 сажены чойа.

Метрлэн 10-тй люкетэз *дециметр* луэ.

Дециметрлэн 10-тй (метрлэн 100-тй) люкетэз *сантиметр* луэ.

Сантиметрлэн 10-тй (дециметрлэн 100-тй, метрлэн 1000-тй) люкетэз *миллиметр* луэ.

Секталез мертан

Грамм — золотниклэн черыкезлы чойа (4 грамм = 1 зол.).

1000 грамм—*килограмм* луэ= $2\frac{1}{2}$ гирвенкалы чойа.

1000 килограмм—*тонна* луэ=61 пудлы чойа.

Асьме одйг нуд—16 килограммы чойа.

Тэронэз мертан.

Литр—ведралэн $\frac{1}{16}$ -тй люкетэзлы чойа.

10 литр—*декалитр* луэ.

10 декалитр—*гектолитр* луэ.

Литрлэн 10-тй люкетэз *децилитр* луэ.

Децилитрлэн 10-тй люкетэз *сантимилитр* луэ.

Сантимилитрлэн 10-тй люкетэз *миллилитр* луэ.

Квадрат мертан.

Квадрат метр—квадрат аршинлэн 1,98 люкетэзлы чойа.

100 квадрат метр—*ар* шуиське=22 квадрат сажены чойа.

100 ар—*гектар* шуиське = десетинлэн 0,92 люкетэзлы чойа.

Кыл валэктон.

Автономи—ас эркад, ас сяменыд улон.

Агроном—муз'ем ужлы дышетскем мурт.

Агропункт, агрономический пункт — муз'ем ужан уж'ёсыз валэктон инты. Отын—агроном, машинаёс, зөч кидыс'ёс лэзё.

Агай—бадзым брат.

Аи—атай.

Азбар—гидкуазь.

Акциз—вуз вылэ понэм налог.

Алданы—пöяны.

Амал—йöн.

Андан—сталь.

Апай—акай, бадзым сестра.

Батыр—кужмо мурт, богатырь.

Батран—медо, ляльчи.

Батрачком—батрак (медо) комитет.

Басьяськыны—вуз басьяны, огтйськыны.

Будос — писпу - турын - куар, растение.

Буйгатэ—лйятэ.

Бускель—иськавын.

Брус келян—шур кузя нюлэс келян.

Вазен—азьло.

Верос—улонэз возьматыса гожтэм кыл, рассказ.

Веран—фраза, предложение.

Векчи калык'ёс—ичи лыдо калык'ёс, националь-
ные меньшинства.

Витьыны—возьманы.

Вичак—ваньмыз.

Воз—зуг.

Восътэт — начар.
Возьдаськыны — кер потыны.
Вож'яськыны — кас'яськыны.
Ву тулкым — ву гыам
Вын — почи брат.
Вылсй муз'ем — почва.

Газ — адсконтэм бус.
Герзаны — итыны, огинэ карыны.
Гирвенна — фуныт, фунт.
Гож — гожем маке, линия, граница.
Гож съөр — граница съөр.
Гожтос — гожтэм маке, гожтэм кыл, статья.
Государство — кун.

Гимнази — азьло дыр'я шоретй дышетскон. Гимна-
зиёс интые табре кык ёзо школаёс.

Дасо — дасэн люкаськем, кружок.
Далтэ — удалтэ.
Делегат — кытчы ке мынны быр'ем мурт.
Дйнь — дор.
Дор — дйнь.
Дор выжы — выжы-кумы, родня.
Допрос — выжыят'яса, эскерыса юан.

Дыр — даур, вакыт, время.
Дышмон — тушмон.

Егит — пинал.
Етйз тодйсь-валась, пезьгыт, шаплы мурт.

Женотдел, отдел по работе среди женщин —
нылкышноёсыз дышетйсь-валэктйсь люкет.

Журнал — толэзен-а, яке арняен потылыса ульсь
книга выллем газет.

Жужан пал—шунды жужак пал, чук пал, восток.

Жыны-уйшор пал—шунды пуксён паллэн но уйшор паллэн шор кусыпсы, северо-запад. Та сямен ик:
Жыны-лымшор пал, **Жыны пуксён пал**, **Жыны жужан пал**
шуыны тупа.

Забастовка, стачка — заводын, паврикын ужасьёс, ваньзы ог кылысь луса, секыт улонзэс каньылатон понна права курыса, завод кузёлы пумит бугыр'ясь-кон потто, ужамысь дугдыса уло.

Зарезь—мора.

Зйбыса—пачкатыса.

Зурод—турын кабан.

Эуг—воз.

Эырдыт—пёсь, ёг.

Зенелик—пияла.

Эеп—кисы, карман.

Ивортон—повестка.

Индылэ—валэк'я.

Итым—икем, итэм, гумно.

Интернационал — быдэс дуннейысь пöртэм огазеась-кон'ёс, кыл сярсысь: Коммунисто Интернационал, Крестьян Интернационал мукет'ёсыз но.

Йыр-уж—урод уж, уголовное дело.

Йыр'ян—книгае гожтэм'ёсыз возматон (книгалэн нумаз, яке аяз луэ).

Йыран—борозда.

Кайгу—сюлмаськон.

Капка—эезы.

Кисы—эеп.

Нар—город.

Карт—кышномурт ас кузпалзэ озы шуэ.

Карта—муз'ем вылэз план суредаса возьматон.

Кандидат—вошт'ись.

Капиталис—узыр, коньдон кузё.

Капитализм—вуж улон; завод'ёс, паврик'ёс, муз'ем но кузёёс кыин, влась—буржуйёс, узыр'ёс, капиталис'ёс кыин.

Капиталисо кун'ёс—буржуйё-узыро кун'ёс.

Колони—мукет кун'ёслэсь таласа басьтэм муз'ем.

Кооператив—кооперацилэн вуз карон лавкаез.

Контрибуца—налог.

Котыр, котыр'ёс—т'ирлык, т'ирлык'ёс.

Кёс висён—чекотка, чахотка.

Куакер—начар, ёвёлтэм, бедный.

Кун—государство.

Кустар—ки уж ужась.

Курок—уроболэн азь ёгез, куроқ'юг.

Курорт—висён'ёслэсь йёнатскон инты.

Куртчанги—урод висён, сифилис.

Крахмал—юмалз'ыт'ись маке, картовка пызь.

Кресьян корка—кресьян'ёслы пырон кунока, дом крестьянина.

Лемыш—емыш, плоды, овощи.

Лек—урод.

Лиятыны—либатыны.

Лыдзён корка—изба читальня.

Лыдзёнка—лыдзён корка.

Лыд'яны—считать.

Мемей, меми—анай.

Мед'исько—турт'т'исько.

Медо ужась—мед'яськыса ужась, ляльчи.

Мос—люкет.

Мускыт—нюр, коф.

Мур'ё—печная труба, муры.

Мыдлань—янгыш.

Мыжык—мурт кужымен ульсь гурт узыр, кулак.

Начар—куанер, пролетарий.

Нырись—азьло, азьвыл.

НырисетИ—одйгетй, первый.

Нэнэй—мемей.

Нылпи сад—нылпи утён корка, детский сад.

Нюлэс—тэль.

Огазеяськон—ог'я, огина, ог кылысь луон об'единение.

Оло шай—оло ма.

Окме—тырме.

Омыр—воздух.

Онрам—усыкмем.

Пал, пал'ёс—дуннелэн пал'ёсыз ньыль. Соёсыз шундыя верало, тазы, **Жужан пал, лымшор пал, пуксён пал, уйшор пал.**

Пайда, пади—польза.

Паймыны—адраны, абдраны.

Песяй—пересь мемей, бабушка.

Пинал корка—детский дом.

Площадна—чошкыт инты, итэм. **Детская площадна**—пинал'ёслы лэсьтэм шудон инты.

Пöяны—адданы, öрöкчаны.

Пролетар—ваньбуртэм, öвöлтэм, начар.

Пропуск—кытчые пырны, мынны сётэм бумага.

Промыс—öнер.

Профсоюз, профессиональный союз—ужасьёслэн огазеяськонзы.

Процент — сүю пöлысь люкет. Кыл сярсы: 5 процент=сүю полысь 5 люкет луэ.

Пыдын—пудэн.

Пыж—лодка, парокод, корабль, флот.

Резолюци — маеке ужан-лэсьтон сярсы сётэм кыл, кенешыса пуктэм кыл.

Сеник—сенык, турын тырон сиг (сарай).

Синкили—синву.

Секци—люк.

Согыны—чоктаны.

Совхоз, советское хозяйство — виль сямен муз'ем ужанэз калыккы возматон понна кылдытэм хозяйствоёс.

Сузэр—сурзы.

Сузяны—тазатыны, шертыны.

Суперфосфат—порошок кyed.

Студент—бадзым школаёсын дышеткись.

Сьöдчер—сьöдкыль, тиф.

Сьöдуж—страда.

Сюмык—шузи-мази стакан, стопка.

Сылме—шуна.

Сыр'ё—лэсьтымтэ, ыль маке. (Бжгон, мертчан, нюлэс, руда мукетыз но сыче макеёс).

Такыр—пудо бусы, сьöд бусы, пар.

Тйрлык—арибери.

Толон-валлян—валлян.

Тулкым—гыам.

Турагай чурагай, жаворонок.

Транома—ичкон.

„Триумф“—шертйськон машина лэсьтон заводлэн, фирмаезлэн нимыз. Машиназэ но озы ик шуо.

Тырме — окме.

Тыр улон — ёрмытэк улон.

Тэчы — вилка.

Тэркы — тарёлка.

Ужась — завод-паврикын ужась, рабочий.

Ужась-кресян'ёс — ужасьёсно, кресьян'ёсно; рабочие и крестьяне.

Узатыса — уздырыса, лекатыса.

Улос — улон инты, держау.

Ужан-нунал — нунал кустысь ужан час'ёс, рабочий день.

Ужась-делегат'ёс — ужасьёслэн ыстэм делегат'ёссы, рабочие делегаты.

Уката — ношна.

Университет — бадзым дышетскон школ.

Утем кар — уез кар.

Урам — ульча.

Флот — ву вылтй ветлон пыж'ёс.

Фронт — ожмаськон инты. (Одйг фронт кылдытоно — ваньмы ог кылысь луса дышмонлы пумит ёош султоно).

Факультет — бадзым дышетсконлэн (университетлэн) кыче ке люкетэз.

Чальгес — жоггес.

Чильым — трубка.

Чик ёвёл — воксё ёвёл.

Чия пу — вишня.

Чубек — сюлэг, узкий,

Чыдэтскыны — ял карыны, отдыхать.

Чот — лыд.

Їуказе—аскы.

Їыдэтскон корка—дом отдыха.

Їектыны, Їектэмын—вераны, предложить.

Їук пал—шунды жужан пал.

Шалпы—чыркем, етйз.

Шайыр—пал, выл.

Шедиз—сюриз.

Шертон—сузян.

Шара—юн.

Шеф—юрттйсь, скулмаськись.

Шоретй—центральный.

Шоро-куспо—шоро-виё.

Шоро улийсь—шоро-куспо улийсь, середняк.

Шол—только.

Шунды-берган—тйсь, тйсян, шундынялтэ.

Эштос—товарищество, артель.

Эштосчи—эштосэ пырем мурт.

Эскерыны—чакланы.

Юлтош—эш.

Юромо—юри.

Ю-нянь далтон празник—праздник урожая. Арлы быдэ каро. Муз'ем ужез валэктон понна, та нуналэ кенеш'ёс, выставкаёс лэсьтыло.

Юрттон комитет—ог оgedлы юрттон комитет, крестьянский комитет взаимопомощи—крестном.

Ялан—котьку.

Ялон, ялыны—вераны, ивортыны, об'явить.

Книгае гожтэм'ёс.

I. МУЗ'ЕМ УЖЕЗ ПАЙДАЁ КАРОНО.

1*) Октябрь революци кызы луиз	3
2. Векчи калык'ёслэн мозмемзы	5
Удмурт Обласын кбня, кыче калык'ёс уло	6
3. Дышетскыса выль улон кылдытом	7
4. Дышетскытэк улон шуг („Пилем улысь-шунды шоры“ книгайысь)..	8
Мйёсыз дышетон ужмы кызы мынэ („Югытэ“ газетысь)	10
5. Нылкышноёс но дышетско. Гердлэн кылбурез	11
Огзы ббръсы огзы. („Югытэ“ газетысь	—
6. Вашкалаёслэн оскон'ёссы („Шуныт зор“ книгайысь)	13
Кызы монэ песые эм'яз	14
Туно-пеллёёслы оскон быре (журнал „Нар. Хоз. Вотск. области 1921—1926 г.).	15
7. Юонлэсь урод'ёсэ вераса уд быдты	16
Кинлэн нылпиез кыче дышетске („Гудыри“ газетысь)	18
8. Вуж сям'ёс быро	19
9. Ваменэс Илля. Верос—Багай Аркаш	20
Малы урод ульськом	21
Одйг десегин муз'ем кытын ма мында ёег сётэ	23

*) Дышетскон лыдэз радэз'я возматись пус'ёс.

10.	Ёрмыса улонлэсь ми кызы мазим. (Зубрилин „Куинь бусылэн янгышез“ книга)	24
	Турын кизён арысь аре вёлске („Народн. Хоз. Вотской области“)	27
11.	Такырез вазь гыроно. В. Иванов	28
	Одиг десетин муз'емлэн ма мында мускытэз луэ	39
12.	Юэз далтытон понна ма тодыны кулэ.	32
13.	Муз'емлэн вылсейез	—
	Муз'емез малы кыедано	33
	Кызы кыедано (М. Прокопьев „Кенеш'ес № 10)	34
	Кыедлэн пайдаез	33
14.	Жаг турын'ёсыз быдтэлэ	—
	Щертыса кизем кидыс ма сётэ	37
	Ми но щертыса кизиськом. (Журнал „Народное Хозяйство Вотской области“ 1921—1926 г.).	—
15.	Гырыны луонтэм интыёсыз пайдаё кароно.	38
	Ярантэм муз'емез ёечатон эшtos'ёслэн ужамзы	39
16.	Машинаен ужалэ.	—
	Трактор	41
17.	Пудо-живот вордон	42
	Скалэз утялтон	43
	Пудо-животлэн лыдыз	—
18.	Пудоез валаса сюдэмлэн пайдаез. („Гудыри“ газетсы)	45
	Пудо-животмы арысь аре йылэ	47
19.	Ма тодыны кресьянлы нош кулэ на.	48
	Вуз лэсьтон будос'ёсыз кытын кизе	49
20.	Валче улон—кужмо улон	50
	Валчеен ужась хозяйствоёс	52
	Удмурт Обласын пёртэм эшtos'ёс („Народн. Хозяйство Вотобласти стр. 344)	—
21.	Гожтэт	53
22.	Выт тырон сярись.	55

II. ВЫЛЬ УЛОНЭЗ ЮНМАТОН ПОННА, ПАВРИН-ЗАВОД УЖ'ЁСЫЗ ВЫЛЭ ЖУТОНО.

23. Асьмеёс вын'ёс 57
Гурт—карлы, кар—гуртлы ма сётэ. К. Каретников'я 58
Кар'ёсын но гурт'ёсын кёня калык улэ. 59
24. Вылам мае дйсялом. (Герд „Удмурт кыр'ан'ёс“ —
Басьмаез кызы лэсьто 60
Басма поттон промысэз юнматыны мар кулэ 61
25. Кортэз ма лэсьто, кытысь сое ютто 63
26. Эстон макеёс. Завод паврик'ёсыз маин эсто 64
Непта поттонлэн будэмез —
27. Электричество кужым. 71
28. „Индустриян“ (Верос—эуч кылысь берыктэмын). 72
29. Ужасьёслэн огазеяськон'ёссы (профсоюз'ёс) 75
Ужасьёслэн ужам-дун басытэмзы но ужамзы 77

III КЕНЕШО ВЛАСЬ—УЖАСЬ-КРЕСЬЯНЛЭН ВЛАСЕЗ.

30. Кенешо влась кинлы юрттэ 78
31. Ештосчйёс 80
32. Кин юрттоз 82
Юрттон комитет кинлы юрттэ 83
33. Медоёслы малы союзэ пыроно 84
34. Азыло кызы вал, али кызы 86
35. Син эм'ясыёс 88
Тазалык—котьмарлэсь дуно 89
36. Курокен шуккиллям—Н. Иванов 90
Корка пуш югыт 91
Висён'ёсмы кулэсмо 92
37. Матюш-сельсовет—Багай Аркаш 93
Гурт кенеш 94

38.	Волосьысь Кенеш'ёслэн Кенешсы	93
	Губерняысь Кенеш'ёслэн Кенешсы	97
39.	Ваньмы лыктом	92
	Кызьы, кинэ быр'ёно	100
40.	Быд'ым Кенеш	101
	Шоретй Исполком	—
	Совнарком	—
	Кин бад'ым—(мадь)	104
41.	Векчи калык'ёсыз азьло дыр'я малы зйбыса возйзы	105
	Малы асьме муз'ем СССР шуиське.	106
	Сюрлоен молот	107
	Огинэ луэм республик'ёс	—
	СССР-лэн кбня муз'емез, калыкез	109
42.	Автономно Республик'ёс Обласьёс	110
	Удмурт Автономно Облась	111
	Азьлань мынйськом	113
43.	5-тй Облась Кенешын делегат'ёслэн верамзы	114
44.	Удмурт'ёслэн улэмзы	116
	Туала дыр'я	117
	Туала кыр'ан'ёс	118
45.	Вордйськем муз'еммы—Ашальчи Оки.	119
	Дунне шайыр'ёс	120
46.	СССР'лэн улос гож'ёсыз	121
47.	СССР но мукет кун'ёс	123
48.	Капиталисо кун'ёс. Англия	124
	Америк Штат	125
49.	Германи	126
	Франци	127
	Польша	128
50.	Китай	129
51.	Тулкым'яське (Кылбур)	131
	Горд армии—ужась-кресьянлэсь эриксэ уте	133

52.	Азыло кызы вал, табере кызы	135
	Горд армиясь гожтэт	135
	Салдат ужды гуртын дышетскон	137
53.	Мукет кун'ёсысь ужасьёс Кенешо влась сярысь ма шуо	138
54.	Бадзым революци матын'яське	140
	Коммунист'ёслэн Интернационалзы	141
55.	Егит'ёслэн Интернационалзы	142
56.	Париж Коммуна	144
57.	Нылкышно кунал	145
	Ма уждын кёня нылкышно ужа	147
58.	1-тй Май (Герд—кылбур)	—
	Вань дуннейысь ужасьёслэн празниксы	148
59.	В. И. Ленин	150
	Мынам Ленин доры ветлэме—Гусев М.	152
60.	Коммунист парти--Ленинлэн партиез	154
	Коммунист партилэн будэмез	156

ВАТСАН'ЁСЫЗ

Адрес гожтон тус	—
Оскытон	157
Куриськон	—
Протокол	158
Анкет	159
Метра мертэтг'ёс	160
Кыл валэктон	161
Книгае гожтэм'ёс	170

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

ТАБЕЛЬ-КАЛЕНДАРЬ 1928-тй арлы

	ТОЛШОР					КИОНСЮАН				КУАНА ТОЛЭЗЬ						
Арняннал . . .	1	8	15	22	29		5	12	19	26		4	11	18	25	
Вордскон . . .	2	9	16	23	30		6	13	20	27		5	12	19	26	
Пуксён	3	10	17	24	31		7	14	21	28		6	13	20	27	
Вирнал	4	11	18	25		1	8	15	22	29		7	14	21	28	
Покчиарня . .	5	12	19	26		2	9	16	23		1	8	15	22	29	
Удмуртарня	6	13	20	27		3	10	17	24		2	9	16	23	30	
Кёснал	7	14	21	28		4	11	18	25		3	10	17	24	31	
	ОШ ТОЛЭЗЬ					КУАР ТОЛЭЗЬ				ИНВОЖО						
Арняннал . . .	1	8	15	22	29		6	13	20	27		3	10	17	24	
Вордскон . . .	2	9	16	23	30		7	14	21	28		4	11	18	25	
Пуксён	3	10	17	24		1	8	15	22	29		5	12	19	26	
Вирнал	4	11	18	25		2	9	16	23	30		6	13	20	27	
Покчиарня . .	5	12	19	26		3	10	17	24	31		7	14	21	28	
Удмуртарня	6	13	20	27		4	11	18	25		1	8	15	22	29	
Кёснал	7	14	21	28		5	12	19	26		2	9	16	23	30	
	ПЪСЬ ТОЛЭЗЬ					ГУДЫРИ КОШКОН				КУАРУСЁН						
Арняннал . . .	1	8	15	22	29		5	12	19	26		2	9	16	23	30
Вордскон . . .	2	9	16	23	30		6	13	20	27		3	10	17	24	
Пуксён	3	10	17	24	31		7	14	21	28		4	11	18	25	
Вирнал	4	11	18	25		1	8	15	22	29		5	12	19	26	
Покчиарня . .	5	12	19	26		2	9	16	23	30		6	13	20	27	
Удмуртарня	6	13	20	27		3	10	17	24	31		7	14	21	28	
Кёснал	7	14	21	28		4	11	18	25		1	8	15	22	29	
	КОНЬВУОН					ШУРКЫНМОН				ТОЛСУР						
Арняннал . . .		7	14	21	28		4	11	18	25		2	9	16	23	30
Вордскон . . .	1	8	15	22	29		5	12	19	26		3	10	17	24	31
Пуксён	2	9	16	23	30		6	13	20	27		4	11	18	25	
Вирнал	3	10	17	24	31		7	14	21	28		5	12	19	26	
Покчиарня . .	4	11	18	25		1	8	15	22	29		6	13	20	27	
Удмуртарня	5	12	19	26		2	9	16	23	30		7	14	21	28	
Кёснал	6	13	20	27		3	10	17	24		1	8	15	22	29	
<p>Толшор: 1. Выльар; 21. Ленин эшлэн кулэм нуналэз буреваён; 22. 1905 ти арлы ужасёсты ыбылэм нуналэз буре ваён. Кионсюан: 27. Удмурт автономно область кылдон. Куана толэзь: 12. Эксез куштон; 18. Париж коммун. Ош толэзь: 14-16. Будзымнал. Куар толэзь: 1. Интернационаллэн нуналэз; 24. Возвессення. Инвожо: 3. Троица; 4. Муз'ем вордскон. Пёсь толэзь: 1. СССР-лэн конституци празникез. Гудырикошкон: 6. Шор Спас; 15. Муш тубон. Шуркынмон: 7. Октябрь революци нунал. Толсур: 25-26. Толсон (Рождество).</p>																





БЕСПЛАТНО.

5028

Удмур.
3-215



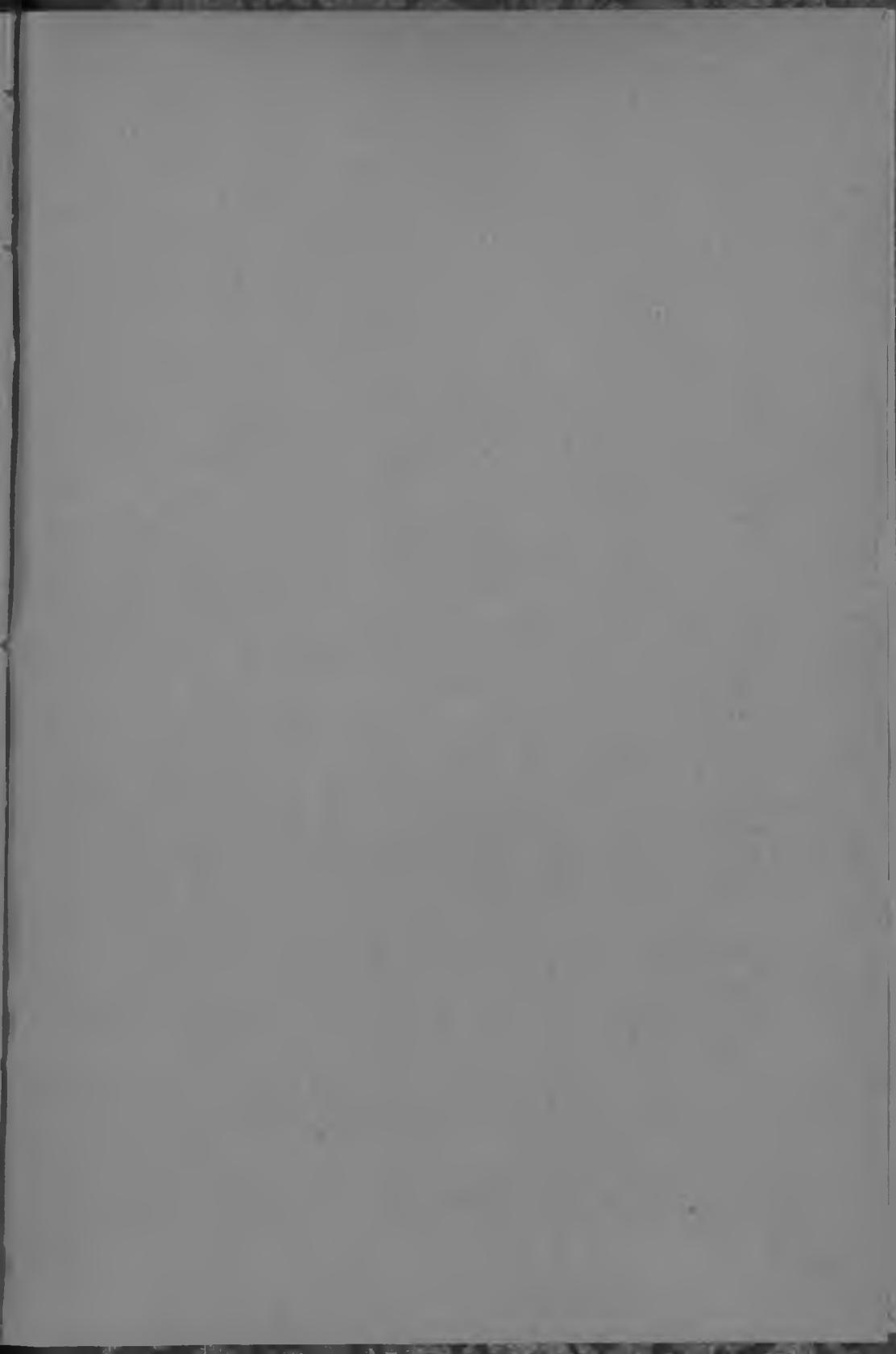
НА ВОТСКОМ ЯЗЫКЕ

И. Г. ВЕКШИН. Новая деревня. Книга для чтения
для малограмотных.

Под редакцией БАГАЙ АРКАШ.

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРОДОВ СССР

МОСКВА, НИКОЛЬСКАЯ, 10.



B17-9A-3343-23

(39)

du

УДКТР.

3-215